



VONROC®

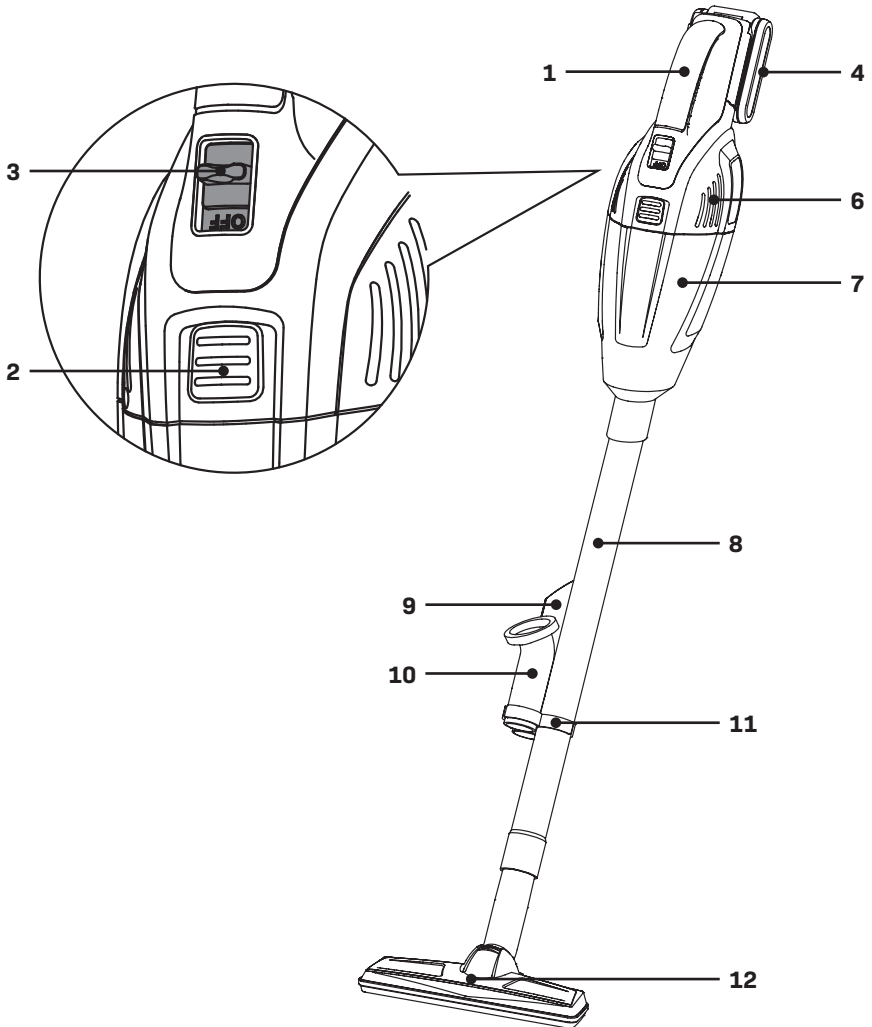
BUILD YOUR FUTURE

HANDHELD VACUUM CLEANER VC503DC / S_VC503DC S2_VC503DC / S3_VC503DC

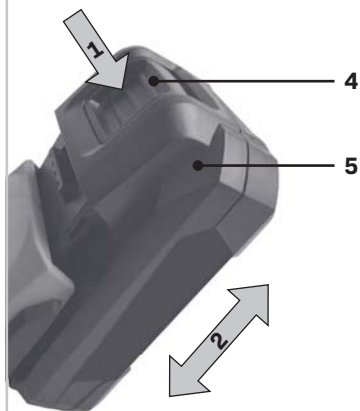


EN	Original Instructions	05
DE	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	09
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	14
FR	Traduction de la notice originale	19
ES	Traducción del manual original	24
IT	Traduzione delle istruzioni originali	29
SV	Översättning av bruksanvisning i original	34
DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	39
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	43
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	48
PT	Tradução do manual original	53
HU	Az eredeti utasítások fordítása	58
CS	Překlad původního návodu	63
TR	Orijinal talimatların çevirisi	68
BG	Превод на оригиналното ръководство за потребителя	72

A



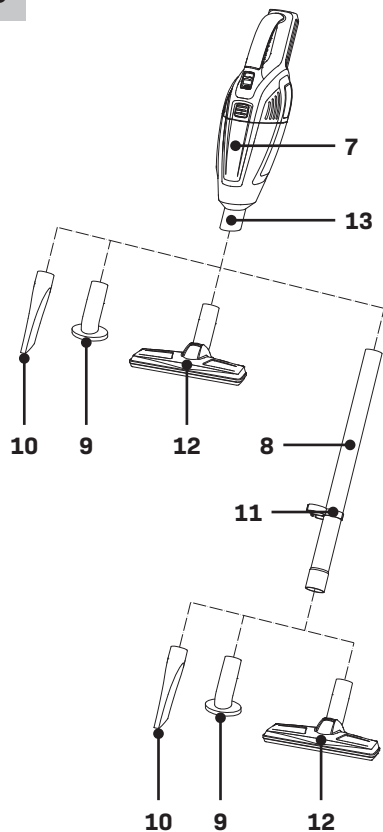
B



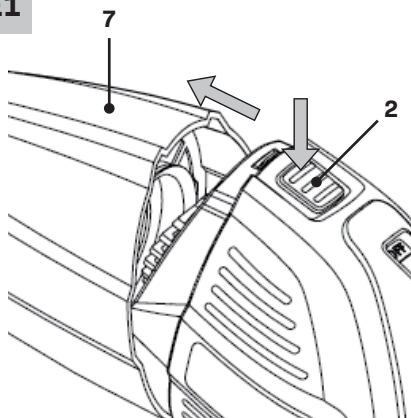
C



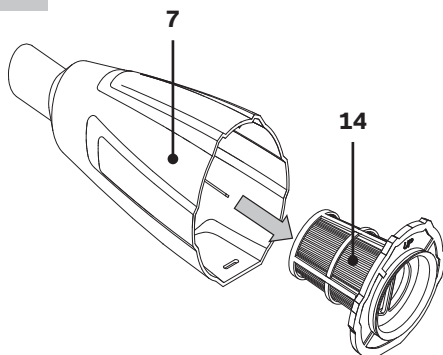
D



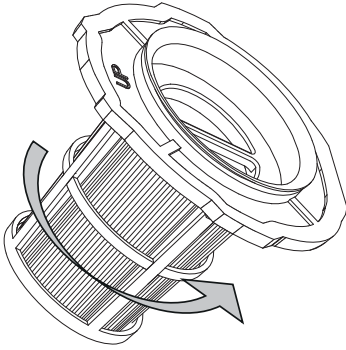
E1



E2



F1



F2



1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Indoor use only.



Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.



Time-lag miniature fuse-link.



Max temperature 45°C.



Do not throw the battery into fire.



Do not throw the battery into water.



Separate collection for Li-ion battery.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

SAFETY NOTES

THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.

- **Do not vacuum materials that are harmful to one's health, e. g. dust from beech or oak wood, masonry dust, asbestos.** These materials are considered carcinogenic. **Inform yourself about the valid regulations/laws for your country concerning the handling of materials that are hazardous to one's health.**
- **Use the vacuum cleaner only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.** A thorough introduction reduces operating errors and injuries.
- **The vacuum cleaner is suitable only for vacuuming dry materials.** The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.
- **The vacuum cleaner may only be used and stored indoors.** The penetration of rain or moisture into the vacuum cleaner lid increases the risk of an electric shock.
- **Do not vacuum hot or burning dusts, and in rooms with an explosion hazard.** Dusts can ignite or explode.
- **Remove the battery pack from the vacuum cleaner before maintaining or cleaning, making any adjustments, changing accessories or placing the vacuum cleaner aside.** This safety measure prevents accidental starting of the vacuum cleaner.
- **Provide for good ventilation at the working place.**
- **Have the vacuum cleaner repaired only through qualified specialists and only using original spare parts.** This ensures that the safety of your vacuum cleaner is maintained.
- **Do not clean the vacuum cleaner with a water jet pointed directly at it.** The penetration of water into the vacuum cleaner lid increases the risk of an electric shock.
- **When the vacuum cleaner is not in use, store it securely.**
- **The storage place must be dry and lockable.** This prevents the vacuum cleaner being damaged when it is stored or being used by inexperienced people.
- **The device is not suitable for commercial or industrial use.**
 - *Do not use for vacuuming up damp substances or liquids.*
 - *Do not use for vacuuming up ash or soot.*
 - *Do not use for vacuuming up building rubble.*

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY

- a) **Do not open the battery.** Danger of shortcircuiting.
- b) **Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.
- c) **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- d) **Use the battery only in conjunction with your Vonroc product.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- e) **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

SAFETY WARNINGS FOR CHARGER

Intended use

Charge only CD801AA and CD803AA type rechargeable Battery packs with the charger. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- a) **Do not recharging non-rechargeable batteries!**
- b) **During charging, batteries must be placed in the well ventilated area!**

2. MACHINE INFORMATION

Intended use

The handheld vacuum cleaner is suitable for dry vacuuming with the aid of the accompanying filter. The vacuum is not intended for the vacuuming of flammable, explosive or hazardous dusts. The vacuum cleaner may only be used and stored indoors, in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature. The device is not suitable for commercial or industrial use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS



This manual has been drawn up for different sets / article numbers. Check the corresponding article number in below specifications table for the correct composition and contents of your set.

Model No.	Batteries included	Chargers included
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Machine information	
Voltage battery	20V
Suction force	3.8 kPa, 1.4 m³/min
Container capacity	500ml
Tube diameter	Ø 32mm

Model No.	CD801AA
Battery Type	Lithium-Ion
Voltage	20V
Capacity	2.0 Ah
Recommended charger	CD802AA
Weight	0.3 kg

Model No.	CD802AA
Charger input	220-240V, 50Hz 0.4A
Charger output	21V 2.5A
Charging time 2Ah battery	60 minutes
Charging time 4Ah battery	120 minutes
Recommended batteries	CD801AA, CD803AA
Weight	0.36 kg

Model No.	CD803AA
Battery Type	Lithium-Ion
Voltage	20V
Capacity	4.0 Ah
Recommended charger	CD802AA
Weight	0.65 kg

Only use the following batteries of the VONROC VPOWER 20V battery platform. Using any other batteries could cause serious injury or damage the tool.

CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

The following charger of the can be used to charge these batteries.

CD802AA Quick charger

The batteries of the VONROC VPOWER 20V battery platform are interchangeable with all the VONROC VPOWER 20V battery platform tools.

DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2-3.

1. Handle
2. Release button for dust cup
3. On/Off switch
4. Battery
5. Battery unlock button
6. Motor housing
7. Dust cup
8. Extension tube
9. Cushion nozzle
10. Joint nozzle
11. Holder for cushion nozzle/joint nozzle
12. Floor nozzle
13. Suction opening
14. Filter assembly
15. Filter cover part 1
16. Filter seal
17. Filter
18. Battery LED indicators button
19. Battery LED indicators
20. Charger
21. Charger LED indicators
22. Filter cover part 2

3. ASSEMBLY



Before any work on the power tool, remove the battery.



The battery must be charged before first use.

Inserting the battery into the machine (Fig. B)



Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.

1. Insert the battery (4) into the base of the machine as shown in Fig. B.
2. Push the battery further forward until it clicks into place.

Removing the battery from the machine (Fig. B)

1. Push the battery unlock button (5).
2. Pull the battery out of the machine like shown in Fig. B.

Checking the battery charging status (Fig. C)

- To check the battery charge status, push the button (18) on battery shortly.
- The battery has 3 lights indicating the charge level, the more lights that burn, the more charge the battery has left.
- When the lights are not burning it means the battery is empty and must be charged immediately.

Charging the battery with the charger (Fig. C)

1. Take the battery (4) from the machine.
2. Turn the battery (4) to upside down position and slide it onto the charger (20) as shown in Fig. C.
3. Push the battery until it is fully pushed into the slot.
4. Plug the charger plug into an electrical outlet and wait for a while. The LED indicators on the charger (21) will lighten up and show the charger status.

The charger has 2 LED indicators (21) which indicate the status of the charging process:

Red LED Status	Green LED status	Charger status
Off	Off	No power
Off	On	Standby mode: - No battery is inserted or, - Battery inserted but charging has finished
On	Off	Battery charging in progress

- Fully charging the 2Ah battery may take up to 60 minutes.
- Fully charging the 4Ah battery may take up to 120 minutes.

After the battery is fully charged remove the charger plug from the outlet and remove the battery from the charger.



When the machine is not being used over a longer period of time it is best to store the battery in charged condition.

Assembly of the nozzles (Fig. D)

Either assembly the nozzles (9, 10 or 12) directly to the suction opening (13) of the machine or use the extension tube (8).

Floor nozzle (12)

The floor nozzle is designed for domestic dry vacuuming in, for example, the house, workroom, or car.

Joint nozzle (10)

The joint nozzle is designed for domestic dry vacuuming, edges and other areas that are difficult to access.

Cushion nozzle (9)

The cushion nozzle is designed for domestic dry vacuuming, for example cushion of sofa's or textile furniture.

Accessories holder for storage (11)

Put the vacuum cleaner accessories in the provided holder on the vacuum cleaner.

4. OPERATION

Note: Regular emptying of the dust cup and cleaning of the filter assembly ensures optimal vacuum capacity.

Switching the machine on/off (Fig. A)

- To switch on the vacuum cleaner, move the On/Off switch (2) forwards (direction ON).
- To switch off the vacuum cleaner, move the On/Off switch (2) backwards (direction OFF).

5. MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any

solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

Cleaning the Dust Cup (Fig. E1, E2)

To maintain the optimum performance of the vacuum cleaner, clean the dust cup (7) after each use.

- Press release button (2) and remove the dust cup (7) from the motor housing (6).
- Remove the filter assembly (14) from the dust cup.
- Shake/tap out the dust cup (7) over a suitable waste bin.
If required, clean the dust cup with a moist cloth.
If required, clean the filter assembly (see "Cleaning the Filter Assembly").
- Reinsert the filter assembly (14) into the dust cup (7).

Afterwards, hang the dust cup at the bottom into the motor housing, apply light pressure until the dust cup can be heard to engage.

Cleaning the Filter Assembly (Fig. F1, F2)

- Press release button (2) and remove the dust cup (7) from the motor housing (6).
- Remove the filter assembly (14) from the dust cup.
- Remove the filter cover part 1 (15) from the filter seal (16).
- Remove the filter cover part 2 (22), take out the filter (17) out of filter cover part 1 (15).
If necessary, you can wet clean the filter (17):
Clean it under running water without any cleaning detergent, squeeze out the filter (17) and allow the filter to dry well in order to avoid the formation of mould.
- Assembly is carried out in reverse order.

MALFUNCTIONS

In the case of insufficient vacuuming performance, check the following:

- 1. Is the dust cup (7) full?**
 - See "Cleaning the Dust Cup".
- 2. Is the fabric filter (17) clogged with dust?**
 - See "Cleaning the Filter Assembly".
- 3. Is the capacity of the battery pack too low?**
 - See "Checking the battery charging status".

Regular emptying of the dust cup (7) and cleaning of the filter assembly (14) ensures optimal vacuum capacity.

ENVIRONMENT

 *Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.*

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bei Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen kommen. Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme sicher auf.

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Benutzerhandbuch/Bedienungsanleitung lesen.



Nur im Innenbereich verwenden.



Werkzeug/Gerät der Schutzklasse II - schutzisoliert - kein Schutzkontaktanschluss erforderlich.



Sicherungseinsatz für träge Sicherungen.



Höchsttemperatur 45°C.



Batterien/Akkus nicht in offene Feuer werfen.



Batterien/Akkus nicht ins Wasser werfen.



Der Li-Ionen-Akku muss separat der Wertstoffsammlung zugeführt werden.



Entsorgen Sie das Produkt nicht in hierfür nicht vorgesehenen Abfallbehältern.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

SICHERHEITSHINWEISE

DIESES GERÄT KANN VON KINDERN AB 8 JAHREN UND DARÜBER SOWIE VON PERSONEN MIT VERRINGERTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER MENTALEN FÄHIGKEITEN ODER MANGEL AN ERFAHRUNG UND WISSEN BENUTZT WERDEN, WENN SIE

BEAUFSICHTIGT ODER BEZÜGLICH DES SICHEREN GEBRAUCHS DES GERÄTES UNTERWIESEN WURDEN UND DIE DARAUSS RESULTIERENDEN GEFAHREN VERSTEHEN. KINDER DÜRFEN NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN. REINIGUNG UND BENUTZER-WARTUNG DÜRFEN NICHT VON KINDERN OHNE BEAUFSICHTIGUNG DURCHFÜHRT WERDEN.

- **Gesundheitsschädliche Materialien, z. B. Buchen- oder Eichenholzstaub, Mauerwerksstaub, Asbest, dürfen nicht aufgesaugt werden.** Diese Materialien gelten als krebserregend. **Informieren Sie sich über die für Ihr Land gültigen Vorschriften/Gesetze für den Umgang mit gesundheitsgefährdenden Stoffen.**
- **Benutzen Sie den Staubsauger nur, wenn Sie alle Funktionen uneingeschränkt verstehen und ausführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.** Eine gründliche Einführung in das Gerät reduziert Bedienungsfehler und Verletzungen.
- **Der Staubsauger ist nur zum Aufsaugen von trockenen Materialien geeignet.** Das Eindringen von Flüssigkeiten erhöht das Stromschlagrisiko.
- **Der Staubsauger darf nur in Innenräumen verwendet und gelagert werden.** Das Eindringen von Regen oder Feuchtigkeit in das Staubsaugergehäuse erhöht das Stromschlagrisiko.
- **Saugen Sie keine heißen oder brennenden Stäube auf und saugen Sie nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.** Stäube können sich entzünden oder explodieren.
- **Nehmen Sie den Akkupack aus dem Staubsauger heraus, bevor Sie den Staubsauger warten oder reinigen, Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder den Staubsauger aufbewahren.** Diese Sicherheitsmaßnahme verhindert ein ungewolltes Starten des Staubsaugers.
- **Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.**
- **Lassen Sie den Staubsauger nur von Fachleuten und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Das stellt sicher, dass die Sicherheit des Staubsaugers gewahrt bleibt.
- **Reinigen Sie den Staubsauger nicht mit einem direkt auf ihn gerichteten**

Wasserstrahl. Das Eindringen von Wasser in das Staubsaugergehäuse erhöht das Stromschlagrisiko.

- **Wenn der Staubsauger nicht in Gebrauch ist, bewahren Sie ihn sicher auf.**
- **Der Aufbewahrungsort muss trocken und abschließbar sein.** Dadurch wird verhindert, dass der Staubsauger während der Aufbewahrung beschädigt oder von unerfahrenen Personen benutzt wird.
- **Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch geeignet.**
 - *Nicht zum Aufsaugen von feuchten Substanzen oder Flüssigkeiten verwenden.*
 - *Nicht zum Aufsaugen von Asche oder Ruß verwenden.*
 - *Nicht zum Aufsaugen von Bauschutt verwenden.*

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU

- a) **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- b) **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- c) **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- d) **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Vonroc Produkt.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- e) **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schrau benzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT Verwendungszweck

Nur für das Laden von wiederaufladbaren Li-Ionen-Akkus des Typs CD801AA und CD803AA geeignet. Andere Arten von Akkus können platzen und zu Verletzungen und Schäden führen.

- a) **Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!**
- b) **Während des Ladens müssen sich die Akkus in einem gut belüfteten Raum befinden!**

2. ANGABEN ZUM WERKZEUG

Verwendungszweck

Dieser Handstaubsauger ist zum Trockensaugen unter Verwendung des mitgelieferten Filters vorgesehen. Der Staubsauger ist nicht zum Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gefährlichen Stäuben vorgesehen. Dieser Staubsauger darf nur bei Raumtemperatur in Innenräumen, in Privathaushalten und nur in geschlossenen Räumen verwendet und aufbewahrt werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch geeignet.

TECHNISCHE DATEN



Dieses Handbuch wurde für unterschiedliche Sets / Artikelnummern erstellt. Achten Sie in der Spezifikationstabelle mit den korrekten Zusammenstellungen und Inhalten für Ihr Set auf Ihre jeweilige Artikelnummer.

Modellnummer	Batterien enthalten	Ladegerät enthalten
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Angaben zum Werkzeug	
Akku spannung	20V 
Saugkraft	3.8 kPa, 1.4 m³/min
Behälterkapazität	500ml
Schlauchdurchmesser	Ø 32mm

Modellnummer	CD801AA
Akkutyp	Lithium-Ion
Spannung	20V 
Kapazität	2.0 Ah
Empfohlene Ladegeräte	CD802AA
Gewicht	0,3 kg

Modellnummer	CD802AA
Ladegerät Eingang	220-240V, 50Hz 0.4A
Ladegerät Ausgang	21V  2,5A
Ladezeit 2Ah Akku	60 Minuten
Ladezeit 4Ah Akku	120 Minuten
Empfohlene Akkus	CD801AA, CD803AA
Gewicht	0,36 kg

Modellnummer	CD803AA
Akkutyp	Lithium-Ion
Spannung	20V 
Kapazität	4,0 Ah
Empfohlene Ladegeräte	CD802AA
Gewicht	0,65 kg

Verwenden Sie nur folgende Akkus der VONROC VPOWER 20V-Akku-Plattform. Die Verwendung anderer Akkus kann zu schweren Verletzungen oder einer Beschädigung des Werkzeugs führen. CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

Folgendes Ladegerät ist zum Aufladen dieser Akkus vorgesehen.
CD802AA Schnellladegerät

Die Akkus der VONROC VPOWER 20V-Akku-Plattform sind unter allen Werkzeugen der VONROC VPOWER 20V-Akku-Plattform austauschbar.

BESCHREIBUNG

Die Buchstaben und Ziffern im folgenden Text verweisen auf die Abbildungen auf den Seiten 2 bis 3.

1. Griff
2. Entriegelungstaste für Staubsammler
3. Ein-/Ausschalter
4. Batterie
5. Taste zum Entsperren des Akkus
6. Motorgehäuse
7. Staubsammler
8. Verlängerungsrohr
9. Polsterdüse
10. Fugendüse
11. Halter für Polsterdüse/Fugendüse
12. Bodendüse

13. Saugöffnung
14. Filterbaugruppe
15. Filterdeckel Teil 1
16. Filterdichtung
17. Filter
18. Knopf für Akku-LED-Anzeigen
19. Akku-LED-Anzeigen
20. Ladegerät
21. Ladegerät-LED-Anzeigen
22. Filterdeckel Teil 2

3. MONTAGE



Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku heraus.



Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

Einsetzen des Akkus in das Werkzeug (Abb. B)



Überprüfen Sie, ob die Außenflächen des Akkus sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku an das Ladegerät anschließen oder in das Werkzeug einsetzen.

1. Setzen Sie den Akku (4) in das Gerät ein, wie in Abb. B dargestellt.
2. Drücken Sie den Akku soweit nach vorn, bis der Akku hörbar einrastet.

Entnehmen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

1. Drücken Sie die Akku-Freigabetast (5).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug, wie in Abb. B dargestellt.

Überprüfen des Akkuladezustands (Abb. C)

- Drücken Sie zum Überprüfen des Ladezustands kurz die Taste (18) auf dem Akku.
- Der Akku ist mit 3 Leuchten zur Anzeige des Ladezustands ausgestattet. Je mehr davon leuchten, desto höher der Ladezustand.
- Wenn keine der Leuchten an ist, bedeutet das, dass der Akku leer ist und sofort aufgeladen werden muss.

Laden des Akkus über das Ladegerät (Abb. C)

1. Entnehmen Sie den Akku (4) aus dem Werkzeug.
2. Drehen Sie den Akku (4) mit der Unterseite nach oben, und schieben Sie ihn in das Ladegerät (20), wie in Abb. C dargestellt.

3. Drücken Sie den Akku vollständig in die Aufnahme.
4. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose, und warten Sie einen Moment. Die LED-Anzeigen am Ladegerät (21) leuchten zur Anzeige des Ladezustands auf.

Das Ladegerät verfügt über 2 LED-Anzeige (21), die den Ladevorgang anzeigt:

Rote LED	Grüne LED	Status Ladegerät
Aus	Aus	Keine Stromversorgung
Aus	An	Standby-Modus: - Kein Akku eingelegt oder, - Akku eingelegt, aber.
An	Aus	Akku wird geladen

- Das vollständige Laden des 2Ah-Akkus kann bis zu 60 Minuten dauern.
- Das vollständige Laden des 4Ah-Akkus kann bis zu 120 Minuten dauern.

Ziehen Sie nach dem vollständigen Laden des Akkus den Stecker des Ladegeräts aus der Netzsteckdose, und entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.



Wenn das Werkzeug für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, sollte das Werkzeug möglichst mit einem voll aufgeladenen Akku aufbewahrt werden.

Montage der Düsen (Abb. D)

Montieren Sie die Düsen (9, 10 oder 12) entweder direkt an die Saugöffnung (13) des Geräts oder verwenden Sie das Verlängerungsrohr (8).

Bodendüse (12)

Die Bodendüse ist für das häusliche Trockensaugen bestimmt, z.B. im Haus, im Arbeitsraum oder im Auto.

Fugendüse (10)

Die Fugendüse ist für das häusliche Trockensaugen, für Ränder und andere schwer zugängliche Bereiche vorgesehen.

Polsterdüse (9)

Die Polsterdüse ist für das häusliche Trockensaugen vorgesehen, z.B. für Sofakissen oder Polstermöbel.

Zubehörhalterung zur Aufbewahrung (11)

Stecken Sie das Staubsaugerzubehör in die dafür vorgesehene Halterung am Staubsauger.

4. BETRIEB

Hinweis: Regelmäßiges Entleeren des Staubsammlers und Reinigen der Filterbaugruppe gewährleistet eine optimale Saugleistung.

Ein-/Ausschalten der Maschine (Abb. A)

- Zum Einschalten des Staubsaugers stellen Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach vorne (in Richtung ON).
- Zum Ausschalten des Staubsaugers stellen Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach hinten (in Richtung OFF).

5. WARTUNG



Schalten Sie das Werkzeug immer aus, und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.

Reinigen Sie das Werkzeuggehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen, vorzugsweise nach jeder Verwendung. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind. Entfernen Sie anhaftenden Schmutz mit einem weichen Lappen, der leicht mit Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw., da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen.

Reinigung des Staubsammlers (Abb. E1, E2)

Um die optimale Leistung des Staubsaugers beizubehalten, reinigen Sie den Staubsammler (7) nach jedem Gebrauch.

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (2) und nehmen Sie den Staubsammler (7) aus dem Motorgehäuse (6) heraus.
- Entfernen Sie die Filterbaugruppe (14) aus dem Staubsammler.
- Schütteln/klopfen Sie den Staubsammler (7) über einem geeigneten Abfallbehälter aus.

Reinigen Sie den Staubsammler bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.

Reinigen Sie bei Bedarf die Filterbaugruppe (siehe „Reinigung der Filterbaugruppe“).

- Setzen Sie die Filterbaugruppe (14) wieder in den Staubsammler (7) ein.

Hängen Sie anschließend den Staubsammler unten in das Motorgehäuse ein und üben Sie leichten Druck aus, bis der Staubsammler hörbar einrastet.

Reinigung der Filterbaugruppe (Abb. F1, F2)

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (2) und nehmen Sie den Staubsammler (7) aus dem Motorgehäuse (6) heraus.
- Entfernen Sie die Filterbaugruppe (14) aus dem Staubsammler.
- Entfernen Sie den Filterdeckel Teil 1 (15) von der Filterdichtung (16).
- Entfernen Sie den Filterdeckel Teil 2 (22) und nehmen Sie den Filter (17) aus dem Filterdeckel Teil 1 (15) heraus.

Falls erforderlich, können Sie den Filter nass reinigen (17): Spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ohne Reinigungsmittel aus, drücken Sie den Filter (17) aus und lassen Sie ihn gut trocknen, um Schimmelbildung zu vermeiden.

- Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

FEHLFUNKTIONEN

Bei unzureichender Saugleistung ist Folgendes zu überprüfen:

- 1. Ist der Staubsammler (7) voll?**
 - Siehe „Reinigung des Staubsammlers“.
- 2. Ist der Gewebefilter (17) durch Staub verstopft?**
 - Siehe „Reinigung der Filterbaugruppe“.
- 3. Ist die Kapazität des Akkupacks zu gering?**
 - Siehe „Überprüfen des Akkuladestatus“.

Regelmäßiges Entleeren des Staubsammlers (7) und Reinigen der Filterbaugruppe (14) gewährleistet eine optimale Saugleistung.

UMWELTSCHUTZ



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Werkzeuge und Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltschonend entsorgt werden.

GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC Kundendienst.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicestellen vorgenommen oder versucht wurden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist VONROC haftbar für Neben- oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

Am Produkt und am Benutzerhandbuch können Änderungen vorgenommen werden. Die technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Het niet opvolgen van de veiligheidswaarschuwingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en instructies als naslagwerk voor later.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.



Klasse II apparaat - Dubbel geïsoleerd – Een geaarde stekker is niet noodzakelijk.



Miniatuurzekering met vertragingstijd.



Max temperatuur 45°C.



Accu niet verbranden.



Accu niet in het water gooien.



Aparte inzameling van Li-ion-accu's.



Werp het product niet weg in ongeschikte containers.



Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

DIT APPARAAT MAG WORDEN GEBRUIKT DOOR KINDEREN VANAF 8 JAAR EN DOOR PERSONEN MET VERMINDERDE LICHAAMELIJKE, ZINTUIGLIJKE OF GEESTELIJKE VERMOGENS, OF MET EEN GEBREK AAN ERVARING EN KENNIS, MITS ZIJ ONDER TOEZICHT STAAN OF GEÏNSTRUEERD ZIJN BETREFFENDE HET VEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN ZICH BEWUST ZIJN VAN DE ERMEE VERBONDEN RISICO'S. KINDEREN MOGEN NIET MET HET APPARAAT SPELEN. REINIGING EN GEBRUIKERSONDERHOUD

MOGEN NIET DOOR KINDEREN ZONDER TOEZICHT WORDEN UITGEVOERD.

- **Gebruik de stofzuiger niet voor materialen die schadelijk zijn voor de gezondheid, zoals stof van beuken- of eikenhout, stof van metselwerk, asbest.** Deze materialen worden geacht kankerverwekkend te zijn. **Zoek informatie over de geldende wet- en regelgeving in uw land over het werken met materialen die gevaarlijk voor de gezondheid zijn.**
- **Werk alleen met de stofzuiger wanneer u alle functies volledig begrijpt en zonder beperking kunt uitvoeren, of wanneer u passende instructies hebt ontvangen.** Een grondige introductie beperkt fouten in de werking en letsel.
- **De stofzuiger is uitsluitend geschikt voor droge materialen.** Wanneer vloeistoffen in de stofzuiger doordringen, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- **De stofzuiger mag alleen binnenshuis worden gebruikt en opgeborgen.** Wanneer er regen of vocht in de deksel van de stofzuiger doordringt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- **Gebruik de stofzuiger niet voor hete of brandende stoffen en niet in een ruimte waar explosieve stoffen zijn.** Stofdeeltjes kunnen vlam vatten en exploderen.
- **Neem de accu uit de stofzuiger voordat u er onderhouds- of schoonmaakwerk of aanpassingen aan uitvoert, accessoires wisselt of de stofzuiger opbergt.** Deze veiligheidsmaatregel maakt dat de stofzuiger niet per ongeluk kan worden gestart.
- **Zorg voor goede ventilatie op de werkplek.**
- **Laat de stofzuiger uitsluitend repareren door gekwalificeerde specialisten die uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken.** Dit waarborgt dat de veiligheid van het product gehandhaafd blijft.
- **Reinig de stofzuiger niet door er een waterstraal direct op te richten.** Wanneer er water in de deksel van de stofzuiger doordringt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- **Berg de stofzuiger veilig op wanneer u deze niet gebruikt.**
- **De plaats waar u de stofzuiger opbergt moet droog en afsluitbaar zijn.** Zo voorkomt u dat de stofzuiger wordt beschadigd tijdens opslag of wordt gebruikt door mensen die er geen ervaring mee hebben.

- **Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.**
 - *Gebruik de stofzuiger niet voor vochtige substanties of vloeistoffen.*
 - *Gebruik de stofzuiger niet voor as of roet.*
 - *Gebruik de stofzuiger niet voor resten van bouwmaterialen.*

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE ACCU

- a) **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- b) **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- c) **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de lucht wegen irriteren.
- d) **Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Vonroc product.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- e) **Door scherpe voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Het kan tot een interne kortsluiting leiden en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE LADER

Bedoeld gebruik

Laad uitsluitend herlaadbare accupacks van het type CD801AA en CD803AA. Andere typen accu's kunnen exploderen, wat lichamelijk letsel en schade kan veroorzaken.

- a) **Laad niet-herlaadbare accu's niet opnieuw op!**
- b) **Plaats de accu's tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte!**

2. TECHNISCHE INFORMATIE

Bedoeld gebruik

De hand-stofzuiger is geschikt voor droge stoffen met behulp van het bijbehorende filter. De stofzuiger is niet bedoeld voor brandbare, explosieve of gevaarlijke stofdeeltjes. De stofzuiger mag alleen binnenshuis worden gebruikt en opgeborgen, in particuliere huishoudens en afgesloten ruimten in een huishoudelijke omgeving bij kamertemperatuur. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.

TECHNISCHE SPECIFICATIES



Deze gebruikshandleiding is opgesteld voor verschillende sets / artikelnummers.

Controleer het bijbehorende artikelnummer in de onderstaande specificaties voor de juiste samenstelling en inhoud van uw set.

Model Nr.	Batterijen meegeleverd	Acculader meegeleverd
VC503DC	-	-
S_ VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_ VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_ VC503DC	CD803AA	CD802AA

Technische informatie	
Accu spanning	20V
Zuigkracht	3.8 kPa, 1.4 m³/min
Reservoircapaciteit	500ml
Buislengte	Ø 32mm

Model Nr.	CD801AA
Accu type	Lithium-Ion
Voltage	20V
Vermogen	2,0 Ah
Aanbevolen laadapparaat	CD802AA
Gewicht	0,3 kg

Model Nr.	CD802AA
Acculader ingang	220-240V, 50Hz 0,4A
Acculader uitgangsvermogen	21V 2,5A
Oplaadtijd 2Ah accu	60 minuten
Oplaadtijd 4Ah accu	120 minuten
Aanbevolen accu's	CD801AA, CD803AA
Gewicht	0,36 kg

Model Nr.	CD803AA
Accu type	Lithium-Ion
Voltage	20V
Vermogen	4,0 Ah
Aanbevolen laadapparaat	CD802AA
Gewicht	0,65 kg

Gebruik uitsluitend de volgende accu's van het VONROC VPOWER 20V accu-platform. Gebruik van andere accu's kan leiden tot ernstig letsel of tot beschadiging van het gereedschap.

CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

De volgende lader kan worden gebruikt voor het opladen van deze accu's.

CD802AA Snellader

De accu's van het VONROC VPOWER 20V accuplatform kunnen worden gewisseld tussen alle gereedschappen van het VONROC VPOWER 20V accu-platform.

BESCHRIJVING

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2-3.

1. Handgreep
2. Vrijgaveknop voor stofreservoir
3. Aan/Uit-schakelaar
4. Accu
5. Ontgrendelingsknop accu
6. Behuizing van de motor
7. Stofreservoir
8. Verlengstuk
9. Kussenmondstuk
10. Kierenmondstuk
11. Houder voor kussenmondstuk/kierenmondstuk
12. Vloerkep
13. Aanzuigopening
14. Filterbehuizing
15. Filterkap deel 1
16. Filterafdichting
17. Filter
18. Knop LED-indicatielampjes accu
19. LED-indicatielampjes accu
20. Lader
21. LED-indicatielampjes accu
22. Filterkap deel 2

3. ASSEMBLAGE



Neem altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het gereedschap.



De accu moet zijn opgeladen voordat deze voor het eerst wordt gebruikt.

De accu in de machine plaatsen (Afb. B)

Zorg ervoor dat het oppervlak van de accu schoon en droog is voordat u deze op de acculader of de machine aansluit.

1. Plaats de accu (4) in de onderkant van de machine, zoals is weergegeven in Fig. B.
2. Duw de accu verder naar voren tot deze vastklikt.

De accu van de machine verwijderen (Afb. B)

1. Duw op de ontgrendelingsknop van de accu (5).
2. Trek de accu uit de machine zoals afgebeeld in Fig. B.

De laadstatus van de accu controleren (Afb. C)

- Druk kort op de knop (18) op de accu om de laadstatus van de accu te controleren.
- Op de accu bevinden zich 3 lampjes die het laadniveau aangeven. Hoe meer lampjes branden, des te meer is de accu opgeladen.
- Wanneer de lampjes niet branden, wil dit zeggen dat de accu leeg is en onmiddellijk moet worden opgeladen.

De accu laden met de acculader (Afb. C)

1. Haal de accu (4) uit de machine.
2. Draai de accu (4) ondersteboven en schuif deze op de acculader (20), zoals is weergegeven in Afb. C.
3. Duw op de accu tot deze volledig in de sleuf zit.
4. Steek de stekker van de acculader in een stopcontact en wacht even. De Led-lampjes op de acculader (21) gaan branden en tonen de status van de lader.

De acculader heeft 2 led-controlelampjes (21) dat de status van het laadproces aangeeft:

Status rode LED	Status groene LED	Status van acculader
Uit	Uit	Geen stroom
Uit	Aan	Standby mode: - Geen accu geplaatst, of - Opladen van de accu is beëindigd, de accu is volledig opgeladen
Aan	Uit	Bezig met opladen van accu

- Het kan tot 60 minuten duren voordat de 2Ah accu volledig is opgeladen.
- Het kan tot 120 minuten duren voordat de 4Ah accu volledig is opgeladen.

Verwijder, als de accu volledig is opgeladen, de stekker van de acculader uit het stopcontact en haal de accu uit de acculader.



Wanneer deze machine gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, is het raadzaam de accu te bewaren in opgeladen toestand.

Montage van de mondstukken (Afb. D)

Plaats de mondstukken (9, 10 of 12) direct op de aanzuigopening (13) van de machine of gebruik de verlengde buis (8).

Vloerkop (12)

De vloerkop is ontworpen voor huishoudelijk droog zuigwerk, bijvoorbeeld de woning, werkkamer of auto.

Samengevoegd mondstuk (10)

Het kierenmondstuk is ontworpen voor huishoudelijk droog zuigwerk, voor randen en andere oppervlakken die moeilijk zijn te bereiken.

Kussenmondstuk (9)

Het kussenmondstuk is ontworpen voor huishoudelijk droog zuigwerk, bijvoorbeeld kussens of het bankstel of gestoffeerd meubilair.

Houder voor het opbergen van accessoires (11)
Berg de accessoires van de stofzuiger op in de houder op de machine.

4. BEDIENING

NB: Door het stofreservoir regelmatig te legen en de filterbehuizing schoon te maken zorgt u ervoor dat de stofzuiger optimaal blijft presteren.

De machine in-/uitschakelen (Afb. A)

- Schakel de stofzuiger in door de Aan/Uitschakelaar (2) naar voren te verplaatsen (richting ON).
- Schakel de stofzuiger uit door de Aan/Uitschakelaar (2) naar achteren te verplaatsen (richting OFF).

5. ONDERHOUD



Schakel, voordat u met de reiniging en het onderhoud begint, altijd de machine uit en haal het accupack uit de machine.

Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

Het stofreservoir schoonmaken (Afb. E1, E2)

U kunt ervoor zorgen dat de stofzuiger optimaal blijft presteren door het stofreservoir (7) steeds na gebruik schoon te maken.

- Druk op de vrijgaveknop (2) en neem het stofreservoir (7) uit de motorbehuizing (6).
- Neem de filterbehuizing (14) uit het stofreservoir.
- Schud/klop het stofreservoir (7) leeg boven een geschikte afvalbak.
Maak het stofreservoir zo nodig schoon met een vochtige doek.
Maak de filterbehuizing zo nodig schoon (zie "De filterbehuizing schoonmaken").
Plaats de filterbehuizing (14) terug in het stofreservoir (7).

Hang daarna het stofreservoir op onderin de motorbehuizing, oefen lichte druk uit tot u hoort dat het stofreservoir vastklikt.

De filterbehuizing schoonmaken (Afb. F1, F2)

- Druk op de vrijgaveknop (2) en neem het stofreservoir (7) uit de motorbehuizing (6).
- Neem de filterbehuizing (14) uit het stofreservoir.
- Neem de filterkap deel 1 (15) van de filterafdichting (16).
- Neem de filterkap deel 2 (22) uit, neem het filter (17) uit filterkap deel 1 (15).
Zo nodig kunt u het filter (17) reinigen met water: Reinig het onder stromend water, zonder schoonmaakmiddel, knijp het filter (17) uit en laat het goed drogen zodat schimmelvorming wordt voorkomen.
- Montage wordt in omgekeerde volgorde uitgevoerd.

STORINGEN

Controleer de volgende punten als de stofzuiger niet voldoende presteert:

- 1. Is het stofreservoir (7) vol?**
 - Zie "Het stofreservoir schoonmaken".
- 2. Is het weefsel van het filter (17) verstopt met stof?**
 - Zie "De filterbehuizing schoonmaken".
- 3. Heeft de accu niet voldoende capaciteit?**
 - Zie "De laadstatus van de accu controleren".

Door het stofreservoir (7) regelmatig te legen en de filterbehuizing (14) schoon te maken zorgt u ervoor dat de stofzuiger optimaal blijft presteren.

MILIEU



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE

VONROC producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met VONROC.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een nietgeautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt.

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan VONROC aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En plus des avertissements de sécurité suivants, veuillez également lire les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions. Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Veuillez conserver les avertissements de sécurité et les instructions pour consultation ultérieure.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit:



Lisez le manuel d'utilisation.



À n'utiliser qu'à l'intérieur.



Machine de classe II - Double isolation - Vous n'avez pas besoin de prise avec mise à la terre.



Fusible miniature à fusion lente.



Température max. 45°C.



Ne jetez pas la batterie au feu.



Ne jetez pas la batterie dans de l'eau.



La batterie Li-ion fait l'objet d'une collecte séparée.



Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur spécifiées dans les directives européennes.

REMARQUES LIÉES À LA SÉCURITÉ

CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS ÂGÉS DE 8 ANS ET PLUS ET PAR DES PERSONNES AUX CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES, OU QUI MANQUENT D'EXPÉRIENCE ET DE CONNAISSANCE, À CONDITION QU'ILS SOIENT SUPERVISÉS OU QU'ILS AIENT ÉTÉ FORMÉS SUR LA FAÇON SÛRE D'UTILISER L'APPAREIL ET QU'ILS COMPRENNENT LES RISQUES

ENCOURUS. LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL. LE NETTOYAGE ET LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE À RÉALISER PAR L'UTILISATEUR NE DOIVENT PAS ÊTRE EXÉCUTÉS PAR DES ENFANTS SANS SURVEILLANCE.

- **N'aspirez pas de matières nocives pour la santé, comme la poussière provenant de bois de hêtre ou de chêne, la poussière provenant de matériaux de maçonnerie ou de l'amiante par exemple.** Ces matières sont considérées comme étant cancérigènes. **Renseignez-vous sur la réglementation et la législation liées à la manipulation des matières dangereuses pour la santé dans votre pays.**
- **N'utilisez l'aspirateur à main qu'après avoir parfaitement assimilé et maîtrisé toutes les fonctions sans aucune restriction ou après avoir reçu toutes les instructions appropriées.** Une présentation complète du produit permet de réduire les erreurs d'utilisation et les blessures.
- **Cet aspirateur n'est prévu que pour aspirer des matières sèches.** La pénétration de liquide augmentent les risques de décharges électriques.
- **Cet aspirateur ne doit être utilisé et rangé qu'à l'intérieur.** La pénétration d'eau ou d'humidité dans l'aspirateur augmente les risques de décharges électriques.
- **N'aspirez aucun élément chaud ou incandescent et n'utilisez pas l'appareil dans des pièces présentant un risque d'explosion.** Les poussières peuvent s'enflammer et exploser.
- **Retirez le bloc-batterie de l'aspirateur avant d'effectuer la maintenance ou de le nettoyer, avant de procéder à des réglages, avant de changer un accessoire et avant de le ranger.** Cette mesure préventive permet d'éviter la mise en marche accidentelle de l'aspirateur.
- **Veillez à ce que la pièce dans laquelle l'aspirateur est utilisé soit bien aérée.**
- **Ne faites réparer l'aspirateur que par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que des pièces détachées d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'aspirateur.
- **Ne lavez pas l'aspirateur en pointant directement un jet d'eau dessus.** La pénétration d'eau dans l'aspirateur augmente les risques de décharges électriques.

- **Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'aspirateur dans un endroit sûr.**
- **Le lieu de stockage doit être sec et il doit fermer à clé.** Cela permet d'éviter l'endommagement de l'aspirateur ou qu'il soit utilisé par une personne inexpérimentée.
- **Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.**
 - *Ne l'utilisez pas pour aspirer des substances humides ou des liquides.*
 - *Ne l'utilisez pas pour aspirer des cendres ou de la suie.*
 - *Ne l'utilisez pas pour aspirer des débris de chantier.*

AVERTISSEMENTS DE SECURITE POUR L'ACCU

- a) **Ne pas ouvrir l'accu.** Risque de court-circuit.
- b) **Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a risque d'explosion.
- c) **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper.** Ventilier le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- d) **N'utilisez l'accumulateur qu'avec votre produit Vonroc.** Ceci protège l'accumulateur contre une surcharge dangereuse.
- e) **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE POUR LE CHARGEUR

Utilisation prévue

Chargez uniquement à l'aide de la batterie Li-ion rechargeable CD801AA un CD803AA. Tout autre type de batterie est susceptible d'éclater et de provoquer des blessures et des dommages matériels.

- a) **Ne rechargez pas les batteries non rechargeables!**
- b) **Veillez effectuer la recharge des batteries dans un endroit bien ventilé!**

2. INFORMATIONS RELATIVES À LA MACHINE

Utilisation prévue

L'aspirateur à main, muni de son filtre, est idéal pour l'aspiration d'éléments secs. L'aspirateur n'est pas prévu pour aspirer des poussières inflammables, explosives ou dangereuses. L'aspirateur ne doit être utilisé et rangé qu'à l'intérieur, dans des espaces privés, clos, dans un environnement domestique et à température ambiante. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



Ce manuel a été élaboré pour plusieurs kits / numéros d'articles différents. Consultez le numéro d'article correspondant à votre produit dans le tableau des caractéristiques qui suit pour obtenir la composition et le contenu corrects de votre kit.

N° de modèle	Batteries incluses	Chargeur inclus
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Informations relatives à la machine	
Batterie de tension	20V
Puissance d'aspiration	3.8 kPa, 1.4 m³/min
Capacité du réservoir	500ml
Diamètre du tube	Ø 32mm

N° de modèle	CD801AA
Type de batterie	Lithium-Ion
Tension	20V
Capacité	2,0 Ah
Chargeurs recommandés	CD802AA
Poids	0,3 kg

N° de modèle	CD802AA
Entrée chargeur	220-240V, 50Hz 0,4A
Sortie chargeur	21V 2,5A
Durée de charge 2Ah Batterie	60 minutes
Durée de charge 4Ah Batterie	120 minutes
Accus recommandés	CD801AA, CD803AA
Poids	0,36 kg

N° de modèle	CD803AA
Type de batterie	Lithium-Ion
Tension	20V
Capacité	4,0 Ah
Chargeurs recommandés	CD802AA
Poids	0,65 kg

N'utilisez que les batteries suivantes de la plateforme Batterie VONROC VPOWER 20V. L'utilisation de toute autre batterie pourrait provoquer de graves blessures ou endommager l'outil.

CD801AA 20V, 2Ah Lithium-Ion
CD803AA 20V, 4Ah Lithium-Ion

Le chargeur suivant peut être utilisé pour recharger ces batteries.

CD802AA Chargeur rapide

Les batteries de la plateforme Batterie VONROC VPOWER 20V sont interchangeables pour tous les outils de la plateforme Batterie VONROC VPOWER 20V.

DESCRIPTION

Les numéros dans le texte se rapportent aux schémas des pages 2-3.

1. Poignée
2. Bouton de libération du bac à poussière
3. Interrupteur Marche/Arrêt
4. Batterie
5. Bouton de libération de la batterie
6. Bloc-moteur
7. Bac à poussière
8. Tube-rallonge
9. Brosse à coussin
10. Embout pour joints
11. Support pour brosse à coussin et embout pour joints

- 12. Brosse pour sols
- 13. Trou d'aspiration
- 14. Ensemble filtrant
- 15. Cache-filtre partie 1
- 16. Joint du filtre
- 17. Filtre
- 18. Témoins de la batterie
- 19. Témoins de la batterie
- 20. Chargeur
- 21. Témoins du chargeur
- 22. Cache-filtre partie 2

3. MONTAGE



Avant tous travaux sur l'outil électroportatif, sortez l'accu.



Vous devez charger la batterie avant la première utilisation.

Insertion de la batterie dans la machine (Fig. B)



Vérifiez que la surface extérieure de la batterie est propre et sèche avant de brancher le chargeur ou la machine.

- 1. Insérez la batterie (4) dans la base de la machine, comme illustré à la Fig. B.
- 2. Poussez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retrait de la batterie de la machine (Fig. B)

- 1. Poussez les bouton de déverrouillage de la batterie (5).
- 2. Retirez la batterie de la machine, comme illustré à la Fig. B.

Contrôle de l'état de charge de la batterie (Fig. C)

- Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez brièvement sur le bouton (18) de la batterie.
- Quatre voyants indiquent le niveau de charge de la batterie. Plus il y a de voyants allumés, plus la charge est importante.
- Lorsque les voyants sont éteints cela indique que la batterie est vide et qu'elle doit être rechargée immédiatement.

Recharge de la batterie avec le chargeur (Fig. C)

- 1. Retirez la batterie (4) de la machine.
- 2. Retournez la batterie (4) et faites-la glisser dans le chargeur (20), comme illustré à la Fig. C.

- 3. Enfoncez la batterie tout au fond du logement.
- 4. Branchez la fiche du chargeur dans une prise électrique et patientez. Les indicateurs à LED sur le chargeur (21) s'allument et indiquent l'état du chargeur.

Le chargeur possède deux indicateur à LED (21) qui indique l'état du processus de charge:

État de l'indicateur à LED rouge	État de l'indicateur à LED vert	État du chargeur
Éteint	Éteint	Aucune alimentation
Éteint	Allumé	Mode veille: - Aucune batterie n'est insérée ou - La batterie est insérée, mais la charge s'est achevée
Allumé	Éteint	Batterie en cours de charge

- Il faut compter jusqu'à 60 minutes pour recharger complètement la batterie 2Ah.
- Il faut compter jusqu'à 120 minutes pour recharger complètement la batterie 4Ah.

Lorsque la batterie est entièrement chargée, débranchez le chargeur de la prise secteur et retirez la batterie du chargeur.



Quand la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il est préférable d'entreposer la batterie rechargée.

Installer les embouts (Fig. D)

Vous pouvez soit installer les embouts (9, 10 ou 12) directement sur le trou d'aspiration (13) de la machine soit utiliser le tube rallonge (8).

Brosse pour sols (12)

La brosse pour sols est prévue pour aspirer les éléments secs des pièces d'une maison, d'un bureau ou un véhicule.

Embout pour joints (10)

L'embout pour joints est conçu pour aspirer les éléments secs sur les rebords et des autres zones difficiles d'accès.

Brosse à coussin (9)

La brosse à coussin est prévue pour aspirer les éléments secs sur les coussins d'un canapé et les tissus.

Porte-accessoire pour le rangement (11)

Vous pouvez ranger les accessoires de l'aspirateur dans le porte-accessoire prévu sur l'aspirateur.

4. FONCTIONNEMENT

Remarque : Vider le bac à poussière et nettoyer l'ensemble filtrant régulièrement permet de garantir le fonctionnement optimal de l'aspirateur.

Allumer et éteindre la machine (Fig. A)

- Pour allumer l'aspirateur, déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) vers l'avant (vers le ON).
- Pour éteindre l'aspirateur, déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) vers l'arrière (vers le OFF).

5. ENTRETIEN



Avant le nettoyage et l'entretien, mettez toujours la machine hors tension et retirez la batterie de la machine.

Nettoyez le corps de la machine régulièrement au moyen d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Vérifiez que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées ni sales. Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de la mousse de savon pour nettoyer les taches persistantes. N'utilisez pas de produits de nettoyage tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniac, etc.; ces produits peuvent endommager les parties synthétiques.

Nettoyer le bac à poussière (Fig. E1, E2)

Pour que le fonctionnement de l'aspirateur reste optimal, nettoyez le bac à poussière (7) après chaque utilisation.

- Appuyez sur le bouton de libération (2) et retirez le bac à poussière (7) du bloc-moteur (6).
- Retirez l'ensemble filtrant (14) du bac à poussière.
- Secouez/tapotez le bac à poussière (7) au-dessus d'une poubelle adaptée.
Si nécessaire, nettoyez le bac à poussière à l'aide d'un chiffon humide.

Si nécessaire, nettoyez l'ensemble filtrant (voir le paragraphe "Nettoyer l'ensemble filtrant").

- Réinsérez l'ensemble filtrant (14) dans le bac à poussière (7).

Ensuite, accrochez le bac à poussière au bas du bloc-moteur en appuyant légèrement jusqu'à entendre que le bac à poussière est bien enclenché.

Nettoyer l'ensemble filtrant (Fig. F1, F2)

- Appuyez sur le bouton de libération (2) et retirez le bac à poussière (7) du bloc-moteur (6).
- Retirez l'ensemble filtrant (14) du bac à poussière.
- Retirez le cache-filtre partie 1 (15) du joint du filtre (16).
- Retirez le cache-filtre partie 2 (22), sortez le filtre (17) du cache-filtre partie 1 (15).
Vous pouvez, si nécessaire, nettoyer le filtre (17) à l'eau : Nettoyez-le sous l'eau courant sans détergent, essorez le filtre (17) et laissez-le parfaitement sécher afin d'éviter les moisissures.
- Le remontage est effectué dans l'ordre inverse.

DYSFONCTIONNEMENTS

Si l'aspiration vous semble insuffisante, vérifiez ce qui suit :

- 1. Le bas à poussière (7) est-il plein?**
 - Consultez le paragraphe "Nettoyer le bac à poussière".
- 2. Le filtre en tisse (17) est encrassé?**
 - Consultez le paragraphe "Nettoyer l'ensemble filtrant".
- 3. La capacité du bloc-batterie est-elle suffisante?**
 - Consultez le paragraphe "Contrôler l'état de charge de la batterie".

Vider le bac à poussière (7) et nettoyer l'ensemble filtrant (14) régulièrement permet de garantir le fonctionnement optimal de l'aspirateur.

ENVIRONNEMENT



Les équipements électroniques ou électriques défectueux ou destinés à être mis au rebut doivent être déposés aux points de recyclage appropriés.

Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements

électriques et électroniques et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

GARANTIE

Les produits VONROC sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'oeuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'oeuvre, contactez directement VONROC.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie:

- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées.

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas VONROC ne sera tenu responsable de dommages accidentels ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans préavis.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. De no respetarse las advertencias de seguridad y las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para su posterior consulta.

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de usuario o en el producto:



Lea el manual de usuario.



Usar solo en interiores.



Máquina de clase II - Doble aislamiento – No necesita enchufe con puesta a tierra.



Fusible cinta miniatura de tipo retardado.



Temperatura máx. 45°C.



No arroje la batería al fuego.



No arroje la batería al agua.



Recogida selectiva de la batería de iones de litio.



No tire el producto en contenedores no apropiados.



El producto es conforme con las normas de seguridad vigentes en las Directivas Europeas.

NOTAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD

ESTE APARATO PUEDE SER UTILIZADO POR NIÑOS A PARTIR DE 8 AÑOS DE EDAD Y POR PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS O QUE CAREZCAN DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTOS, SI ESTÁN SUPERVISADAS O CAPACITADAS SOBRE EL USO DEL APARATO DE MODO SEGURO Y SI COMPRENDEN LOS PELIGROS QUE SUPONE. LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO. LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DE

USUARIO NO DEBEN SER EFECTUADOS POR NIÑOS, SIN SUPERVISIÓN.

- **No aspire materiales que sean nocivos para la salud tales como polvo de madera de haya o roble, polvo de mampostería o amianto.** Tales materiales se consideran cancerígenos. **Infórmese acerca de los reglamentos y leyes vigentes en su país sobre la manipulación de materiales peligrosos para la salud.**
- **Utilice el aspirador solo después de entenderlo totalmente para poder realizar todas las funciones sin limitaciones o después de recibir las instrucciones adecuadas.** Una introducción completa reduce los errores de operación y las lesiones.
- **El aspirador es apto solo para aspirar materiales secos.** En caso de penetrar líquidos aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **El aspirador puede utilizarse y guardarse solo en espacios interiores.** En caso de que penetre lluvia o humedad en la tapa del aspirador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No aspire polvos calientes o incandescentes y no utilice el aspirador en habitaciones con peligro de explosión.** El polvo puede encenderse o explotar.
- **Extraiga la batería del aspirador antes de realizar el mantenimiento o la limpieza, hacer cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardarlo.** Esta medida de seguridad evita el arranque accidental del aspirador.
- **El lugar de trabajo debe tener una buena ventilación.**
- **Haga reparar el aspirador solo por especialistas cualificados que utilicen únicamente piezas de repuesto originales.** Esto garantiza el mantenimiento de la seguridad del aspirador.
- **No limpie el aspirador apuntando un chorro de agua directamente hacia él.** En caso de que penetre agua en la tapa del aspirador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando no use el aspirador, guárdelo en un lugar seguro.**
- **El lugar de almacenamiento debe ser seco y debe tener cerradura.** Esto evita que el aspirador se dañe cuando esté guardado o sea utilizado por personas inexpertas.
- **El dispositivo no ha sido diseñado para uso comercial o industrial.**

- *No utilice el aspirador para aspirar sustancias o líquidos húmedos.*
- *No utilice el aspirador para aspirar cenizas u hollín.*
- *No utilice el aspirador para aspirar escombros.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) **No abra la batería.** Existe peligro de cortocircuito.
- b) **Proteja la batería del calor, p. ej., de la luz solar intensa continua, los incendios, el agua y la humedad.** Peligro de explosión.
- c) **En caso de daño y uso incorrecto de la batería, esta puede emitir vapores. Ventile el área y consulte un médico si se siente mal.** Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- d) **Utilice la batería solo junto con su producto Vonroc.** Esta medida protege la batería de sobrecargas peligrosas.
- e) **La batería se puede dañar con objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o si se somete a alguna fuerza exterior.** Puede producirse un cortocircuito interno que dé lugar a que la batería se incendie, emita humo, explote o se sobrecaliente.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

Uso previsto

Cargue solo las baterías recargables CD801AA y CD803AA con el cargador. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones y daños.

- a) **No recargue baterías no recargables.**
- b) **Durante la carga, las baterías deben colocarse en un lugar bien ventilado.**

2. INFORMACIÓN DE LA MÁQUINA

Uso previsto

El aspirador manual es apto para aspirar en seco usando el filtro suministrado. El aspirador no ha sido concebido para aspirar polvos inflamables, explosivos o peligrosos. El aspirador puede utilizarse y guardarse solo en interiores, en casas particulares y en espacios cerrados en un entorno doméstico y a temperatura ambiente. El dispositivo no ha sido diseñado para uso comercial o industrial.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



Este manual ha sido redactado para diferentes números de juegos / artículos. Compruebe el número de artículo correspondiente en la siguiente tabla de especificaciones para conseguir la composición y el contenido correctos de su juego.

Modelo n.º	Baterías incluidas	Cargador incluido
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Información de la máquina	
Batería de voltaje	20V
Fuerza de aspiración	3.8 kPa, 1.4 m³/min
Capacidad del contenedor	500ml
Diámetro del tubo	Ø 32mm

Modelo n.º	CD801AA
Tipo de batería	iones de litio
Voltaje	20V
Capacidad	2,0 Ah
Cargador recomendado	CD802AA
Peso	0,3 kg

Modelo n.º	CD802AA
Entrada del cargador	220-240V, 50Hz 0,4A
Salida del cargador	21V , 2,5A
Tiempo de carga de la batería de 2 Ah	60 minutos
Tiempo de carga de la batería de 4 Ah	120 minutos
Baterías recomendadas	CD801AA, CD803AA
Peso	0,36 kg

Modelo n.º	CD803AA
Tipo de batería	Lones de litio
Voltaje	20V
Capacidad	4,0 Ah
Cargador recomendado	CD802AA
Peso	0,65 kg

Use solo las siguientes baterías de la plataforma de baterías VONROC POWER 20V. El uso de cualquier otra batería puede causar lesiones graves o dañar la herramienta.

- CD801AA 20V, 2 Ah de iones de litio
- CD803AA 20V, 4 Ah de iones de litio

Para cargar estas baterías se puede utilizar el siguiente cargador de batería.
Cargador rápido CD802AA

Las baterías de la plataforma de baterías VONROC POWER 20V son intercambiables con todas las herramientas de la plataforma de baterías VONROC POWER 20V.

DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-3.

1. Empuñadura
2. Botón de liberación del depósito de polvo
3. Interruptor de Encendido/Apagado
4. Batería
5. Botón de desbloqueo de la batería
6. Carcasa del motor
7. Depósito de polvo
8. Tubo de prolongación
9. Boquilla para tapicería
10. Boquilla estrecha
11. Portaboquilla estrecha/para tapicería
12. Boquilla para suelos
13. Abertura de aspiración
14. Conjunto del filtro
15. 1* parte de la tapa del filtro
16. Junta del filtro
17. Filtro
18. Botón de indicadores LED de batería
19. Indicadores LED de la batería
20. Cargador
21. Indicadores LED del cargador
22. 2* parte de la tapa del filtro

3. MONTAJE



Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, extraiga la batería.



Debe cargarse la batería antes de usar por primera vez la herramienta.

Insertar la batería en la máquina (Fig. B)



Compruebe que la parte exterior de la batería esté limpia y seca antes de colocarla en el cargador o en la máquina.

1. Inserte la batería (4) en la base de la máquina como se muestra en la Fig. B.
2. Pulse la batería más hacia delante hasta que haga clic en su sitio.

Extraer la batería de la máquina (Fig. B)

1. Apriete los botones de desbloqueo de la batería (5).
2. Saque batería de la máquina como se muestra en la Fig. B.

Comprobación del estado de carga de la batería (Fig. C)

- Para comprobar el estado de carga de la batería, apriete brevemente el botón (18) de la batería.
- La batería tiene 3 luces que indican el nivel de carga, cuantas más luces estén encendidas, más batería queda.
- Cuando las luces están apagadas significa que la batería está vacía y debe cargarse inmediatamente.

Carga de la batería con el cargador (Fig. C)

1. Extraiga la batería (4) de la máquina.
2. Dé vuelta la batería (4) y deslícela en el cargador (20) como se muestra en la Fig. C.
3. Empuje la batería hasta que quede totalmente colocada en la ranura.
4. Enchufe el enchufe del cargador en una toma de corriente eléctrica y espere un poco. Los indicadores de LED del cargador (21) se encenderán y mostrarán el estado del cargador.

El cargador tiene 2 indicadores de LED (21) que indican el estado del proceso de carga:

LED de estado rojo	LED de estado verde	Estado de la carga
Desactivado	Desactivado	Sin alimentación
Desactivado	Activado	Modo espera: - No hay ninguna batería insertada o, - Se ha insertado la batería pero el proceso de carga ha finalizado
Activado	Desactivado	Carga de la batería en curso

- La carga completa de la batería de 2 Ah puede llevar hasta 60 minutos.
- La carga completa de la batería de 4 Ah puede llevar hasta 120 minutos.

Después de que la batería esté totalmente cargada, desenchufe el enchufe del cargador de la toma de corriente y extraiga la batería del cargador.



Cuando la no vaya a utilizarse la máquina durante un período de tiempo prolongado, es conveniente guardar la batería cargada.

Colocación de las boquillas (Fig. D)

Monte la boquilla (9, 10 o 12) directamente en la abertura de aspiración (13) de la máquina o use el tubo de prolongación (8).

Boquilla para suelos (12)

La boquilla para suelos ha sido diseñada para aspiración doméstica en seco de, por ejemplo, una vivienda, un despacho o un coche.

Boquilla estrecha (10)

La boquilla estrecha ha sido diseñada para aspiración doméstica en seco de bordes y otras zonas de difícil acceso.

Boquilla para tapicería (9)

La boquilla para tapicería ha sido diseñada para aspiración doméstica en seco de, por ejemplo, sillones y tapizados.

Soporte para almacenamiento de accesorios (11)

Coloque los accesorios de la aspiradora en el soporte provisto en la aspiradora.

4. FUNCIONAMIENTO

Nota: El vaciado regular del depósito de polvo y la limpieza del conjunto del filtro aseguran una capacidad de aspiración óptima.

Encendido y apagado de la máquina (Fig. A)

- Para encender el aspirador, desplace hacia delante el interruptor de encendido/apagado (2) (dirección de encendido).
- Para apagar el aspirador, desplace hacia atrás el interruptor de encendido/apagado (2) (dirección de apagado).

5. MANTENIMIENTO



Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el paquete de baterías de la máquina.

Limpie regularmente la carcasa de la máquina con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Compruebe que los orificios de ventilación estén libres de polvo y suciedad. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

Limpieza del depósito de polvo (Fig. E1, E2)

Para mantener el rendimiento óptimo del aspirador, limpie el depósito de polvo (7) después de cada uso.

- Apriete el botón de liberación (2) y extraiga el depósito de polvo (7) de la carcasa del motor (6).
- Saque el conjunto del filtro (14) del depósito de polvo.
- Sacuda/golpee suavemente el depósito de polvo (7) sobre un cubo de basura adecuado. Si es necesario, limpie el depósito de polvo con un paño húmedo. Si es necesario, limpie el conjunto del filtro (consulte "Limpieza del conjunto del filtro").
- Vuelva a colocar el conjunto del filtro (14) en el depósito de polvo (7).

Sucesivamente, coloque el depósito de polvo en la parte inferior de la carcasa del motor ejerciendo

una ligera presión, hasta que oiga que el depósito de polvo queda encajado.

Limpieza del conjunto del filtro (Fig. F1, F2)

- Apriete el botón de liberación (2) y extraiga el depósito de polvo (7) de la carcasa del motor (6).
- Saque el conjunto del filtro (14) del depósito de polvo.
- Retire la primera parte de la tapa del filtro 1 (15) de la junta del filtro (16).
- Extraiga la segunda parte de la tapa del filtro (22), saque el filtro (17) de la primera parte de la tapa del filtro (15). Si es necesario, puede lavar el filtro (17) como sigue: Lávelo debajo del agua corriente sin ningún detergente limpiador, sacuda el filtro (17) y déjelo secar bien para evitar la formación de moho.
- Para volverlo a montar, proceda en orden inverso.

MAL FUNCIONAMIENTO

En caso de que el rendimiento de aspiración sea insuficiente, compruebe lo siguiente:

- 1. ¿El depósito de polvo (7) está lleno?**
 - Consulte "Limpieza del depósito de polvo".
- 2. ¿El filtro de tejido (17) está obstruido con polvo?**
 - Consulte "Limpieza del conjunto del filtro".
- 3. ¿La capacidad de la batería es demasiado baja?**
 - Consulte "Comprobar el estado de carga de la batería".

El vaciado regular del depósito de polvo (7) y la limpieza del conjunto del filtro (14) asegura una capacidad de aspiración óptima.

MEDIO AMBIENTE



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.

Sólo para países CE

No deseche las herramientas eléctricas con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación en el derecho nacional, las herramientas eléctricas que dejen de funcionar deben recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos VONROC han sido desarrollados con los más altos estándares de calidad y VONROC garantiza que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante el periodo legalmente estipulado, a contar desde la fecha de compra original. En caso de que el producto presente defectos relacionados con los materiales y/o la fabricación durante este periodo, póngase directamente en contacto VONROC.

La presente garantía se excluye en los siguientes casos:

- Si centros de servicios no autorizados han realizado o han intentado realizar reparaciones y/o alteraciones a la máquina.
- Si se ha producido un desgaste normal.
- Si la herramienta ha sido mal tratada o usada en modo impropio, o se ha realizado incorrectamente su mantenimiento.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

La presente constituye la única garantía implícita y explícita que ofrece la compañía. No existen otras garantías explícitas o implícitas que excedan las citadas aquí, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad en especial. VONROC no será considerada responsable en ningún caso por daños incidentales o consecuentes. Los recursos a disposición de los distribuidores se limitan a la reparación o a la sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin previo aviso.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere accuratamente gli avvisi di sicurezza, gli avvisi di sicurezza aggiuntivi e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvisi di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni. Mantenere gli avvisi di sicurezza e le istruzioni a portata di mano per future consultazioni.

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale utente o sul prodotto:



Leggere il manuale utente.



Solo per uso in ambienti chiusi.



Apparecchio di Classe II - Doppio isolamento - Non è necessario il collegamento a terra.



Fusibile miniaturizzato a tempo ritardato.



Temperatura massima 45° C.



Non gettare la batteria nel fuoco.



Non gettare la batteria nell'acqua.



Raccolta differenziata per la batteria agli ioni di litio.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Il prodotto è conforme agli standard pertinenti in materia di sicurezza previsti dalla legislazione Europea.

QUESTA APPARECCHIATURA PUÒ ESSERE UTILIZZATA DA BAMBINI DA 8 ANNI NONCHÉ DA PERSONE CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI O DA MANCANZA DI ESPERIENZA, SE SI TROVANO SOTTO SORVEGLIANZA ISTRUZIONE IN MERITO ALL'USO DELL'APPARECCHIATURA IN MODO SICURO E COMPRENDONO I RISCHI DEL CASO. ACCERTARSI CHE I BAMBINI NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIATURA. LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE UTENTE NON DEVE ESSERE ESEGUITA DA BAMBINI SENZA SUPERVISIONE.

- **Non aspirare materiali nocivi per la salute delle persone, quali ad esempio polvere generata dal legno di faggio o quercia, polvere di muratura o amianto.** I suddetti materiali sono considerati sostanze cancerogene. **Informarsi in merito alle normative/leggi vigenti nel proprio Stato in materia di movimentazione di materiali pericolosi per la salute.**
- **Usare l'aspirapolvere solo se si sono comprese appieno le relative funzionalità e se si è in grado di eseguirle tutte senza limitazioni, oppure se si sono ricevute istruzioni adeguate.** Una preparazione approfondita riduce la probabilità che venga usato in modo errato o che si verifichino lesioni a persone.
- **Questo aspirapolvere è adatto esclusivamente per aspirare materiali secchi.** L'eventuale infiltrazione di acqua all'interno dell'apparecchio aumenta il rischio che si verifichi una scossa elettrica.
- **L'aspirapolvere può essere usato e conservato solo in ambienti chiusi.** L'eventuale infiltrazione di pioggia e umidità all'interno del coperchio dell'aspirapolvere aumenta il rischio che si verifichi una scossa elettrica.
- **Non aspirare polveri di materiale molto caldo o ardente e in ambienti a rischio di esplosione.** Le polveri possono incendiarsi o esplodere.
- **Estrarre il pacco batteria dall'aspirapolvere prima di effettuare interventi di manutenzione o pulizia, eseguire regolazioni, cambiare gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa precauzione previene l'avvio accidentale dell'aspirapolvere.
- **Provvedere a una buona ventilazione dell'ambiente di lavoro.**
- **Fare riparare l'aspirapolvere esclusivamente da tecnici qualificati e solo impiegando ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza del prodotto.
- **Non pulire l'aspirapolvere puntandovi contro un getto d'acqua diretto.** L'eventuale infiltrazione di acqua all'interno del coperchio dell'aspirapolvere aumenta il rischio che si verifichi una scossa elettrica.
- **Quando l'aspirapolvere non viene usato conservarlo in condizioni di sicurezza, in un luogo asciutto chiudibile a chiave.** In tal modo si evita che l'aspirapolvere sia danneggiato o utilizzato da persone inesperte.
- **Questo apparecchio non è idoneo per l'uso in ambienti commerciali o industriali.**

- *Non usarlo per aspirare sostanze umide o liquidi.*
- *Non usarlo per aspirare cenere o fuliggine.*
- *Non usarlo per aspirare detriti edili.*

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- a) **Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito.
- b) **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dalla luce solare intensa, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Pericolo di esplosione.
- c) **In caso di danni e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi dei vapori. Ventilare l'area e rivolgersi a un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- d) **Utilizzare la batteria solo in combinazione con il prodotto Vonroc.** Questo accorgimento protegge la batteria da un sovraccarico pericoloso.
- e) **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da una forza applicata esternamente.** Si può verificare un cortocircuito interno e la batteria potrebbe bruciare, fumare, esplodere o surriscaldarsi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

Uso previsto

Caricare solo pacchi batteria ricaricabili di tipo CD801AA e CD803AA con il caricabatterie. Batterie di tipi diversi potrebbero esplodere provocando lesioni personali e danni.

- a) **Non ricaricare batterie non ricaricabili!**
- b) **Durante la carica le batterie devono rimanere inserite nell'area adeguatamente ventilata!**

2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ELETTROUTENSILE

Uso previsto

Questo aspirapolvere portatile è adatto per l'aspirazione a secco con l'ausilio del filtro fornito in dotazione. Esso non è destinato all'aspirazione di polveri di sostanze infiammabili, esplosive o pericolose. L'apparecchio può essere utilizzato e conservato solo in luoghi chiusi, in abitazioni private e in spazi circoscritti in un ambiente domestico a temperatura ambiente. Esso non è idoneo per l'uso in ambienti commerciali o industriali.

DATI TECNICI



Il presente manuale è stato predisposto per diversi assortimenti / codici articolo.

Verificare il codice articolo corrispondente nella tabella di specificazione sottostante per la composizione e i contenuti corretti per il proprio assortimento.

Modello n.º	Batterie incluse	Caricabatterie incluso
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Informazioni relative all'elettrotroutensile

Batteria di tensione	20V
Forza di aspirazione	3.8 kPa, 1.4 m³/min
Capienza recipiente	500ml
Diametro tubo	Ø 32mm

Modello n.º	CD801AA
Tipo di batteria	Ioni di litio
Tensione	20V
Capacità	2,0 Ah
Caricabatterie consigliato	CD802AA
Peso	0,3 kg

Modello n.º	CD802AA
Ingresso del caricabatterie	220-240V, 50Hz 0,4A
Uscita del caricabatterie	21V , 2,5A
Tempo di ricarica batteria 2Ah	60 minuti
Tempo di ricarica batteria 4Ah	120 minuti
Batterie consigliate	CD801AA, CD803AA
Peso	0,36 kg

Modello n.º	CD803AA
Tipo di batteria	Ioni di litio
Tensione	20V
Capacità	4,0 Ah
Caricabatterie consigliato	CD802AA
Peso	0,65 kg

Utilizzare esclusivamente le batterie seguenti della piattaforma di batterie da 20 V VONROC POWER.

L'uso di batterie diverse potrebbe causare gravi lesioni personali o danni all'elettrotroutensile.

Batteria agli ioni di litio da 20 V 2 Ah, CD801AA

Batteria agli ioni di litio da 20 V 4 Ah, CD803AA

Il caricabatterie seguente può essere usato per caricare queste batterie.

Caricabatterie rapido CD802AA

Le batterie della piattaforma di batterie da 20 V VONROC POWER sono intercambiabili con tutti gli elettrotroutensili con batterie della piattaforma da 20 V VONROC POWER.

DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati alle pagine 2-3.

1. Impugnatura
2. Pulsante di sblocco vaschetta raccogli-polvere
3. Interruttore di accensione/spegnimento
4. Batteria
5. Pulsante di sblocco batteria
6. Alloggiamento del motore
7. Vaschetta raccogli-polvere
8. Tubo di prolunga rigido
9. Bocchetta per imbottiti
10. Bocchetta per fughe
11. Supporto per bocchetta per imbottiti/bocchetta per fughe
12. Bocchetta per pavimenti
13. Apertura di aspirazione
14. Gruppo filtro
15. Parte 1 coprifiltro
16. Guarnizione del filtro
17. Filtro
18. Pulsante per spie a LED batteria
19. Spie a LED batteria
20. Caricabatterie
21. Indicatori a LED caricabatterie
22. Parte 2 coprifiltro

3. MONTAGGIO



Prima di compiere qualsiasi intervento sull'elettrotroutensile rimuovere la batteria.



Prima del primo utilizzo la batteria deve essere caricata.

Inserimento della batteria nell'elettrodomestico (Fig. B)

Assicurarsi che la batteria sia pulita esternamente prima di collegarla al caricabatterie o all'elettrodomestico.

1. Inserire la batteria (4) nella base dell'elettrodomestico, come illustrato nella Figura B.
2. Spingere in avanti la batteria finché scatta in posizione con un clic.

Rimozione della batteria dall'elettrodomestico (Fig. B)

1. Premere i pulsanti di sblocco della batteria (5).
2. Estrarre la batteria dall'elettrodomestico, come illustrato nella Fig. B.

Verifica dello stato di carica della batteria (Fig. C)

- Per verificare lo stato di carica della batteria, premere brevemente il pulsante (18) sulla batteria.
- La batteria presenta 3 spie che indicano il livello di carica: più spie sono accese più la batteria è carica.
- Se le spie non sono illuminate di rosso, significa che la batteria è completamente scarica e deve essere ricaricata immediatamente.

Carica della batteria con il caricabatterie (Fig. C)

1. Rimuovere la batteria (4) dalla macchina.
2. Capovolgere la batteria (4) e inserirla nel caricabatterie (20), come illustrato nella Fig. C.
3. Spingere la batteria finché si incastra nell'apposito alloggiamento.
4. Collegare la spina del caricabatterie a una presa elettrica e attendere un momento. Gli indicatori a LED sul caricabatterie (21) si illuminano e mostrano lo stato di carica della batteria.

Sul caricabatterie sono presenti 2 indicatori a LED (21) che mostrano lo stato del processo di carica:

Stato LED rosso	Stato LED verde	Stato del caricabatterie
Spento	Spento	Nessuna alimentazione
Spento	Acceso stabile	Modalità standby: - Nessuna batteria inserita oppure, - Batteria inserita ma la ricarica è terminata
Acceso stabile	Spento	Carica della batteria in corso

- Per caricare completamente la batteria da 2Ah possono essere necessari fino a 60 minuti.
- Per caricare completamente la batteria da 4Ah possono essere necessari fino a 120 minuti.

Una volta caricata la batteria, rimuovere la spina del caricabatterie dalla presa di corrente e rimuovere la batteria dal caricabatterie.



Se si prevede che l'elettrodomestico non verrà usato per molto tempo si consiglia di conservare le batterie cariche.

Montaggio delle bocchette (Fig. D)

Montare una delle bocchette (9, 10 o 12) direttamente sull'apertura di aspirazione (13) dell'apparecchio oppure utilizzare il tubo di prolunga rigido (8).

Bocchetta per pavimenti (12)

La bocchetta per pavimenti è concepita per l'aspirazione a secco in ambiente domestico, ad esempio per i pavimenti dell'abitazione, del laboratorio oppure del garage.

Bocchetta per fughe (10)

La bocchetta per fughe è progettata per l'aspirazione a secco in ambiente domestico, negli angoli e in altre aree difficilmente accessibili.

Bocchetta per imbottiti (9)

La bocchetta per imbottiti è concepita per l'aspirazione a secco in ambiente domestico, ad esempio per i cuscini del divano o per altri componenti di arredo in tessuto.

Supporto per riporre gli accessori (11)

Riporre gli accessori dell'aspirapolvere nel supporto in dotazione presente sull'apparecchio stesso.

4. FUNZIONAMENTO

Nota: svuotare la vaschetta raccogli-polvere e pulire il gruppo filtro periodicamente assicura la capacità di aspirazione ottimale dell'apparecchio.

Accensione e spegnimento dell'apparecchio (Fig. A)

- Per accendere l'aspirapolvere spostare in avanti l'interruttore di accensione/spegnimento (2) (direzione ON).

- Per spegnere l'aspirapolvere spostare indietro l'interruttore di accensione/spegnimento (2) (direzione OFF).

5. MANUTENZIONE



Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettrodomestico e rimuovere la batteria dall'elettrodomestico.

Pulire regolarmente il corpo dell'elettrodomestico con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Assicurarsi che le prese d'aria siano libere da polvere e sporcizia. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

Pulizia della vaschetta raccogli-polvere (Fig. E1, E2)

Al fine di garantire prestazioni ottimali dell'aspirapolvere nel tempo, pulire la vaschetta raccogli-polvere (7) dopo ciascun utilizzo.

- Premere il pulsante di sblocco (2) ed estrarre la vaschetta raccogli-polvere (7) dall'alloggiamento del motore (6).
- Rimuovere il gruppo filtro (14) dalla vaschetta raccogli-polvere.
- Scuotere la vaschetta raccogli-polvere (7) o picchiettarla sopra un recipiente per rifiuti idoneo.

In caso di necessità pulire la vaschetta raccogli-polvere con un panno umido.

Se necessario, pulire il gruppo filtro (vedere la sezione "Pulizia del gruppo filtro").

- Inserire nuovamente il gruppo filtro (14) nella vaschetta raccogli-polvere (7).

Successivamente, agganciare la vaschetta raccogli-polvere alla parte inferiore dell'alloggiamento del motore esercitando una leggera pressione fino a quando si avverte uno scatto.

Pulizia del gruppo filtro (Fig. F1, F2)

- Premere il pulsante di sblocco (2) ed estrarre la vaschetta raccogli-polvere (7) dall'alloggiamento del motore (6).
- Rimuovere il gruppo filtro (14) dalla vaschetta raccogli-polvere.
- Rimuovere la parte 1 coprifiltro (15) dalla guarnizione del filtro (16).

- Rimuovere la parte 2 coprifiltro (22), estrarre il filtro (17) dalla parte 1 coprifiltro (15).
Se necessario, lavare il filtro (17): pulirlo passandolo sotto l'acqua corrente senza usare detersivi, strizzarlo e lasciarlo asciugare bene in modo da evitare che si formi della muffa.
- Per smontare il gruppo filtro procedere in ordine inverso.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Se le prestazioni di aspirazione dovessero risultare insufficienti, verificare quanto segue:

- 1. La vaschetta raccogli-polvere (7) è piena?**
 - Vedere la sezione "Pulizia della vaschetta raccogli-polvere".
- 2. Il filtro in tessuto (17) è ostruito dalla polvere?**
 - Vedere la sezione "Pulizia del gruppo filtro".
- 3. Il livello di carica del pacco batteria è troppo basso?**
 - Vedere la sezione "Controllo dello stato di carica della batteria".

Svuotare la vaschetta raccogli-polvere (7) e pulire il gruppo filtro (14) periodicamente assicura la capacità di aspirazione ottimale dell'apparecchio.

AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.

Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrodomestici ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

DEFINIZIONI DELLA GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo i più elevati standard di qualità e viene garantita l'assenza di difetti nei materiali e nella manodopera per il periodo contrattuale a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse subire un guasto qualsiasi durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella manodopera, si prega di contattare direttamente il VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Riparazioni e/o modifiche alla macchina sono state eseguite o tentate da centri di assistenza non autorizzati.
- Normale usura.
- L'utensile è stato abusato, utilizzato o mantenuto in modo improprio.
- Sono state utilizzate parti di ricambio non originali.

Ciò costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non esistono altre garanzie espresse o implicite che si estendono oltre il presente documento, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà responsabile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimedi dei rivenditori saranno limitati alla riparazione o sostituzione di unità o parti non conformi.

Il prodotto e il manuale per l'utente sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs de medföljande säkerhetsvarningarna, de kompletterande säkerhetsvarningarna och anvisningarna. Underlåtenhet att följa säkerhetsvarningarna och anvisningarna kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarlig skada. Spara säkerhetsvarningarna och anvisningarna som framtida referensmaterial.

Följande symboler används i användarhandboken eller på produkten:



Läs användarhandboken.



Använd endast inomhus.



Klass II-maskin - dubbel isolering - du behöver ingen jordad kontakt.



Länk till tidsfördröjd miniatyrsäkring.



Maxtemperatur 45°C.



Kasta inte batteriet i elden.



Kasta inte batteriet i vatten.



Separat återvinning av litiumjonbatteriet.



Kassera inte produkten i olämpliga containrar.



Produkten uppfyller gällande säkerhetsnormer i EU-direktiven.

SÄKERHETSANVISNINGAR

DENNA APPARÄT KAN ANVÄNDAS AV BARN FRÅN 8 ÅR OCH PERSONER MED NEDSATT FYSISK ELLER PSYKISK FÖRMÅGA ELLER BRISTANDE ERFARENHET ELLER KUNSKAP, OM DE ÖVERVAKAS ELLER FÅR INSTRUKTIONER OM HUR APPARATEN ANVÄNDS PÅ ETT SÄKERT SÄTT OCH ÅR MEDVETNA OM RISKERNA. BARN FÅR INTE LEKA MED APPARATEN. RENGÖRING OCH ANVÄNDARUNDERHÅLL SKA INTE UTFÖRAS AV BARN UTAN ÖVERVAKNING.

- **Dammsug inte material som är skadligt för hälsan, t.ex. damm från bok eller ek, murverksdamm, asbest.** Dessa material anses vara cancerframkallande. **Informera dig själv om gällande regler/lagar i ditt land angående hantering av material som är farligt för hälsan.**
- **Använd endast dammsugaren när du förstår och kan utföra alla funktioner utan begränsning, eller har fått lämpliga instruktioner.** En grundlig introduktion minskar driftfel och skador.
- **Dammsugaren är endast lämplig för att dammsuga torrt material.** Vätska som tränger in ökar risken för elektrisk stöt.
- **Dammsugaren får endast användas och förvaras inomhus.** Regn eller fukt som tränger in i dammsugarens lock ökar risken för elstöt.
- **Dammsug inte hett eller brinnande damm eller i rum med explosionsrisk.** Damm kan antändas eller explodera.
- **Ta loss batteriet från dammsugaren före underhåll eller rengöring, justeringar, byte av tillbehör eller när dammsugaren ställs undan.** På så vis kan inte dammsugaren starta oavsiktligt.
- **Säkerställ en god ventilation på arbetsplatsen.**
- **Låt dammsugaren endast repareras av behöriga specialister och endast med originaldelar.** Detta säkerställer att dammsugarens säkerhet upprätthålls.
- **Rengör inte dammsugaren med en vattenstråle riktad direkt mot den.** Vatten som tränger in i dammsugarens lock ökar risken för elstöt.
- **Förvara dammsugare på ett säkert sätt när den inte används.**
- **Förvaringsplatsen ska vara torr och kunna låsas.** På så vis skadas inte dammsugaren under förvaring och den kan inte användas av oerfarna personer.
- **Enheten är inte avsedd för kommersiellt eller industriellt bruk.**
 - *Använd inte för att dammsuga upp fuktiga ämnen eller vätskor.*
 - *Använd inte för att dammsuga upp aska eller sot.*
 - *Använd inte för att dammsuga upp byggstensavfall.*

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERI

- a) **Öppna inte batteriet.** Risk för kortslutning.
- b) **Skydda batteriet mot hetta, t.ex. mot kontinuerlig intensiv solstrålning, brand, vatten och fukt.** Risk för explosion.
- c) **Vid skada och felaktig användning av batteriet kan ångor läcka ut. Ventilera området och sök medicinsk hjälp vid besvär.** Ångorna kan irritera andningssystemet.
- d) **Använd endast batteriet i kombination med din Ferm industriprodukt.** Denna åtgärd ensamt skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- e) **Batteriet kan skadas av vassa föremål såsom spikar eller skruvmejslar eller externa krafter.** En intern kortslutning kan uppstå och batteriet kan brinna, avge rök, explodera eller överhettas.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR LADDARE

Avsedd användning

Ladda endast uppladdningsbara batterier av typen CD801AA och CD803AA med laddaren. Andra typer av batterier kan spricka och skada personalen.

- a) **Ladda inte batterier som inte är uppladdningsbara!**
- b) **Batterierna måste placeras i ett väl ventilerat område under laddning!**

2. MASKININFORMATION

Avsedd användning

Handdammsugaren är lämplig för torrdammsugning med hjälp av medföljande filter. Dammsugaren är inte avsedd för dammsugning av brandfarligt, explosivt eller farligt damm. Dammsugaren får endast användas och förvaras inomhus, i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur. Enheten är inte avsedd för kommersiellt eller industriellt bruk.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER



Denna handbok har tagits fram för olika uppsättningar / artikelnummer. Kontrollera motsvarande artikelnummer i specifikations Tabellen nedan för korrekt sammansättning och innehåll i din uppsättning.

Modell-nr	Batterier ingår	Laddare ingår
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Maskininformation	
Spänning i batteri	20 V 
Sugkraft	3,8 kPa, 1,4 m³/min
Behållarkapacitet	500 ml
Rördiameter	Ø 32 mm

Modell-nr	CD801AA
Batterityp	Litiumjonteknik
Spänning	20 V 
Kapacitet	2,0 Ah
Rekommenderad laddare	CD802AA
Vikt	0,3 kg

Modell-nr	CD802AA
Laddare in	220-240V, 50Hz 0,4A
Laddare ut	21V  2,5A
Laddningstid 2 Ah batteri	60 minuter
Laddningstid 4 Ah batteri	120 minuter
Rekommenderade batterier	CD801AA, CD803AA
Vikt	0,36 kg

Modell-nr	CD803AA
Batterityp	Litiumjonteknik
Spänning	20 V 
Kapacitet	4,0 Ah
Rekommenderad laddare	CD802AA
Vikt	0,65 kg

Använd endast följande batterier från VONROC VPOWER 20V batteriplattform. Användning av andra batterier kan orsaka allvarliga skador eller skador på verktyget.

CD801AA 20 V, 2 Ah litiumjon
CD803AA 20 V, 4 Ah litiumjon

Följande laddare kan användas för att ladda dessa batterier.

CD802AA snabbbladdare

Batterierna från VONROC VPOWER 20V batteriplattform är utbytbara mellan alla VONROC VPOWER 20V batteriplattformens verktyg.

BESKRIVNING

Siffrorna i texten hänvisar till diagrammen på sidorna 2-3.

1. Handtag
2. Frigöringsknapp för dammkopp
3. Strömbrytare
4. Batteri
5. Upplåsningsknapp för batteriet
6. Motorkåpa
7. Dammkopp
8. Förlängningsrör
9. Kuddmunstycke
10. Fogmunstycke
11. Hållare för kuddmunstycke/fogmunstycke
12. Golvmunstycke
13. Sugöppning
14. Filter
15. Filterkåpa del 1
16. Filtertätning
17. Filter
18. Knapp för batteri-LED-indikatorer
19. Batteri-LED-indikatorer
20. Laddare
21. LED-laddningsindikering
22. Filterkåpa del 2

3. MONTERING



Ta bort batteriet innan du utför något arbete på elverktyget.



Batteriet måste laddas innan det används för första gången.

Insättning av batteriet i maskinen (fig. B)



Se till att batteriets utsida är ren och torr innan du ansluter det till laddaren eller maskinen.

1. Sätt in batteriet (4) i maskinens bas enligt fig. B.
2. Skjut batteriet framåt tills det klickar på plats.

Borttagning av batteriet från maskinen (fig. B)

1. Tryck på batterilåsningsknappen (5).
2. Dra ut batteriet ur maskinen enligt fig. B.

Kontroll av batteriets laddningsstatus (fig. C)

- Tryck kort på knappen (18) på batteriet för att kontrollera batteriets laddningsstatus.
- Batteriet har 3 lampor som indikerar laddningsnivån. Ju fler lampor som lyser, desto mer är batteriet laddat.
- När lamporna inte lyser betyder det att batteriet är tomt och måste laddas omedelbart.

Laddning av batteriet med laddaren (fig. C)

1. Ta ut batteriet (4) från maskinen.
2. Vänd batteriet (4) upp och ner och tryck in det i laddaren (20) enligt fig. C.
3. Tryck in batteriet tills det kommer in i luckan helt.
4. Koppla in laddarens kontakt i ett eluttag och vänta en stund. Laddarens LED-indikering (21) kommer att lysa och visa laddningsstatusen.

Laddaren har två laddningsindikeringslampa (21) som indikerar laddningsprocessens status:

Röd LED-status	Grön LED-status	Laddningsstatus
Av	Av	Ingen ström
Av	På	Standbyläge: - Inget batteri insatt eller - Batteriet är isatt men laddningen är klar
På	Av	Batteriladdning pågår

- Det kan ta upp till 60 minuter att fulladda 2 Ah-batteriet.
- Det kan ta upp till 120 minuter att fulladda 4 Ah-batteriet.

Ta ut laddningskontakten från uttaget och ta ut batteriet från laddaren när batteriet har fulladdats.



När maskinen inte används under längre tid är det bäst att lagra batteriet i laddat tillstånd.

Montering av munstycken (fig. D)

Montera antingen munstyckena (9, 10 eller 12) direkt till maskinens sugöppning (13) eller använd förlängningsröret (8).

Golvmunstycke (12)

Golvmunstycket är avsett för våt- och torrsugning i hemmet i t.ex. hus, arbetsrum eller bil.

Fogmunstycke (10)

Fogmunstycket är konstruerat för torrsugning i hemmet, hörn och andra områden som är svåra att komma åt.

Kuddmunstycke (9)

Kuddmunstycket är avsett för torrsugning i hemmet i t.ex. soffkuddar och textilklädda möbler.

Tillbehörshållare för förvaring (11)

Placera dammsugartillbehören i den medföljande hållaren på dammsugaren.

4. DRIFT

Notera: Regelbunden tömning av dammkoppen och rengöring av filterenheten säkerställer optimal sugkapacitet.

Igångsättning och avstängning av maskinen (fig. A)

- Starta dammsugaren genom att flytta strömbrytarknappen (2) framåt (riktning ON).
- Stäng av dammsugaren genom att flytta strömbrytarknappen (2) bakåt (riktning OFF).

5. UNDERHÅLL

Stäng alltid av maskinen och ta ut batteriet från maskinen innan rengöring och underhåll.

Rengör maskinen hus regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje gång du använder maskinen. Se till att ventilationsöppningarna är fria från damm och smuts. Ta bort mycket ihållande smuts med en mjuk trasa fuktad med tvållösning. Använd inte lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniak osv. Sådana kemikalier skadar de syntetiska komponenterna.

Rengöring av dammkoppen (fig. E1, E2)

För att upprätthålla optimal prestanda hos dammsugaren, rengör dammkoppen (7) efter varje användning.

- Tryck på frigöringsknappen (2) och ta bort dammkoppen (7) från motorhuset (6).
- Ta bort filtermontaget (14) från dammkoppen.
- Skaka/knacka ut dammkoppen (7) över en lämplig avfallsbehållare.

Rengör vid behov dammkoppen med en fuktig trasa.

Om det behövs, rengör filterenheten (se "Rengöra filterenheten").

- Sätt tillbaka filtermontaget (14) i dammkoppen (7).

Häng sedan dammkoppen i botten i motorhuset, tryck lätt tills dammkoppen hörs haka i.

Rengöring av filterenheten (fig. F1, F2)

- Tryck på frigöringsknappen (2) och ta bort dammkoppen (7) från motorhuset (6).
- Ta bort filtermontaget (14) från dammkoppen.
- Ta bort filterkåpens del 1 (15) från filtretätningen (16).

- Ta bort filterkåpens del 2 (22), ta ut filtret (17) ur filterkåpens del 1 (15).

Vid behov kan du våtrengöra filtret (17):

Rengör det under rinnande vatten utan något rengöringsmedel, krama ut filtret (17) och låt filtret torka väl för att undvika mögelbildning.

- Montering utförs i omvänd ordning.

FEL

Vid otillräcklig dammsugning, kontrollera följande:

- 1. Är dammkoppen (7) full?**
 - Se "Rengöra dammkoppen".
- 2. Är tygfiltret (17) igensatt av damm?**
 - Se "Rengöra filterenheten".
- 3. Är kapaciteten på batteriet för låg?**
 - Se "Kontroll av batteriets laddningsstatus".

Regelbunden tömning av dammkoppen (7) och rengöring av filterenheten (14) säkerställer optimal sugkapacitet.

MILJÖ



Felaktig och/eller kasserad elektrisk eller elektronisk utrustning måste lämnas in på lämpliga återvinningsstationer.

Endast för EU-länder

Kassera inte elverktyg i hushållsavfall. Enligt den europeiska riktlinjen 2012/19/EC om kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt måste elverktyg som inte längre är användbara samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

GARANTI

VONROC-produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras fria från defekter i både material och utförande under den period som lagen föreskriver från och med inköpsdatumet. Om produkten skulle utveckla fel under denna period på grund av defekt material och/eller utförande, kontakta då VONROC direkt.

Följande omständigheter är undantagna från denna garanti:

- Reparationer och/eller ändringar har gjorts eller försökts utföras på maskinen av obehöriga servicecenter;
- Normalt slitage;
- Verktyget har missbrukats, använts på fel sätt eller underhållits felaktigt;
- Reservdelar som inte är original har använts.

Detta utgör den enda garantin som företaget ger antingen uttryckt eller underförstått. Det finns inga andra garantier uttryckta eller underförstådda som sträcker sig bortom detta, inklusive de underförstådda garantierna för säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte. Under inga omständigheter ska VONROC hållas ansvarigt för indirekta skador eller följdsador. Återförsäljarnas åtgärder ska begränsas till reparation eller byte av enheter eller delar som inte uppfyller kraven.

Produkten och användarhandboken kan ändras. Specifikationerna kan ändras utan förvarning.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de yderligere sikkerhedsadvarsler og vejledningen. Hvis sikkerhedsadvarslerne og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem sikkerhedsadvarslerne og vejledningen til fremtidig brug.

Følgende symboler anvendes i brugervejledningen eller på produktet:



Læs brugervejledningen.



Kun til indendørs brug.



Klasse II-maskine - Dobbeltisoleret - Du har ikke brug for et jordstik.



Tidsforskuet miniature sikringsindsats.



Maks. temperatur 45°C.



Kast ikke batteriet ind i åben ild.



Kast ikke batteriet ned i vand.



Separat aflevering af Li-ion batteri.



Bortskaf ikke produktet i uegnede beholdere.



Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i EU-direktiverne.

SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER

DETTE APPARAT KAN ANVENDES AF BØRN PÅ 8 ÅR OG DEROVER SAMT AF PERSONER MED NEDSATTE FYSISKE, SENSORISKE ELLER MENTALE EVNER ELLER MANGLENDE ERFARING OG VIDEN, HVIS DE HOLDES UNDER OPSYN ELLER HAR FÅET VEJLEDNING I AT BRUGE APPARATET PÅ EN SIKKER MÅDE OG FORSTÅR DE DERMED FORBUNDNE RISICI. BØRN MÅ IKKE LEGE MED APPARATET. RENGØRING OG BRUGERVEDLIGEHOLDELSE MÅ IKKE UDFØRES AF BØRN UDEN OPSYN.

- **Støvsug ikke materialer, der er sundhedsskadelige, f.eks. støv fra bølge- eller egetræ, støv fra murværk, asbest.** Disse materialer anses for at være kræftfremkaldende. **Inform dig selv om dit lands gældende regler/love vedrørende håndtering af materialer, der er sundhedsfarlige.**
- **Brug kun støvsugeren, når du fuldt ud forstår og kan udføre alle funktioner uden begrænsninger, eller du har modtaget passende instruktioner.** En grundig introduktion reducerer betjeningsfejl og skader.
- **Støvsugeren er kun egnet til støvsugning af tørre materialer.** Hvis der trænger væsker ind, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Støvsugeren må kun bruges og opbevares indendørs.** Hvis der trænger regn eller fugt ind i støvsugeren, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Undlad at støvsuge varmt eller brændende støv og at støvsuge i rum med eksplosionsfare.** Støv kan antændes eller eksplodere.
- **Fjern batteripakken fra støvsugeren, før du vedligeholder eller rengør, foretager justeringer, skifter tilbehør eller stiller støvsugeren væk.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af støvsugeren.
- **Sørg for god ventilation på arbejdspladsen.**
- **Få kun støvsugeren repareret af kvalificerede specialister og kun med originale reservedele.** Dette sikrer, at din støvsuger fortsat er sikker at bruge.
- **Rengør ikke støvsugeren med en vandstråle rettet direkte mod den.** Hvis der trænger vand ind i støvsugeren, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Når støvsugeren ikke er i brug, skal den opbevares sikkert.**
- **Opbevaringsstedet skal være tørt og kunne aflåses.** Dette forhindrer, at støvsugeren bliver beskadiget, når den opbevares eller bruges af uerfarne personer.
- **Enheden er ikke velegnet til kommerciel eller industriel brug.**
 - Brug den ikke til at støvsuge fugtige stoffer eller væsker op.
 - Brug den ikke til at støvsuge aske eller sod op.
 - Brug den ikke til at støvsuge murbrokker op.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR BATTERI

- Åbn ikke batteriet.** Fare for kortslutning.
- Beskyt batteriet mod varme, f.eks. mod kontinuerligt intenst sollys, brand, vand og fugt.** Fare for eksplosion.
- I tilfælde af skade og forkert brug af batteriet kan der blive udsendt dampe. Udluft området, og søg lægehjælp i tilfælde af klager.** Dampene kan irritere åndedrætssystemet.
- Brug kun batteriet sammen med dit Vonroc-produkt.** Denne foranstaltning alene beskytter batteriet mod farlig overbelastning.
- Batteriet kan blive beskadiget af spidse genstande såsom søm eller skruetrækkere eller af eksternt påført kraft.** Der kan opstå en intern kortslutning, og batteriet kan brænde, ryge, eksplodere eller bliver overophedet.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR OPLADER**Tilsigtet brug**

Oplad kun genopladelige batteripakker af type CD801AA og CD803AA med opladeren. Andre typer batterier kan sprænge og dermed forårsage personskader og beskadigelser.

- Oplad ikke batterier, der ikke er genopladelige!**
- Under opladningen skal batterierne anbringes i et område med god udluftning!**

2. MASKINOPLYSNINGER**Tilsigtet brug**

Den håndholdte støvsuger er velegnet til tørstøvsugning ved hjælp af det medfølgende filter. Støvsugeren er ikke beregnet til støvsugning af brændbart, eksplosivt eller farligt støv. Støvsugeren må kun bruges og opbevares indendørs, i private husholdninger og i lukkede rum i et husholdningsmiljø ved stuetemperatur. Enheden er ikke velegnet til kommerciel eller industriel brug.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Denne vejledning er udarbejdet til forskellige sæt/varenumre. Kontroller det tilsvarende varenummer i nedenstående tabel med specifikationer for den korrekte sammensætning og indholdet af dit sæt.

Model nr.	Batterier medfølger	Oplader medfølger
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Maskinoplysninger

Spænding batteri	20 V
Sugekraft	3,8 kPa, 1,4 m³/min
Beholderkapacitet	500 ml
Rørdiameter	Ø 32 mm

Model nr.	CD801AA
Batteritype	Lithium-Ion
Spænding	20 V
Kapacitet	2,0 Ah
Anbefalet oplader	CD802AA
Vægt	0,3kg

Model nr.	CD802AA
Opladerinput	220-240 V, 50 Hz 0,4 A
Opladeroutput	21 V 2,5 A
Opladningstid 2 Ah batteri	60 minutter
Opladningstid 4 Ah batteri	120 minutter
Anbefalede batterier	CD801AA, CD803AA
Vægt	0,36kg

Model nr.	CD803AA
Batteritype	Lithium-Ion
Spænding	20 V
Kapacitet	4,0 Ah
Anbefalet oplader	CD802AA
Vægt	0,65kg

Brug kun de følgende batterier af VONROC VPOWER 20V-batteriplatformen. Brug af andre batterier kan forårsage personskade eller beskadigelse af værktøjet.

CD801AA 20 V, 2 Ah Lithium-Ion

CD803AA 20 V, 4 Ah Lithium-Ion

Den følgende oplader kan bruges til at oplade disse batterier.

CD802AA Hurtig oplader

Batterierne af VONROC VPOWER 20V-batteriplatformen kan udskiftes med alle værktøjer af VONROC VPOWER 20V-batteriplatformen.

BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2-3.

1. Håndtag
2. Udløserknap til støvkop
3. Tænd/sluk-kontakt
4. Batteri
5. Knap til oplåsning af batteri
6. Motorhus
7. Støvkop
8. Forlængerrør
9. Pudmundstykke
10. Fugemundstykke
11. Holder til pudmundstykke/fugemundstykke
12. Gulvmundstykke
13. Sugeåbning
14. Filtersamling
15. Filterdæksel del 1
16. Filttertætning
17. Filter
18. Knap til LED-indikatorer for batteri
19. LED-indikatorer for batteri
20. Oplader
21. LED-indikatorer for oplader
22. Filterdæksel del 2

3. MONTERING



Tag batteriet ud, inden der udføres arbejde på el-værktøjet.



Batteriet skal oplades inden første brug.

Sådan sættes batteriet ind i maskinen (fig. B)



Sørg for, at batteriets yderside er ren og tør, inden du forbinder det til opladeren eller maskinen.

1. Sæt batteriet (4) ind i maskinens base, som vist på Fig. B.
2. Skub batteriet længere frem, indtil det klikker på plads.

Sådan tages batteriet ud af maskinen (fig. B)

1. Tryk på knappen til oplåsning af batteri (5).
2. Træk batteriet ud af maskinen, som vist på fig. B.

Kontrol af batteriets opladestatus (fig. C)

- Tryk kortvarigt på knappen (18) på batteriet for at kontrollere batteriets opladningsstatus.
- Batteriet har 3 lamper, der angiver opladningsniveauet. Jo flere lamper, der lyser, des mere opladning er der tilbage i batteriet.
- Når lamperne ikke lyser, betyder det, at batteriet er tomt og skal oplades med det samme.

Opladning af batteriet med opladeren (fig. C)

1. Tag batteriet (4) ud af maskinen.
2. Vend batteriet (4) på hovedet, og skub det ind i opladeren (20), som vist på fig. C.
3. Skub batteriet, indtil det er helt inde i åbningen.
4. Sæt opladerstikket i en stikkontakt, og vent et øjeblik. LED-indikatorerne på opladeren (21) lyser og viser opladerens status.

Opladeren har 2 LED-indikatorer (21), som indikerer opladningsprocessens status:

Rød LED-status	Grøn LED-status	Opladerstatus
Slukket	Slukket	Ingen strøm
Slukket	Tændt	Standby-tilstand: - Intet batteri isat, eller - Batteri isat, men opladning er afsluttet
Tændt	Slukket	Batteriopladning i gang

- Det kan tage op til 60 minutter at lade 2 Ah batteriet helt op.
- Det kan tage op til 120 minutter at lade 4 Ah batteriet helt op.

Når batteriet er ladet helt op, skal du tage opladerens stik ud af kontakten og fjerne batteriet fra opladeren.



Når maskinen ikke bruges gennem en længere periode, er det bedst at opbevare batteriet i opladet tilstand.

Montering af mundstykkerne (fig. D)

Monter enten mundstykkerne (9, 10 eller 12) direkte på maskinens sugeåbning (13) eller brug forlængerrøret (8).

Gulvmundstykke (12)

Gulvmundstykket er designet til husholdningsbrug som tørstøvsuger, f.eks. i hjemmet, arbejdsrummet eller bilen.

Fugemundstykke (10)

Fugemundstykket er designet til tørstøvsugning i husholdningen af kanter og andre områder, der er svært tilgængelige.

Pudemundstykke (9)

Pudemundstykket er designet til husholdningsbrug som tørstøvsuger, f.eks. til sofapuder eller stofmøbler.

Tilbehørsholder til opbevaring (11)

Sæt støvsugertilbehøret i den medfølgende holder på støvsugeren.

4. BETJENING

Bemærk: En regelmæssig tømning af støvkoppen og rengøring af filtersamlingen sikrer en optimal støvsugerkapacitet.

Sådan tændes/slukkes maskinen (fig. A)

- Tænd for støvsugeren ved at rykke tænd/sluk-kontakten (2) fremad (retning TIL).
- Sluk for støvsugeren ved at rykke tænd/sluk-kontakten (2) bagud (retning FRA).

5. VEDLIGEHOLDELSE

Før rengøring og vedligeholdelse skal du altid slukke for maskinen og fjerne batteripakken fra maskinen.

Rengør maskinbeklædningerne regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver anvendelse. Sørg for, at der ikke er støv eller snavs i ventilationsåbningerne. Fjern snavs, der sidder meget godt fast, med en blød klud, der er fugtet i sæbevand. Brug ikke opløsningsmidler, som f.eks. benzin, sprit, ammoniak osv. Kemikalier som disse beskadiger de syntetiske komponenter.

Rengøring af støvkoppen (fig. E1, E2)

For at bevare den optimale ydelse af støvsugeren skal du rengøre støvkoppen (7) efter hver brug.

- Tryk på udløserknappen (2) og fjern støvkoppen (7) fra motorhuset (6).
 - Fjern filtersamlingen (14) fra støvkoppen.
 - Ryst/bank støvkoppen (7) over en passende affaldsspand.
- Rengør om nødvendigt støvkoppen med en fugtig klud.
- Rengør om nødvendigt filtersamlingen (se "Rengøring af filtersamlingen").
- Sæt igen filtersamlingen (14) ind i støvkoppen (7).

Hæng derefter støvkoppen i bunden i motorhuset, og tryk let, indtil du hører, at støvkoppen går i indgreb.

Rengøring af filtersamlingen (fig. F1, F2)

- Tryk på udløserknappen (2) og fjern støvkoppen (7) fra motorhuset (6).
 - Fjern filtersamlingen (14) fra støvkoppen.
 - Fjern filterdæksel del 1 (15) fra filtertætningen (16).
 - Fjern filterdæksel del 2 (22), og tag filteret (17) ud af filterdæksel del 1 (15).
- Du kan om nødvendigt gøre filteret (17) rent med vand: Rengør det under rindende vand uden rengøringsmiddel, klem filteret (17) ud og lad filteret tørre godt for at undgå, at der dannes mug.
- Montering udføres i modsat rækkefølge.

FUNKTIONSFEJL

Kontrollér i tilfælde af utilstrækkelig støvsugning følgende:

1. Er støvkoppen (7) fuld?

- Se "Rengøring af støvkoppen".

2. Er stoffilteret (17) tilstoppet med støv?

- Se "Rengøring af filtersamlingen".

3. Er batteripakkens kapacitet for lav?

- Se "Kontrol af batteriets opladestatus".

En regelmæssig tømning af støvkoppen (7) og rengøring af filtersamlingen (14) sikrer en optimal støvsugerkapacitet.

MILJØ



Defekte og/eller bortsaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.

Kun for lande i EU

Maskinværktøj må ikke bortscaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge EC-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i den nationale lovgivning skal maskinværktøjer, der ikke længere anvendes, afleveres separat og bortscaffes på en miljøvenlig måde.

GARANTI

VONROC-produkter er udviklet til de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den periode, der er retsligt angivet fra datoen for det originale køb. Hvis produktet skulle udvikle fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, bedes du kontakte VONROC direkte.

Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Uautoriserede servicecentre har foretaget eller gjort forsøg på at foretage reparationer og/eller ændringer på maskinen;
- Normal slitage;
- Værktøjet er blevet misbrugt, brugt forkert eller ikke passende vedligeholdt;
- Der er anvendt ikke-originale reservedele.

Dette udgør den eneste garanti, virksomheden har givet, enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier, udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over denne, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Under ingen omstændigheder skal VONROC holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler skal være begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder kravene.

Produktet og brugervejledningen er genstand for ændringer. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Używać tylko wewnątrz pomieszczeń.



Maszyna klasy II – Podwójna izolacja – Nie trzeba stosować wtyczek z uziemieniem.



Miniaturowy topik z opóźnieniem czasowym.



Maks. temperatura 45°C.



Nie wrzucać akumulatora do ognia.



Nie wrzucać akumulatora do wody.



Zbiórka selektywna akumulatora litowo jonowego.



Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

TO URZĄDZENIE MOŻE BYĆ UŻYWANE PRZEZ DZIECI W WIEKU OD 8 LAT I OSOBY Z OGRANICZONYMI ZDOLNOŚCIAMI FIZYCZNYMI, CZUCIOWYMI LUB UMYSŁOWYMI LUB NIEPOSIADAJĄCE DOŚWIADCZENIA I WIEDZY, JEŚLI ZNAJDUJĄ SIĘ ONE POD NADZOREM LUB ZOSTAŁY PRZESZKOLONE Z BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA I ROZUMIEJĄ ZWIĄZANE Z TYM ZAGROŻENIA. DZIECIOM NIE WOLNO POZWALAĆ BAWIĆ SIĘ URZĄDZENIEM. DZIECIOM BEZ

NADZORU NIE WOLNO PRZEPROWADZAĆ CZYSZCZENIA I KONSERWACJI URZĄDZENIA.

- **Nie wciągać odkurzaczem materiałów niebezpiecznych dla zdrowia, np. pyłu z drewna bukowego lub dębowego, pyłu z materiałów murarskich lub azbestu.** Te materiały są uznawane za rakotwórcze. **Zapoznać się z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania** dotyczącymi obchodzenia się z materiałami niebezpiecznymi dla zdrowia.
- **Używać odkurzacza wyłącznie po zapoznaniu się z instrukcją i zdobyciu umiejętności obsługi wszystkich funkcji bez żadnych ograniczeń lub uzyskaniu odpowiedniego przeszkolenia.** Odpowiednie zapoznanie się z instrukcją ogranicza występowanie błędów obsługi i obrażeń ciała.
- **Ten odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do wsysania suchych materiałów.** Przenikanie cieczy do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Odkurzacz można stosować i przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach.** Przedostanie się deszczu lub wilgoci do pokrywy odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wsysać gorącego ani płonącego pyłu i nie używać odkurzacza w atmosferze wybuchowej.** Może dojść do zapłonu i wybuchu pyłów.
- **Wyjąć akumulator z odkurzacza przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia, przeprowadzaniem jakiegokolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przerwą w korzystaniu z odkurzacza.** Taki środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu odkurzacza.
- **Zapewnić dobrą wentylację w miejscu pracy.**
- **Zlecać naprawę odkurzacza wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom wykorzystującym wyłącznie oryginalne części zamienne.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa odkurzacza.
- **Nie myć odkurzacza bezpośrednim strumieniem wody.** Przedostanie się wody do pokrywy odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Kiedy odkurzacz nie jest w użytku, przechowywać go w bezpiecznym miejscu.**
- **Miejsce przechowywania musi być suche i zamykane na klucz.** Zapobiegnie to uszkodzeniu odkurzacza podczas przechowywania lub jego użytkowaniu przez osoby niedoświadczone.

- **To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego.**
 - *Nie używać do wsysania mokrych materiałów ani płynów.*
 - *Nie używać do wsysania popiołu lub sadzy.*
 - *Nie używać do wsysania gruzu budowlanego.*

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- a) **Nie otwierać akumulatora.** Ryzyko zwarcia.
- b) **Chronić akumulator przed gorącem, np. długotrwałym silnym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią.** Ryzyko wybuchu.
- c) **W razie uszkodzenia i błędnego użytkowania akumulatora, może dojść do emisji oparów. Przewietrzyć miejsce emisji i uzyskać pomoc lekarską w razie dolegliwości.** Opary mogą powodować podrażnienie układu oddechowego.
- d) **Używać akumulatora wyłącznie w połączeniu z produktem marki Vonroc.** Takie postępowanie chroni akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- e) **Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończony przedmiot, jak gwoździe lub wkręta, albo przez uderzenie z zewnątrz.** Może dojść do wewnętrznego zwarcia i akumulator może zacząć się palić, dymić, wybuchnąć lub przegrzać się.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

Przeznaczenie

Za pomocą ładowarki ładować wyłącznie akumulatory typu CD801AA i CD803AA. Baterie mogą pękać, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

- a) **Nie ładować zwykłych baterii!**
- b) **Podczas ładowania akumulatory muszą znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu!**

2. INFORMACJE O MASZYNIE

Przeznaczenie

Ręczny odkurzacz jest przeznaczony do odkurzania na sucho z pomocą dołączonego filtra. Odkurzacz nie jest przeznaczony do wsysania pyłów łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych. Odkurzacz można stosować i przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach, w gospodarstwach domowych i środowisku domowym w temperaturze pokojowej. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego.

DANE TECHNICZNE



Niniejsza instrukcja dotyczy różnych zestawów/numerów artykułów. Sprawdź odpowiedni numer artykułu w poniższej tabeli, aby uzyskać informacje na temat zawartości zestawu.

Nr modelu	Baterie w komplecie	Ladowarka w komplecie
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Informacje o maszynie	
Akumulator napięciowy	20V
Siła ssania	3.8 kPa, 1.4 m³/min
Pojemność zbiornika	500ml
Średnica rury	Ø 32mm

Nr modelu	CD801AA
Typ akumulatora	Lithium-Ion
Napięcie	20V
Pojemność	2.0 Ah
Zalecana ładowarka	CD802AA
Ciężar	0.3 kg

Nr modelu	CD802AA
Parametry wejściowe ładowarki	220-240V, 50Hz 0.4A
Parametry wyjściowe ładowarki	21V 2.5A
Czas ładowania akumulatora 2 Ah	60 minutes
Czas ładowania akumulatora 4 Ah	120 minutes
Recommended batteries	CD801AA, CD803AA
Ciężar	0.36 kg

Nr modelu	CD803AA
Typ akumulatora	Lithium-Ion
Napięcie	20V
Pojemność	4.0 Ah
Zalecana ładowarka	CD802AA
Ciężar	0.65 kg

Akumulatory należące do platformy VONROC POWER 20 V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy VONROC POWER 20 V.

CD801AA 20V, 2Ah Litowo-jonowy
CD803AA 20V, 4Ah Litowo-jonowy

Następującej ładowarki można używać do ładowania tych akumulatorów.

CD802AA Szybka ładowarka

Akumulatory należące do platformy VONROC POWER 20 V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy VONROC POWER 20 V.

OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2-3.

1. Uchwyt
2. Przycisk zwalniający zbiornik na kurz
3. Włącznik
4. Akumulator
5. Przycisk odblokowania akumulatora
6. Obudowa silnika
7. Zbiornik na kurz
8. Rura przedłużająca
9. Dysza do tapicerki
10. Wąska dysza
11. Uchwyt do dyszy do poduszek/dyszy uniwersalnej
12. Dysza do podłóg
13. Otwór ssący
14. Zespół filtra
15. Część 1 pokrywy filtra
16. Uszczelka filtra
17. Filtr
18. Przycisk diod LED akumulatora
19. Diody LED akumulatora
20. Ładowarka
21. Diody LED ładowarki
22. Część 2 pokrywy filtra

3. MONTAŻ



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac dotyczących elektronarzędzia, wyjąć akumulator.



Zawsze wyjmować akumulator przed zamocowaniem akcesorium.

Wkładanie akumulatora do narzędzia (Rys. B)

Dopilnować, aby zewnętrzna powierzchnia akumulatora była czysta i sucha przed podłączeniem do ładowarki lub narzędzia.

1. Włożyć akumulator (4) w podstawę narzędzia, zgodnie z Rys. B.
2. Wcisnąć akumulator dalej, aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.

Wymywanie akumulatora z narzędzia (Rys. B)

1. Wcisnąć przyciski odblokowania akumulatora (5).
2. Wyjąć akumulator z narzędzia zgodnie z Rys. B.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora (Rys. C)

- Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora, wcisnąć przycisk (18) na akumulatorze na chwilę.
- Akumulator ma 3 diody informujące o poziomie naładowania. Im więcej świeci dioda, tym wyższy poziom naładowania akumulatora.
- Jeśli diody nie świecą, oznacza to, że akumulator jest rozładowany i wymaga niezwłocznego naładowania.

Ładowanie akumulatora (ładowarką) (Rys. C)

1. Wyjąć akumulator (4) z narzędzia.
2. Ustawić akumulator (4) spodem do góry i wsunąć go na ładowarkę (20) zgodnie z Rys. C.
3. Wcisnąć akumulator do oporu do gniazda.
4. Podłączyć ładowarkę do gniazdka i poczekać chwilę. Dioda LED na Akumulator (21) zaświeci się, informując o stanie ładowania.

Akumulator jest wyposażona w 2 diodę LED (21), informującą o stanie procesu ładowania:

Stan czerwonej diody LED	Stan zielonej diody LED	Stan ładowarki
Wył.	Wył.	Brak zasilania
Wył.	Wł.	Tryb gotowości: - Nie włożono akumulatora lub - Włożono akumulator, ale ładowanie zostało zakończone
Wł.	Wył.	Ładowanie akumulatora w toku

- Całkowite naładowanie akumulatora 2Ah może trwać do 60 minut.

- Całkowite naładowanie akumulatora 4Ah może trwać do 120 minut.

Po całkowitym naładowaniu akumulatora wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka i wyjąć akumulator z ładowarki.



Kiedy narzędzie nie jest używane przez długi okres, najlepiej przechowywać akumulator w stanie naładowanym.

Montaż dysz (rys. D)

Dysze można przymocować (9, 10, 12) bezpośrednio do otworu ssącego (13) odkurzacza lub za pośrednictwem rury przedłużającej (8).

Dysza do podłóg (12)

Dysza do podłóg jest przeznaczona do odkurzania na sucho w zastosowaniach domowych, np. w mieszkaniu, warsztacie lub samochodzie.

Wąska dysza (10)

Wąska dysza jest przeznaczona do odkurzania na sucho w zastosowaniach domowych w trudno dostępnych miejscach, np. w szczelinach i zakamarkach.

Dysza do tapicerki (9)

Dysza do tapicerki jest przeznaczona do odkurzania na sucho w zastosowaniach domowych, np. kanap lub innych mebli tapicerowanych.

Schówek na akcesoria (11)

Umieścić akcesoria odkurzacza w przeznaczonym do tego schowku na odkurzaczu.

4. OBSŁUGA

Uwaga: Optymalną wydajność odkurzacza zapewnia regularne opróżnianie zbiornika na kurz i czyszczenie zespołu filtra.

Włączanie i wyłączanie urządzenia (rys. A)

- Aby włączyć odkurzacz, przesunąć włącznik (2) do przodu (kierunek Wł.).
- Aby wyłączyć odkurzacz, przesunąć włącznik (2) do tyłu (kierunek WYł.).

5. KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączasz maszynę i wyjmować z niej akumulator.

Czyścić obudowę maszyny regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były wolne od pyłu, kurzu i zabrudzeń. Usuwać oporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzyw sztucznych.

Czyszczenie zbiornika na kurz (rys. E1, E2)

Aby utrzymać optymalną wydajność odkurzacza, oczyszczać zbiornik na kurz (7) po każdym użyciu.

- Naciśnąć przycisk zwalniający (2) i wyjąć zbiornik na kurz (7) z obudowy silnika (6).
- Wyjąć zespół filtra (14) ze zbiornika na kurz.
- Wytrząsnąć/opukać zbiornik na kurz (7) nad odpowiednim pojemnikiem na odpady. W razie potrzeby oczyścić zbiornik na kurz wilgotną ściereczką. W razie potrzeby oczyścić zespół filtra (patrz „Czyszczenie zespołu filtra”).
- Włożyć zespół filtra (14) na miejsce do zbiornika na kurz (7).

Następnie powiesić zbiornik na kurz na spodzie obudowy silnika i lekko nacisnąć, aż słyszalne będzie zatrzasknięcie się zbiornika na kurz.

Czyszczenie zespołu filtra (rys. F1, F2)

- Naciśnąć przycisk zwalniający (2) i wyjąć zbiornik na kurz (7) z obudowy silnika (6).
- Wyjąć zespół filtra (14) ze zbiornika na kurz.
- Zdjąć część 1 pokrywy filtra (15) z uszczelki filtra (16).
- Zdjąć część 2 pokrywy filtra (22), wyjąć filtr (17) z części 1 pokrywy filtra (15). W razie potrzeby można umyć filtr (17): Umyć filtr pod bieżącą wodą bez stosowania żadnych detergentów, wycisnąć filtr (17) i pozostawić filtr do wyschnięcia, aby uniknąć powstania pleśni.
- Montaż przeprowadza się w odwrotnej kolejności.

USTERKI

W razie niewystarczającej wydajności odkurzania, sprawdzić następujące kwestie:

- 1. Czy zbiornik na kurz (7) jest pełen?**
 - Patrz „Czyszczenie zbiornika na kurz”.
- 2. Czy filtr tkaninowy (17) jest zatkany kurzem?**
 - Patrz „Czyszczenie zespołu filtra”.
- 3. Czy poziom naładowania akumulatora jest za niski?**
 - Patrz „Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora”.

Optymalną wydajność odkurzacza zapewnią regularne opróżnianie zbiornika na kurz (7) i czyszczenie zespołu filtra (14).

SRODOWISKO



Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę.
- Normalne zużycie nie jest objęte gwarancją.

- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane.
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

**Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom.
Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.**

1. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răni grave. Păstrați avertizările de siguranță și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



Citiți manualul de utilizare.



Destinat numai utilizării în interior.



Mașină clasa II - Izolație dublă - Nu aveți nevoie de nicio priză împământată.



Legătură de siguranță în miniatură de tip Time-lag.



Temperatură max. 45°C.



Nu aruncați bateria în foc.



Nu aruncați bateria în apă.



Colectare separată pentru bateria Li-ion.



Nu eliminați produsul în containere neadecvate.



Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.

NOTE DE SIGURANȚĂ

ACEST APARAT POATE FI UTILIZAT DE COPIII CU VÂRSTA DE PESTE 8 ANI ȘI DE CĂTRE PERSOANE CU CAPACITĂȚI FIZICE, SENZORIALE SAU MENTALE REDUSE SAU DE CĂTRE PERSOANE LIPSITE DE EXPERIENȚĂ ȘI CUNOȘTINȚE DACĂ ACESTEA AU FOST SUPRĂVEGHEATE ȘI INSTRUITE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA APARATULUI ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ ȘI ÎNȚELEAG RISCURILE PE CARE LE IMPLICĂ. COPIII NU AU VOIE SĂ SE JOACE CU APARATUL. CURĂȚAREA ȘI OPERAȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE NU

TREBUIE EFECTUATE DE COPII FĂRĂ SUPRAVEGHERE.

- **Nu aspirați materiale dăunătoare sănătății, de exemplu praf din lemn de fag sau stejar, praf de zidărie, azbest.** Aceste materiale sunt considerate cancerigene. **Informați-vă cu privire la reglementările/legile valabile pentru țara dvs. referitoare la manipularea materialelor periculoase pentru sănătatea persoanelor.**
- **Utilizați aspiratorul numai atunci când înțelegeți pe deplin și puteți îndeplini toate funcțiile fără limitare sau ați primit instrucțiuni corespunzătoare.** O instruire amănunțită reduce erorile de operare și vătămrile.
- **Aspiratorul este potrivit doar pentru aspirarea materialelor uscate.** Pătrunderea lichidelor crește riscul de electrocutare.
- **Aspiratorul poate fi folosit și depozitat numai în interior.** Pătrunderea ploii sau a umezelii în capacul aspiratorului crește riscul de electrocutare.
- **Nu aspirați praful fierbinte sau arzând și în încăperi cu pericol de explozie.** Praful se poate aprinde sau exploda.
- **Scoateți acumulatorul din aspirator înainte de a efectua lucrări de întreținere sau curățare, de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a pune aspiratorul deoparte.** Această măsură de siguranță previne pornirea accidentală a aspiratorului.
- **Asigurați o ventilație bună la locul de muncă.**
- **Aparatul trebuie să fie reparat numai de către specialiști calificați și numai cu piese de schimb originale.** Acest lucru va garanta păstrarea în siguranță a aspiratorului.
- **Nu curățați aspiratorul cu un jet de apă îndreptat direct spre el.** Pătrunderea apei în capacul aspiratorului crește riscul de electrocutare.
- **Atunci când aparatul nu este utilizat, depozitați-l în siguranță.**
- **Locul de depozitare trebuie să fie uscat și să poată fi încuiat.** Acest lucru previne deteriorarea aspiratorului atunci când este depozitat sau când este utilizat de persoane neexperimentate.
- **Aparatul nu este potrivit pentru uz comercial sau industrial.**
 - *Nu utilizați pentru aspirarea substanțelor umede sau a lichidelor.*

- *Nu utilizați pentru aspirarea cenușii sau funinginii.*
- *Nu utilizați pentru aspirarea molozului clădirii.*

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIE

- Nu deschideți bateria.** Pericol de scurtcircuit.
- Protejați bateria împotriva căldurii, de ex. împotriva expunerii puternice la soare, foc, apă și umiditate.** Pericol de explozie.
- În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a bateriei, pot fi emiși vapori.** Ventilați zona și solicitați asistență medicală în caz de sesizări. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- Utilizați bateria numai împreună cu produsul dvs. Vonroc.** Numai această măsură protejează bateria împotriva supraîncărcării periculoase.
- Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau prin forță aplicată extern.** Poate apărea un scurtcircuit intern și bateria poate arde, exploda sau supraîncălzi.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU STAȚII DE ÎNCĂRCARE

Domeniul de utilizare

Încărcați doar acumulatorii de tip CD801AA și CD803AA cu încărcătorul. Alte tipuri de acumulatori pot exploda provocând rănire personală și daune.

- Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile!**
- În timpul încărcării, acumulatorii trebuie amplasați într-o zonă bine ventilată!**

2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA MAȘINA

Domeniul de utilizare

Aspiratorul de mână este potrivit pentru aspirarea uscată cu ajutorul filtrului însoțitor. Aspiratorul nu este destinat pentru aspirarea prafulor inflamabile, explozive sau periculoase. Aspiratorul poate fi folosit și depozitat numai în interior, în gospodării private și în spații închise într-un mediu casnic la temperatura camerei. Aparatul nu este potrivit pentru uz comercial sau industrial.

SPECIFICAȚII TEHNICE



Acest manual a fost realizat pentru diferite numere de seturi/articole. Verificați numărul articolului corespunzător în tabelul de specificații de mai jos pentru a vedea compoziția și conținutul exact al setului.

Nr. model	Baterii incluse	Încărcătoare incluse
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Informații despre mașină

Tensiune acumulator	20 V 
Forța de aspirație	3,8 kPa, 1,4 m³/min
Capacitate recipient	500ml
Diametrul tubului	Ø 32 mm

Nr. model	CD801AA
Tip acumulator	Litiu ion
Tensiune	20 V 
Capacitate	2,0 Ah
Încărcător recomandat	CD802AA
Greutate	0,3 kg

Nr. model	CD802AA
Intrare încărcător	220-240V, 50Hz 0,4A
Ieșire încărcător	21V  2,5A
Timp de încărcare acumulator 2Ah	60 minute
Timp de încărcare acumulator 4Ah	120 minute
Acumulatori recomandați	CD801AA, CD803AA
Greutate	0,36 kg

Nr. model	CD803AA
Tip acumulator	Litiu ion
Tensiune	20 V 
Capacitate	4,0 Ah
Încărcător recomandat	CD802AA
Greutate	0,65 kg

Utilizați numai următoarele baterii ale platformei VONROC VPOWER 20V. Utilizarea altor baterii poate provoca vătămări corporale grave sau defectarea uneltei.

CD801AA 20V, 2Ah Litiu-Ion

CD803AA 20 V, 4Ah Litiu-Ion

Următorul încărcător al dispozitivului poate fi utilizat pentru a încărca aceste baterii.

CD802AA Încărcător rapid

Bateriile platformei VONROC VPOWER 20V sunt interschimbabile cu toate uneltele VONROC VPOWER 20V.

DESCRIERE

Numerele din text se referă la diagramele de la paginile 2-3.

1. Mâner
2. Buton de eliberare pentru cupa de praf
3. Comutator de pornire/oprire
4. Acumulator
5. Buton deblocare acumulator
6. Carcasă motor
7. Cupa de praf
8. Tub pentru extensie
9. Duză pentru tapiserii
10. Duză articulată
11. Suport pentru duză tapiserii/duză articulată
12. Duză podele
13. Deschidere de sucțiune
14. Ansamblu filtru
15. Capac filtru partea 1
16. Garnitura filtrului
17. Filtru
18. Buton indicator cu LED pentru acumulator
19. Indicatori acumulator LED
20. Încărcător
21. Indicatori LED încărcător
22. Capac filtru partea 2

3. ASAMBLAREA



Înainte de orice lucrare asupra aparatului, decuplați bateria.



Înainte de prima utilizare, acumulatorul trebuie să fie încărcat.

Introducerea acumulatorului în mașină (Fig. B)



Asigurați-vă că exteriorul acumulatorului este curat și uscat înainte de a îl conecta la acumulator sau la mașină.

1. Introduceți acumulatorul (4) în suportul mașinii, așa cum este indicat în Fig. B.
2. Apăsați acumulatorul până când se fixează în poziție.

Scoaterea acumulatorului din aparat (Fig. B)

1. Apăsați butonul de deblocare a acumulatorului (5).
2. Trageți acumulatorul din aparat, așa cum este indicat în Fig. B.

Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului (Fig. C)

- Pentru a verifica nivelul de încărcare a acumulatorului, apăsați scurt butonul (18) de pe acumulator.
- Acumulatorul este prevăzut cu 3 lumini care indică nivelul de încărcare, numărul de lumini aprinse semnifică gradul de încărcare a bateriei.
- Atunci când luminile sunt stinse, acest lucru semnifică faptul că acumulatorul este descărcat și trebuie încărcat imediat.

Încărcarea acumulatorului folosind încărcătorul (Fig. C)

1. Scoateți acumulatorul (4) din mașină.
2. Întoarceți invers acumulatorul (4) și împingeți-l în încărcător (20), așa cum este indicat în Fig. C.
3. Apăsați acumulatorul până când este introdus complet în locaș.
4. Conectați mufa încărcătorului la o priză electrică și așteptați o perioadă. Indicatorii LED de pe încărcător (21) se vor aprinde și vor indica nivelul de încărcare.

Încărcătorul are 2 indicatori LED (21), care indică nivelul procesului de încărcare:

LED roșu de stare	LED verde de stare	Stare încărcător
Oprit	Oprit	Fără alimentare
Oprit	Pornit	Mod de așteptare: - Nu este niciun acumulator introdus sau, - Acumulator introdus dar încărcarea s-a sfârșit
Pornit	Oprit	Încărcare acumulator în progres

- Încărcarea completă a acumulatorului de 2Ah poate dura până la 60 minute.
- Încărcarea completă a acumulatorului de 4Ah poate dura până la 120 minute.

După încărcarea completă a acumulatorului, scoateți mufa încărcătorului din priză și îndepărtați acumulatorul din încărcător.



Atunci când nu folosiți mașina, este indicat să depozitați acumulatorul în stare încărcată.

Asamblarea duzelor (Fig. D)

Fie montați duzele (9, 10 sau 12) direct la orificiul de aspirație (13) a aspiratorului, fie utilizați tubul de extensie (8).

Duză podele (12)

Duza de podea este realizată pentru aspirarea uscată casnică, de exemplu, în casă, în cameră de lucru sau în mașină.

Duză articulată (10)

Duza articulată este realizată pentru aspirarea uscată casnică, margini și alte zone greu accesibile.

Duză pentru tapiserii (9)

Duza pentru tapiserii este proiectată pentru aspirarea uscată casnică, de exemplu perna de mobilier textil sau de canapele.

Suport pentru depozitare accesorii (11)

Puneți accesorii pentru aspirator în suportul prevăzut pe aspirator.

4. OPERAREA

Notă: Golirea regulată a cupei de praf și curățarea ansamblului filtrului asigură o capacitate optimă de aspirare.

Pornirea/oprirea mașinii (Fig. A)

- Pentru a porni aspiratorul, deplasați comutatorul de pornire/oprire (2) în față (direcția PORNIT).
- Pentru a opri aspiratorul, deplasați comutatorul de pornire/oprire (2) înapoi (direcția OPRIT).

5. ÎNȚREȚINEREA



Înainte de curățare și întreținere, opriți alimentarea electrică a mașinii și scoateți acumulatorul din mașină.

Curățați regulat carcasa cu o cârpă moale, de preferat după fiecare utilizare. Curățați fantele de aerisire de praf și murdărie. Îndepărtați murdăria persistentă cu o cârpă moale înmuiată în clăbuci de săpun. Nu folosiți solvenți precum benzină, alcool, amoniac, etc. Astfel de substanțe chimice vor deteriora componentele sintetice.

Curățarea cupei de praf (Fig. E1, E2)

Pentru a menține performanța optimă a aspiratorului, curățați cupa de praf (7) după fiecare utilizare.

- Apăsăți butonul de eliberare (2) și scoateți cupa de praf (7) din carcasa motorului (6).
- Scoateți ansamblul filtrului (14) din cupa de praf.
- Scuturați/loviți cupa de praf (7) deasupra unui coș de gunoi adecvat.

Dacă este necesar, curățați cupa de praf cu o cârpă umedă.

Dacă este necesar, curățați ansamblul filtrului (consultați „Curățarea ansamblului filtrului”).

- Reintroduceți ansamblul filtrului (14) în cupa de praf (7).

Apoi, agățați cupa de praf din partea de jos în carcasa motorului, aplicați o presiune ușoară până când se aude cuplarea cupei de praf.

Curățarea ansamblului filtrului (Fig. F1, F2)

- Apăsăți butonul de eliberare (2) și scoateți cupa de praf (7) din carcasa motorului (6).
- Scoateți ansamblul filtrului (14) din cupa de praf.
- Scoateți capacul filtrului partea 1 (15) de la garnitura filtrului (16).
- Scoateți capacul filtrului partea 2 (22), scoateți filtrul (17) din capacul filtrului partea 1 (15).
Dacă este necesar, puteți spăla filtrul (17): Curățați-l sub jet de apă fără detergent de curățare, stoarceți filtrul (17) și lăsați-l să se usuce bine pentru a evita formarea mușgaiului.
- Asamblarea se efectuează în ordine inversă.

PROBLEME DE FUNCȚIONARE

În cazul unei performanțe insuficiente de aspirare, verificați următoarele:

- 1. Cupa de praf (7) este plină?**
 - Consultați „Curățarea cupei de praf”.
- 2. Este filtrul textil (17) înfundat cu praf?**
 - Consultați „Curățarea ansamblului filtrului”.
- 3. Capacitatea acumulatorului este prea mică?**
 - Consultați „Verificarea stării de încărcare a acumulatorului”.

Golirea regulată a cupei de praf (7) și curățarea ansamblului filtrului (14) asigură o capacitate optimă de aspirare.

MEDIU



Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau defecte trebuie colectate în locurile de reciclare corespunzătoare.

Numai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele acționate electric împreună cu gunoiul menajer. Conform Indicației europene 2012/19/CE pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel național, echipamentele acționate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică.

GARANȚIE

Produsele VONROC sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul prezintă defecțiuni în perioada de garanție din cauza materialului defect și/sau a manoperei, contactați direct VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

- Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate;
- Uzura în condiții normale de utilizare;
- Unealta care a fost abuzată, utilizată într-un mod neglijent sau întreținută în mod inadecvat;
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale.

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, VONROC nu este responsabil pentru daunele incidentale sau consecvențiale. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



Leia o manual do utilizador.



Apenas para utilização no interior.



*Máquina de classe II - Isolamento duplo
- Não é necessário uma ficha com ligação à terra.*



Fusível miniatura com desfasamento.



Temperatura máx. de 45 °C.



Não deite a bateria no fogo.



Não coloque a bateria dentro de água.



Recolha selectiva para bateria de iões de lítio.



Não elimine o produto em recipientes não adequados.



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.

AVISOS DE SEGURANÇA

ESTE EQUIPAMENTO PODE SER UTILIZADO POR CRIANÇAS A PARTIR DOS 8 ANOS E POR PESSOAS COM CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIAIS OU MENTAIS REDUZIDAS OU COM FALTA DE EXPERIÊNCIA E CONHECIMENTOS QUE TENHAM RECEBIDO INSTRUÇÕES OU SUPERVISÃO SOBRE A UTILIZAÇÃO SEGURA DO EQUIPAMENTO E COMPREENDAM OS RISCOS ENVOLVIDOS. AS CRIANÇAS DEVEM SER VIGIADAS PARA QUE NÃO

BRINQUEM COM O EQUIPAMENTO. A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO POR PARTE DO UTILIZADOR NÃO DEVEM SER EFECTUADAS POR CRIANÇAS SEM SUPERVISÃO.

- **Não aspire materiais que sejam perigosos para a saúde, por exemplo, serradura de faia ou de carvalho, pó de alvenaria e amianto.** Estes materiais são considerados cancerígenos. **Informe-se sobre os regulamentos/leis válidas no seu país relativos ao manuseamento de materiais perigosos para a saúde.**
- **Só deve utilizar o aspirador depois de compreender e conseguir efectuar todas as funções sem dificuldades ou tiver recebido instruções adequadas.** Uma leitura atenta reduz a probabilidade de erros de funcionamento e ferimentos.
- **O aspirador é adequado apenas para aspirar materiais secos.** A entrada de líquidos aumenta o risco de choque eléctrico.
- **O aspirador só pode ser utilizado e armazenado em interiores.** A penetração de chuva ou humidade no tampa do aspirador aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não aspire poeiras quentes ou em chamas nem em salas onde haja risco de explosão.** As poeiras podem arder ou explodir.
- **Retire a bateria do aspirador antes de efectuar a manutenção, limpeza, efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar o aspirador.** Esta medida de segurança impede o arranque acidental do aspirador.
- **Forneça ventilação adequada no local de trabalho.**
- **O aspirador deve ser reparado apenas por um técnico especializado e deve utilizar apenas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança do aspirador.
- **Quando limpar o aspirador, não aponte o jacto de água directamente para o equipamento.** A penetração de água na tampa do aspirador aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Quando não utilizar o aspirador, armazene-o num local seguro.**
- **O local de armazenamento deve ser seco e trancado com chave.** Isto impede que o aspirador fique danificado quando for armazenado ou se for utilizado por pessoas inexperientes.

- **O dispositivo não é adequado para uso comercial ou industrial.**
 - *Não utilize o equipamento para aspirar substâncias húmidas ou líquidos.*
 - *Não utilize o equipamento para aspirar cinza ou fuligem.*
 - *Não utilize o equipamento para aspirar entulho.*

AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE A BATERIA

- a) **Não abra a bateria.** Perigo de curto-circuito.
- b) **Proteja a bateria do calor, por exemplo, de exposição contínua a luz solar intensa, fogo, água e humidade.** Perigo de explosão.
- c) **No caso de danos e uso inadequado da bateria, podem ser emitidos vapores.** Ventile a área e contacte um médico se houver queixas. Os vapores podem irritar o sistema respiratório.
- d) **Utilize a bateria apenas em conjunto com o seu produto da Vonroc.** Esta é a única protecção contra sobrecarga perigosa.
- e) **A bateria pode ser danificada por objectos afiados, como pregos ou chaves de fendas ou se for aplicada força externa.** Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode queimar, causar fumo, explodir ou sobreaquecer.

AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE O CARREGADOR

Utilização pretendida

Deve utilizar apenas as baterias recarregáveis CD801AA e CD803AA no carregador. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.

- a) **Não recarregue baterias não recarregáveis!**
- b) **Durante o processamento de carregamento, as baterias devem ser colocadas em locais bem ventiladas!**

2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

Utilização pretendida

O aspirador portátil é adequado para aspirar a seco, com um filtro auxiliar. O aspirador não é concebido para aspirar poeiras inflamáveis, explosivas ou perigosas. O aspirador só pode ser utilizado e armazenado em interiores, em residências privadas, espaços fechados num ambiente doméstico e à temperatura ambiente. O dispositivo não é adequado a uso comercial ou industrial.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS



Este manual foi elaborado para conjuntos/ números de artigos diferentes. Verifique o número do artigo correspondente na tabela de especificações indicada abaixo para obter a composição e conteúdos correctos do seu conjunto.

Modelo n.º	Baterias incluídas	Carregadores incluídos
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Informações sobre a máquina	
Tensão da bateria	20 V
Força de aspiração	3,8 kPa, 1,4 m³/min
Capacidade do recipiente	500 ml
Diâmetro do tubo	Ø 32 mm

Modelo n.º	CD801AA
Tipo de bateria	lões de lítio
Tensão	20 V
Capacidade	2,0 Ah
Carregador recomendado	CD802AA
Peso	0,3 kg

Modelo n.º	CD802AA
Entrada do carregador	220 - 240 V, 50 Hz, 0,4 A
Saída do carregador	21 V
Tempo de carregamento de uma bateria de 2 Ah	60 minutos
Tempo de carregamento de uma bateria de 4 Ah	120 minutos
Baterias recomendadas	CD801AA, CD803AA
Peso	0,36 kg

Modelo n.º	CD803AA
Tipo de bateria	lões de lítio
Tensão	20 V
Capacidade	4,0 Ah
Carregador recomendado	CD802AA
Peso	0,65 kg

Utilize apenas as seguintes baterias da plataforma de baterias VONROC VPOWER, 20 V. A utilização de quaisquer outras baterias podem causar ferimentos graves ou danos na ferramenta.
 CD801AA lões de lítio, 20 V, 2 Ah
 CD803AA lões de lítio, 20 V, 4 Ah

O seguinte carregador pode ser utilizado para carregar estas baterias.
 CD802AA Carregador rápido

As baterias da plataforma de baterias VPOWER de 20 V da VONROC podem ser utilizadas com todas as ferramentas da plataforma de baterias VPOWER de 20 V da VONROC.

DESCRIÇÃO

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas nas páginas 2 e 3.

1. Pega
2. Botão de libertação do depósito de poeiras
3. Interruptor para ligar/desligar
4. Bateria
5. Botão de desbloqueio da bateria
6. Compartimento do motor
7. Depósito de poeiras
8. Tubo de extensão
9. Bico para limpeza de almofadas
10. Bico conjunto
11. Suporte para o bico para almofadas/bico conjunto
12. Bico para limpeza do chão
13. Abertura de aspiração
14. Filtro completo
15. Parte 1 da tampa do filtro
16. Vedante do filtro
17. Filtro
18. Botão dos indicadores LED da bateria
19. Indicadores LED da bateria
20. Carregador
21. LED de indicação do carregador
22. Parte 2 da tampa do filtro

3. MONTAGEM



Retire a bateria antes de efectuar qualquer tarefa na ferramenta eléctrica.



A bateria deve ser carregada antes de utilizá-la pela primeira vez.

Inserir a bateria na máquina (Fig. B)



Assegure-se que o exterior da bateria está limpo e seco antes de ligá-lo ao carregador ou máquina.

1. Insira a bateria (4) na base da máquina, como indicado na Fig. B.
2. Empurre a bateria ainda mais até encaixar no respectivo local.

Retirar a bateria da máquina (Fig. B)

1. Prima o botão de desbloqueio da bateria (5).
2. Retire a bateria da máquina, como indicado na Fig. B.

Verificar o estado de carregamento da bateria (Fig. C)

- Para verificar o estado de carga da bateria, prima ligeiramente o botão (18) na bateria.
- A bateria tem 3 indicadores luminosos que mostram o nível de carga, quanto maior for o número de indicadores luminosos acesos, maior é a carga restante na bateria.
- Se os indicadores luminosos não se acenderem, isso significa que a bateria não tem carga e que deve carregá-la de imediato.

Carregar a máquina com o carregador (Fig. C)

1. Retire a bateria (4) da máquina.
2. Vire a bateria (4) ao contrário e deslize-a para dentro do carregador (20) como indicado na Fig. C.
3. Empurre a bateria até estar totalmente encaixada na ranhura.
4. Ligue a ficha do carregador numa tomada eléctrica e aguarde alguns instantes. Os indicadores LED no carregador (21) acendem-se e mostram o estado de carregador.

O carregador tem 2 indicadores LED (21), que indicam o estado do processo de carregamento:

Estado do LED vermelho	Estado do LED verde	Estado do carregador
Desligado	Desligado	Sem energia
Desligado	Ligado	Modo de espera: - A bateria não foi inserida ou - a bateria foi inserida, mas o carregamento foi concluído
Ligado	Desligado	Carregamento da bateria em curso

- O carregamento total da bateria de 2 Ah pode demorar até cerca de 60 minutos.
- O carregamento total da bateria de 4 Ah pode demorar até cerca de 120 minutos.

Quando a bateria estiver totalmente carregada, retire a ficha do carregador da tomada e retire a bateria do carregador.



Se não utilizar a máquina durante um período de tempo mais prolongado, é aconselhável armazenar a bateria no estado carregado.

Montagem dos bicos (Fig. D)

Mote os bicos (9, 10 ou 12) directamente na abertura de aspiração (13) da máquina ou utilize o tubo de extensão (8).

Bico para limpeza do chão (12)

O bico para limpeza do chão é concebido para aspiração doméstica a seco, por exemplo, em casa, sala de trabalho ou automóvel.

Bico conjunto (10)

O bico conjunto é concebido para aspiração doméstica a seco, cantos e outros locais de difícil acesso.

Bico para limpeza de almofadas (9)

O bico para limpeza de almofadas é concebido para aspiração doméstica a seco, por exemplo, almofadas de sofás ou móveis de tecido.

Porta-acessórios para armazenamento (11)

Coloque os acessórios do aspirador no suporte fornecido no aspirador.

4. FUNCIONAMENTO

Nota: O esvaziamento frequente do depósito de poeiras e a limpeza do filtro completo garante uma excelente capacidade de aspiração.

Ligar/desligar a máquina (Fig. A)

- Para ligar o aspirador, empurre o interruptor para ligar/desligar (2) para a frente (ligado).
- Para desligar o aspirador, empurre o interruptor para ligar/desligar (2) para trás (desligado).

5. MANUTENÇÃO



Antes de efectuar a limpeza e a manutenção, desligue sempre a máquina e retire a bateria da máquina.

Limpe a carcaça da máquina com regularidade com um pano macio, de preferência após cada utilização. Certifique-se de que as aberturas de ventilação não têm pó ou sujidade. Retire a sujidade muito persistente com um pano macio humedecido com água de sabão. Não utilize solventes, como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Este tipo de produtos químicos danificam os componentes sintéticos.

Limpar o depósito de poeiras (Fig. E1, E2)

Para manter o desempenho adequado do aspirador, limpe o depósito de poeiras (7) depois de cada utilização.

- Carregue no botão de libertação (2) e retire o depósito de poeiras (7) do compartimento do motor (6).
- Retire o filtro completo (14) do depósito de poeiras.
- Agite/bate no depósito de poeiras (7) sobre um caixote do lixo adequado.
Se necessário, limpe o depósito de poeiras com um pano húmido.
Se necessário, limpe o filtro completo (consulte "Limpar o filtro completo").
- Volte a inserir o filtro completo (14) no depósito de poeiras (7).

Em seguida, coloque o depósito de poeiras na parte inferior do compartimento do motor, aplique uma pressão ligeira até ouvir o som de encaixe do depósito de poeiras.

Limpar o filtro completo (Fig. F1, F2)

- Carregue no botão de libertação (2) e retire o depósito de poeiras (7) do compartimento do motor (6).
- Retire o filtro completo (14) do depósito de poeiras.
- Retire a parte 1 da tampa do filtro (15) do vedante do filtro (16).
- Retire a parte 2 da tampa do filtro (22), retire o filtro (17) da parte 1 da tampa do filtro (15).
Se necessário, pode molhar o filtro (17):
Limpe-o com água corrente sem um detergente de limpeza, retire o filtro (17) e aguarde até o filtro secar bem, para evitar a formação de bolor.
- A montagem do filtro deve ser feita pela ordem inversa.

AVARIAS

Se o desempenho da aspiração não for suficiente, verifique o seguinte:

1. O depósito de poeiras (7) está cheio?

- Consulte "Limpar o depósito de poeiras".

2. O filtro de tecido (17) está obstruído com poeira?

- Consulte "Limpar o filtro completo".

3. A capacidade da bateria é reduzida?

- Consulte "Verificar o estado de carregamento da bateria".

O esvaziamento frequente do depósito de poeiras (7) e a limpeza do filtro completo (14) garante uma excelente capacidade de aspiração.

AMBIENTE



Os equipamentos eléctricos ou electrónicos defeituosos e/ou eliminados devem ser recolhidos em locais de reciclagem adequados.

Apenas para os países da CE

Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

GARANTIA

Os produtos da VONROC são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não apresentam quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o produto apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito de material e/ou de mão-de-obra, contacte a VONROC directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados;
- Desgaste normal;
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção for efectuada de maneira incorrecta;
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais.

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A VONROC não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvasa el az összes mellékelt biztonsági figyelmeztetést. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy akár súlyos személyi sérüléshez vezethet. Őrizze meg a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat későbbre is.

A használati útmutatóban és a terméken a következő jelölésekkel találkozhat:



Olvasa el a használati útmutatót.



Csak beltéri használatra.



II. érintésvédelmi osztályú gép – kettős szigetelés: földvezeték nélküli csatlakozó aljzatról is használható.



Késleltetett mini biztosítóbétét.



Max hőmérséklet 45 °C.



Az akkumulátort tűzbe dobni tilos.



Az akkumulátort vízbe dobni tilos.



Li-ion akkumulátor szelektív gyűjtése.



A terméket hulladékként ne tegye arra nem alkalmas konténerbe.



A termék megfelel az európai irányelvek releváns biztonsági követelményeinek.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A KÉSZÜLÉKET 8 ÉVES VAGY ANNÁL IDŐSEBB GYERMEKEK, VALAMINT CSÖKKENT FIZIKAI, ÉRZÉKSZERV VAGY MENTÁLIS KÉPESSÉGEKKEL RENDELKEZŐ SZEMÉLYEK, VAGY MEGFELELŐ TAPASZTALATTAL ÉS TUDÁSSAL NEM RENDELKEZŐ SZEMÉLYEK CSAK FELÜGYELET MELLETT HASZNÁLHATJÁK, ILL. HA MEGFELELŐ UTASÍTÁSOKAT KAPTAK A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ ÉS MEGÉRTETTÉK A KAPCSOLÓDÓ VESZÉLYEKET. A KÉSZÜLÉK NEM GYERMEKEK KEZÉBE VALÓ JÁTÉKSZER.

A TISZTÍTÁSÁT ÉS KARBANTARTÁSÁT GYERMEK FELÜGYELET NÉLKÜL NEM VÉGEZHETI.

- **Ne porszívózzon fel egészségre ártalmas anyagokat, pl. bűkk- vagy tölgyfa por, falazópórá, azbeszt.** Ezeket az anyagokat rákkeltőnek tekintik. **Tájékozódjon az Ön országában az egészségre veszélyes anyagok kezelésére vonatkozó érvényes szabályozásokról/törvényekről.**
- **Csak akkor használja a porszívót, ha minden funkcióját teljesen megértette és korlátlanul képes végrehajtani, vagy ha megfelelő utasításokat kapott.** Az alapos bevezetés csökkenti a működési hibákat és a sérüléseket.
- **A porszívó csak száraz anyagok felszívására alkalmas.** A folyadékok belyutása növeli az áramütés veszélyét.
- **A porszívót csak beltérben szabad használni és tárolni.** Ha esővíz vagy nedvesség jut a porszívó fedelébe, az növeli az áramütés veszélyét.
- **Ne szívjon fel forró vagy égő port, valamint ne porszívózzon robbanásveszélyes helyiségekben.** A por meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- **Vegye ki az akkumulátort a porszívóból, mielőtt karbantartást vagy tisztítást, bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy félreteszi a porszívót.** Ez a biztonsági intézkedés megakadályozza a porszívó véletlen beindítását.
- **Gondoskodjon a jó munkahelyi szellőzésről.**
- **A porszívót csak szakképzett szerelővel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ez biztosítja, hogy a porszívó továbbra is biztonságos maradjon.
- **Ne tisztítsa a porszívót közvetlenül rá irányuló vízsugárral.** Ha víz jut a porszívóba, az növeli az áramütés veszélyét.
- **Ha a porszívót nem használja, tárolja biztonságosan.**
- **A tárolóhelynek száraznak és zárhatónak kell lennie.** Ez megakadályozza, hogy a porszívó megsérüljön, amikor azt tárolják vagy tapasztalatlan személyek használják.
- **A készüléket nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték.**
 - *Ne használja nedves anyagok vagy folyadékok felszívására.*
 - *Ne használja hamu vagy korom felszívására.*
 - *Ne használja építési törmelék felszívására.*

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ AKKUMULÁTORHOZ

- a) **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye.
- b) **Védje az akkumulátort a hőbehatástól, pl. ne tegye ki folyamatos erős napsugárzásnak, valamint védje a tűztől, víztől és nedvességtől.** Robbanásveszély.
- c) **Ha az akkumulátor sérült, vagy rendellenesen használják, gőzök áramolhatnak belőle. Szellőztesse át a munkaterületet, és ha egészségi panaszai vannak, kérjen orvosi segítséget.** A gőzök irritálhatják a légutakat.
- d) **Az akkumulátort csak a Vonroc termékéhez használja.** Ezzel az intézkedéssel veszélyes túlterheléstől védi az akkumulátort.
- e) **Az akkumulátor megsérülhet, ha a külsőjét hegyes tárggyal (pl. szeggel, csavarhúzóval) vagy erőszakosan manipulálják.** Belső rövidzárlat következhet be, amitől az akkumulátor leégphet, füstölhet, robbanhat vagy túlmelegedhet.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A TÖLTŐHÖZ

Rendeltetése

A töltővel kizárólag CD801AA és CD803AA típusú újratölthető akkumulátorcsomagokat töltsön fel. Másfajta akkumulátorok használata személyi sérülést és károkat okozhat.

- a) **Nem újratölthető akkumulátorok újratöltésével próbálkozni tilos!**
- b) **Az akkumulátorok töltését jól szellőző helyen kell végezni.**

2. A GÉP ADATAI

Rendeltetése

A kézi porszívó alkalmas száraz porszívózásra a mellékelt szűrő segítségével. A porszívó nem alkalmas gyúlékony, robbanásveszélyes vagy veszélyes porok felszívására. A porszívót csak zárt térben szabad használni és tárolni, magánháztartásokban és zárt térben, háztartási környezetben szobahőmérsékleten. A készüléket nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték.

MŰSZAKI ADATOK



Ez az útmutató különböző kiegészítésekhez / cikkszámokhoz készült. A készlet megfelelő összetételéhez és tartalmához ellenőrizze a műszaki adatokat tartalmazó lenti táblázat vonatkozó cikkszámát.

Modella-zonosító	Mellékelt akkumulátor(ok)	Mellékelt töltők
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

A gép adatai	
Akkumulátor feszültség	20 V 
Szívóerő	3,8 kPA, 1,4 m³/min
Tartálykapacitás	500 ml
Csőátmérő	Ø 32 mm

Modellazonosító	CD801AA
Akkumulátor típusa	Lítium-ion
Feszültség	20 V 
Kapacitás	2,0 Ah
Ajánlott töltő	CD802AA
Súly	0,3 kg

Modellazonosító	CD802AA
A töltő bemenete	220–240V, 50 Hz 0,4 A
A töltő kimenete	21 V  2,5 A
2 Ah-s akkumulátor töltési ideje	60 perc
4 Ah-s akkumulátor töltési ideje	120 perc
Ajánlott akkumulátorok	CD801AA, CD803AA
Súly	0,36 kg

Modellazonosító	CD803AA
Akkumulátor típusa	Lítium-ion
Feszültség	20 V 
Kapacitás	4,0 Ah
Ajánlott töltő	CD802AA
Súly	0,65 kg

VONROC VPOWER 20 V akkumulátorplatformból csak a következő akkumulátorokat használja. Más akkumulátor használata súlyos sérüléshez és a szerszám károsodásához vezethet.

CD801AA 20 V, 2 Ah lítium-ion

CD803AA 20 V, 4 Ah lítium-ion

Ezek az akkumulátorok az alábbi töltővel tölthetők.

CD802AA Gyorstöltő

A VONROC VPOWER 20 V platform akkumulátorai csereszabatosak minden VONROC VPOWER 20V akkumulátorplatform-szerszámmal.

LEÍRÁS

- A szövegbeli számok a 2–3. oldal képeire utalnak.
1. Fogantyú
 2. Portartály kioldó gombja
 3. Főkapcsoló
 4. Akkumulátor
 5. Akkumulátor kioldó gomb
 6. Motorburkolat
 7. Portartály
 8. Hosszabbító cső
 9. Párnaszívófej
 10. Együttes szívófej
 11. Párna-/együttes szívófej tartó
 12. Padlószívófej
 13. Szívónyílás
 14. Szűrőegység
 15. Szűrőfedél 1
 16. Szűrőtömítés
 17. Szűrő
 18. Akkumulátor LED-jelzőlámpák gomb
 19. Akkumulátor LED-jelzőlámpák
 20. Töltő
 21. Töltésjelző LED-ek
 22. Szűrőfedél 2

3. ÖSSZESZERELÉS

 *Az elektromos szerszámon végzett bármинemű munka előtt távolítsa el az akkumulátort.*

 *Az akkumulátort első használat előtt először fel kell tölteni.*

Az akkumulátor behelyezése a gépbe (B ábra)

 *A töltőre vagy a gépre csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor külseje tiszta és száraz legyen.*

1. Tegye az akkumulátort (4) a gép talpába a B ábrán látható módon.
2. Kattanásig nyomja az akkumulátort a helyére.

Az akkumulátor kivétele a gépből (B ábra)

1. Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját (5).
2. Vegye ki az akkumulátort a gépből a B ábrán látható módon.

Az akkumulátor töltési állapotának ellenőrzése (C ábra)

- A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg röviden a gombot (18).
- Az akkumulátor 3 lámpával mutatja a töltési szintet, minél több világít, annál több töltése van még az akkumulátornak.
- Ha a lámpák nem világítanak, az akkumulátor lemerült, azonnal tölteni kell.

Az akkumulátor töltése a töltővel (C ábra)

1. Vegye ki a gépből az akkumulátort (4).
2. Fordítsa fejjel lefelé az akkumulátort (4) és csúsztassa a töltőre (20) a C ábrán látható módon.
3. Nyomja be egészen az akkumulátort a nyílásba.
4. Dugja a töltődugót villamos aljzatba és várjon. A gépen a LED jelzők (21) világítani kezdenek és jelzik a töltő állapotát.

A töltőn 2 LED jelzőlámpa (21) van, amelyek mutatják a töltési folyamatot:

Piros LED állapot	Zöld LED állapot	Töltés állapot
Nem világít	Nem világít	Nincs áram
Nem világít	Világít	Készenlét mód: - Nincs behelyezve akkumulátor vagy - Akkumulátor behelyezve, de a töltés befejeződött
Világít	Nem világít	Akkumulátor töltődik

- A 2 Ah-s akkumulátor teljes feltöltése 60 percet vesz igénybe.
- A 4 Ah-s akkumulátor teljes feltöltése 120 percet vesz igénybe.

Az akkumulátor teljes feltöltése után húzza ki a töltődugót az aljzataból és vegye ki az akkumulátort a töltőből.



Ha a gépet hosszabb ideig nem használják, jobb az akkumulátort töltött állapotban tárolni.

A szívófejek felszerelése (D ábra)

Szerelje fel a fúvókákat (9, 10 vagy 12) közvetlenül a berendezés szívónyílására (13), vagy használja a hosszabbító csövet (8).

Padlószívófej (12)

A padlószívófejet háztartási száraz porszívózásra tervezték, például házban, dolgozószobában vagy autóban.

Együttes szívófej (10)

Az együttes szívófejet háztartási száraz porszívózásra, élekre és egyéb nehezen hozzáférhető területekre tervezték.

Párnaszívófej (9)

A párnaszívófejet háztartási száraz porszívózásra tervezték, például kanapé vagy textiláru bútorok felületére.

Tartozékartartó tároláshoz (11)

Helyezze a porszívó tartozékokat a porszívón található tartóba.

4. KEZELÉS

Megjegyzés: A portartály rendszeres ürítése és a szűrőegység tisztítása biztosítja az optimális porszívózási kapacitást.

A gép be- és kikapcsolása (A ábra)

- A porszívó bekapcsolásához állítsa a főkapcsolót (2) előre (ON) helyzetbe.
- A porszívó kikapcsolásához állítsa a főkapcsolót (2) hátra (OFF) helyzetbe.

5. KARBANTARTÁS



Tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a gépet és vegye ki belőle az akkumulátort.

A gép burkolatát rendszeresen, lehetőleg minden használat után törölje át puha ronggyal. Gondoskodjon arról, hogy a szellőzőnyílásokra ne kerüljön por és piszok. Makacs szennyeződésekhez használjon szappanos vízzel átitatott ruhát.

Oldószert, benzint, alkoholt, ammóniát stb. ne használjon. Ezek a vegyszerek kárt tesznek a szintetikus alkatrészekben.

A portartály tisztítása (E1, E2 ábra)

A porszívó optimális teljesítményének megőrzése érdekében minden használat után tisztítsa meg a portartályt (7).

- Nyomja meg a kioldógombot (2), és vegye ki a portartályt (7) a motorházból (6).
- Vegye ki a szűrőegységet (14) a portartályból.
- Rázza meg/ütögesse ki a portartályt (7) egy megfelelő szemetes fölött.
Ha szükséges, nedves ruhával tisztítsa meg a portartályt.
Ha szükséges, tisztítsa meg a szűrőegységet (lásd „A szűrőegység tisztítása”).
- Helyezze vissza a szűrőegységet (14) a portartályba (7).

Ezután akassza be a portartályt az alján a motorházbá, és gyakoroljon enyhe nyomást, amíg a portartály hallhatóan a helyére pattan.

A szűrőegység tisztítása (F1, F2 ábra)

- Nyomja meg a kioldógombot (2), és vegye ki a portartályt (7) a motorházból (6).
- Vegye ki a szűrőegységet (14) a portartályból.
- Vegye le a szűrőfedél 1. részét (15) a szűrőtömítésről (16).
- Vegye le a szűrőfedél 2. részét (22), vegye ki a szűrőt (17) a szűrőfedél 1. részéből (15).
Ha szükséges, nedves ruhával megtisztíthatja a szűrőt (17): Tisztítsa meg folyó víz alatt tisztítószer nélkül, facsarja ki a szűrőt (17), és hagyja jól megszáradni, hogy elkerülje a penészképződést.
- A beszerelés fordított sorrendben történik.

HIBÁS MŰKÖDÉS

Nem megfelelő porszívózás esetén ellenőrizze a következőket:

1. Tele van a portartály (7)?

- Lásd: „A portartály tisztítása”.

2. A szűrőszűrő (17) eltömődött porral?

- Lásd: „A szűrőegység tisztítása”.

3. Túl alacsony az akkumulátor kapacitása?

- Lásd: „Az akkumulátor töltési állapotának ellenőrzése”.

A portartály (7) rendszeres ürítése és a szűrőegység (14) tisztítása biztosítja az optimális porszívózási kapacitást.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A hibás vagy már feleslegessé vált elektromos, elektronikus készülékeket az ezzel foglalkozó begyűjtő helyeken kell leadni.

Csak EU országokban

Elektromos szerszámokat ne dobjon a háztartási hulladékba. Az elektromos és elektronikai hulladékokra vonatkozó, 2012/19/EU európai irányelv és annak a nemzeti törvénykezésbe történő átültetése értelmében az elhasználdott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell kiselejtezni.

JÓTÁLLÁS

A VONROC termékei a legmagasabb minőségi normák szerint készülnek, és az eredeti vásárlás napjától számított, törvényileg előírt időtartamig garatáljuk, hogy anyag- és gyártási hibáktól mentesen fognak működni. Ha a terméken ezen időszak alatt bármilyen hiba jelentkezik anyag- és/vagy gyártási hiba miatt, kérjük, forduljon közvetlenül az Ön VONROC kapcsolattartójához.

A jelen garancia nem érvényes a következő körülmények egyikére sem:

- Nem hivatalos szervizközpontok javítást vagy módosítást végeztek (vagy megkíséreltek javítást vagy módosítást végezni) a gépen;
- Normál elhasználódás és kopás;
- A szerszámot erőszakosan vagy nem rendeltetésszerűen használták, vagy a karbantartása nem volt megfelelő;
- Nem eredeti pótalkatrészeket használtak.

A jelen garancia a vállalat által (akár kifejezetten, akár hallgatólagosan) biztosított kizárólagos garancia. Nem léteznek olyan egyéb garanciák (sem kifejezett, sem hallgatólagos garanciák, beleértve az értékesíthetőségre és az adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciákat is), amelyek a jelen garancia hatókörén túlmutatnak. A VONROC semmilyen esetben sem felelős semmilyen járulékos vagy következményes kárért. A forgalmazók jogorvoslati teendői az előírásoknak nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására és cseréjére korlátozódnak.

A termék és a használati útmutató változtatásának jogát fenntartjuk. A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny. Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k způsobení vážného zranění. Ušchovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

V této uživatelské příručce a na tomto výrobku jsou použity následující symboly:



Přečtěte si uživatelskou příručku.



Není určeno pro venkovní použití.



Výrobek třídy II – Dvojitá izolace – Není nutné použít uzemňovací vodiče.



Miniaturní pomalá pojistka s tavnou vložkou.



Maximální teplota 45 °C.



Nevhazujte akumulátor do ohně.



Nevhazujte akumulátor do vody.



Použijte tříděný odpad pro akumulátory Li-Ion.



Nelikvidujte tento výrobek do nevhodného kontejneru.



Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnících EU.

POZNÁMKY K BEZPEČNOSTI

TOTO ZAŘÍZENÍ SMÍ POUŽÍVAT DĚTI STARŠÍ 8 LET A OSOBY SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO MENTÁLNÍMI SCHOPNOSTMI NEBO NEDOSTATKEM ZKUŠENOSTÍ A ZNALOSTÍ POUZE TEHDY, POKUD JSOU POD DOHLEDEM NEBO BYLY POUČENY O BEZPEČNÉM POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ A POROZUMĚLY SOUVISEJÍCÍM RIZIKŮM. DĚTI SI NESMĚJÍ HRÁT S TÍMTO ZAŘÍZENÍM. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBU NESMĚJÍ PROVÁDĚT DĚTI BEZ DOZORU.

- **Nevysávejte materiály, které jsou zdraví škodlivé, jako například prach z bukového nebo dubového dřeva, prach ze zdiva, azbest.** Tyto materiály jsou považovány za karcinogenní. Informujte se o předpisech/zákonech platných ve vaší zemi pro nakládání s materiály, které jsou zdraví nebezpečné.
- **Vysavač používejte pouze tehdy, když plně rozumíte všem jeho funkcím a můžete je používat bez omezení nebo jste obdrželi příslušné pokyny.** Důkladné seznámení s náradím je dobrou prevencí chyb při jeho používání i zranění.
- **Tento vysavač je vhodný pro vysávání pouze suchých materiálů.** Proniknutí kapalin zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Tento vysavač smí být používán a skladován pouze uvnitř.** Vniknutí deště nebo vlhkosti pod víko vysavače zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nevysávejte horký ani hořící prach ani nevysávejte v místnostech s nebezpečím výbuchu.** Prach se může vznítit nebo explodovat.
- **Vyjměte akumulátorový modul z vysavače, než začnete s údržbou nebo čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením vysavače.** Toto bezpečnostní opatření brání náhodnému spuštění vysavače.
- **Zajistěte dobré větrání na pracovišti.**
- **Svěřte opravu vašeho vysavače pouze kvalifikovanému opraváři, který použije výhradně originální náhradní díly.** Tím zaručíte zachování bezpečného provozu vašeho vysavače.
- **Nečistěte vysavač proudem vody namířeným přímo na něj.** Vniknutí vody pod víko vysavače zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud vysavač nepoužíváte, bezpečně jej uložte.**
- **Místo uložení musí být suché a zamykatelné.** Tím zabráníte poškození vysavače při skladování i jeho použití nezkušenými osobami.
- **Toto zařízení není vhodné pro komerční ani průmyslové použití.**
 - *Nepoužívejte k vysávání vlhkých látek ani kapalin.*
 - *Nepoužívejte k vysávání popela nebo sazí.*
 - *Nepoužívejte k vysávání stavební sutě.*

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO AKUMULÁTORY

- a) **Akumulátor nerozebírejte.** Nebezpečí zkratu.
- b) **Chraňte akumulátor před teplem, např. před nepřetržitým intenzivním slunečním světlem, ohněm, vodou a vlhkostí.** Nebezpečí výbuchu.
- c) **V případě poškození a nesprávného použití akumulátoru se mohou uvolňovat výpary.** V případě potíží vyvětrejte místnost a vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací ústrojí.
- d) **Používejte tento akumulátor výhradně s výrobkem značky Vonroc.** Toto opatření samo o sobě chrání akumulátor před nebezpečným přetížením.
- e) **Akumulátor může být poškozen ostrými předměty, jako například hřebíky nebo šroubováky, nebo větší silou.** Může dojít k vnitřnímu zkratu a vznícení, vzniku kouře, výbuchu nebo přehřátí akumulátoru.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO NABÍJEČKU Zamýšlené použití

Touto nabíječkou nabíjete výhradně akumulátorové moduly typu CD801AA a CD803AA. Ostatní typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit zranění a poškození.

- a) **Nenabíjete baterie, které nejsou k nabíjení určeny!**
- b) **Během nabíjení musí být akumulátory umístěny na dobře větraném místě!**

2. INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

Zamýšlené použití

Ruční vysavač je vhodný pro suché vysávání s pomocí přiloženého filtru. Vysavač není určen k vysávání hořlavého, výbušného ani nebezpečného prachu. Vysavač smí být používán a skladován pouze uvnitř, v soukromých domácnostech a v uzavřených prostorách v domácím prostředí při pokojové teplotě. Toto zařízení není vhodné pro komerční nebo průmyslové použití.

TECHNICKÉ ÚDAJE



Tato uživatelská příručka platí pro různé čísla zboží / různé sady. V níže uvedené tabulce specifikací si můžete ověřit správný obsah vaší sady podle odpovídajícího čísla.

Model č.	Akumulátory v dodávce	Nabíječky v dodávce
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Informace o nářadí	
Napětí akumulátoru	20 V 
Sací síla	3,8 kPa, 1,4 m³/min
Kapacita zásobníku	500 ml
Průměr trubky	Ø 32 mm

Model č.	CD801AA
Typ akumulátoru	Lithium-Ion
Napětí	20 V 
Kapacita	2,0 Ah
Doporučená nabíječka	CD802AA
Hmotnost	0,3 kg

Model č.	CD802AA
Vstup nabíječky	220-240 V, 50 Hz 0,4 A
Výstup nabíječky	21V  2,5 A
Doba nabíjení 2Ah akumulátoru	60 minut
Doba nabíjení 4Ah akumulátoru	120 minut
Doporučené akumulátory	CD801AA, CD803AA
Hmotnost	0,36 kg

Model č.	CD803AA
Typ akumulátoru	Lithium-Ion
Napětí	20 V 
Kapacita	4,0 Ah
Doporučená nabíječka	CD802AA
Hmotnost	0,65 kg

Používejte pouze následující akumulátory z platformy VONROC VPOWER 20 V. Použití jakýchkoliv jiných akumulátorů může způsobit vážné zranění nebo poškození nářadí.
CD801AA 20 V, 2Ah lithium-iontový
CD803AA 20 V, 4Ah lithium-iontový

Pro nabíjení těchto akumulátorů se může používat následující nabíječka.

CD802AA Rychlonabíječka

Akumulátory platformy VONROC VPOWER 20V se mohou používat ve všech akumulátorových nářadích platformy VONROC VPOWER 20V.

POPIS

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2-3.

1. Rukojeť
2. Uvolňovací tlačítko pro nádobu na prach
3. Vypínač
4. Akumulátor
5. Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
6. Skříň motoru
7. Nádobu na prach
8. Prodlužovací trubice
9. Hubice na čalounění
10. Štěrbínová hubice
11. Držák pro hubice
12. Podlahová hubice
13. Sací otvor
14. Sestava filtru
15. Kryt filtru, část 1
16. Těsnění filtru
17. Filtr
18. Tlačítko LED indikátorů akumulátoru
19. LED indikátory akumulátoru
20. Nabíječka
21. LED indikátory nabíječky
22. Kryt filtru, část 2

3. SESTAVENÍ



Před zahájením jakékoliv práce na elektrickém nářadí vyjměte z tohoto nářadí akumulátor.



Před prvním použitím musí být akumulátor nabit.

Vložení akumulátoru do nářadí (obr. B)



Před vložením do nabíječky nebo do stroje zkontrolujte, že je povrch akumulátoru čistý a suchý.

1. Zasuňte akumulátor (4) do základny nářadí, jak je ukázáno obr. B.
2. Zatlačte akumulátor úplně dopředu, dokud nezaklapne na své místo.

Vyjmutí akumulátoru z nářadí (obr. B)

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru (5).
2. Vytáhněte akumulátor z nářadí, jak je ukázáno na Obr. B.

Kontrola stavu nabití akumulátoru (obr. C)

- Chcete-li zkontrolovat stav nabití akumulátoru, krátce stiskněte tlačítko (18) na akumulátoru.
- Akumulátor je vybaven 3 kontrolkami, které indikují stav jeho nabití: čím více kontrolky svítí, tím více je akumulátor nabit.
- Pokud tyto kontrolky nesvítí, znamená to, že je akumulátor vybitý a musíte ho okamžitě nabít.

Nabíjení akumulátoru pomocí nabíječky (obr. C)

1. Vyjměte akumulátor (4) ze stroje.
2. Obraťte akumulátor (4) spodní stranou nahoru a zasuňte ho do nabíječky (20), jak je zobrazeno na obr. C.
3. Zatlačte na akumulátor, dokud nebude zcela zasunut do slotu.
4. Připojte zástrčku nabíječky do elektrické zásuvky a chvíli počkejte. LED indikátory na nabíječce (21) se rozsvítí a zobrazí aktuální stav nabití akumulátoru.

Tato nabíječka je vybavena 2 LED indikátory (21), které indikují stav procesu nabíjení:

Stav červené LED	Stav zelené LED	Stav nabíječky
Nesvítí	Nesvítí	Žádné napájení
Nesvítí	Svítí	Pohotovostní režim: - Není vložen žádný akumulátor nebo - Akumulátor je vložen, ale nabíjení skončilo
Svítí	Nesvítí	Probíhá nabíjení akumulátoru

- Úplné nabití akumulátoru s kapacitou 2 Ah může trvat až 60 minut.
- Úplné nabití akumulátoru s kapacitou 4 Ah může trvat až 120 minut.

Jakmile bude akumulátor zcela nabit, odpojte zástrčku kabelu nabíječky ze zásuvky a vyjměte akumulátor z nabíječky.



Nebude-li toto nářadí používáno delší dobu, dohlédněte na to, aby akumulátor byl před uložením nabit.

Nasazení hubic (obr. D)

Nasadte hubice (9, 10 nebo 12) přímo na sací otvor (13) stroje nebo použijte prodlužovací trubici (8).

Podlahová hubice (12)

Podlahová hubice je určena pro domácí a suché vysávání, například v domě, dílně nebo autě.

Štěrbínová hubice (10)

Štěrbínová hubice je určena pro domácí suché vysávání koutů a dalších obtížně přístupných míst.

Hubice na čalounění (9)

Hubice na čalounění je určena pro domácí suché vysávání například polštářů sedacích souprav nebo textilního nábytku.

Držák příslušenství (11)

Příslušenství můžete uložit na speciálního držáku na vysavači.

4. POUŽITÍ

Poznámka: Pravidelné vyprazdňování nádoby na prach a čištění sestavy filtru je zárukou optimálního sacího výkonu.

Zapnutí a vypnutí nářadí (obr. A)

- Chcete-li vysavač zapnout, přesuňte vypínač (2) dopředu (směr ON).
- Chcete-li vysavač vypnout, přesuňte vypínač (2) dozadu (směr OFF).

5. ÚDRŽBA

Nářadí před čištěním a prováděním údržby vždy vypněte a vyjměte z něj akumulátor.

Pravidelně čistěte kryt zařízení jemným hadříkem, ideálně po každém použití. Ujistěte se, zda nejsou větrací otvory zaneseny prachem nebo jinými nečistotami. Odolnější nečistoty odstraňte pomocí jemného hadříku navlhčeného v mýdlové pěně. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako jsou benzín, líh, čpavek atd. Takové chemické látky mohou způsobit poškození dílů z umělé hmoty.

Čištění nádoby na prach (obr. E1, E2)

Pro udržení optimálního výkonu vysavače vyčistěte nádobu na prach (7) po každém použití.

- Stiskněte uvolňovací tlačítko (2) a oddělte nádobu na prach (7) od skříně motoru (6).
 - Vyměňte sestavu filtru (14) z nádoby na prach.
 - Vysypte/vyklepejte nádobu na prach (7) do vhodného odpadkového koše.
- Podle potřeby vyčistěte nádobu na prach vlhkým hadrem.
- Je-li to potřebné, vyčistěte sestavu filtru (viz „Čištění sestavy filtru“).
- Vložte zpátky sestavu filtru (14) do nádoby na prach (7).

Poté nasadte nádobu na prach na spodní část skříně motoru a lehkým tlakem ji přitlačte, až uslyšíte, že zaklapla na své místo.

Čištění sestavy filtru (Obr. F1, F2)

- Stiskněte uvolňovací tlačítko (2) a oddělte nádobu na prach (7) od skříně motoru (6).
 - Vyměňte sestavu filtru (14) z nádoby na prach.
 - Vytáhněte část 1 krytu filtru (15) z těsnění filtru (16).
 - Vytáhněte část 2 krytu filtru (22) a vyměňte filtr (17) z části 1 krytu filtru (15).
- Podle potřeby můžete vyčistit filtr namokro (17): Vypláchněte ho pod tekoucí vodou bez čisticích prostředků, vymačkejte filtr (17) a nechte jej dobře vyschnout, abyste zabránili tvorbě plísní.
- Opačným postupem filtr smontujte.

ZÁVADY

V případě nedostatečného sacího výkonu zkontrolujte následující:

- 1. Není nádoba na prach (7) plná?**
 - Viz „Čištění nádoby na prach“.
- 2. Není látkový filtr (17) ucpaný prachem?**
 - Viz „Čištění sestavy filtru“.
- 3. Není akumulátor ve vysavači málo nabitý?**
 - Viz „Kontrola stavu nabití akumulátoru“.

Pravidelné vyprazdňování nádoby na prach (7) a čištění sestavy filtru (14) je zárukou optimálního sacího výkonu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.

Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EC týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

ZÁRUKA

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny v souladu s požadavky norem na nejvyšší kvalitu a je záručeno, že po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo firmu VONROC.

Z této záruky jsou vyloučeny následující případy:

- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy o jejich provedení v neautorizovaných servisech;
- Běžné opotřebení;
- Toto zařízení bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Výše uvedené představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné ani nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. VONROC v žádném případě neodpovídá za jakékoliv náhodné nebo následné škody. Opravné prostředky prodejců se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

1. GÜVENLİK TALİMATLARI

Ekteki güvenlik uyarılarını, ilave güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarılarını ve talimatları izlememek elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerde bakmak üzere muhafaza edin.

Aşağıdaki semboller kullanıcı kılavuzunda veya ürün üzerinde kullanılmaktadır:



Kullanıcı kılavuzunu okuyun.



Yalnızca kapalı mekan kullanımı.



Sınıf II makine- Çift İzolasyon - Topraklanmış prize ihtiyacınız yok.



Gecikmeli minyatür sigorta bağlantısı.



Maksimum sıcaklık 45°C.



Pili ateşe atmayın.



Pili suya atmayın.



Li-ion pil için ayrı toplama.



Ürünü uygun olmayan kaplara atmayın.



Ürün, Avrupa yönergelerindeki geçerli güvenlik standartlarına uygundur.

GÜVENLİK NOTLARI

BU CİHAZ, 8 YAŞ VE ÜZERİ ÇOCUKLAR VE CİHAZIN GÜVENLİ BİR ŞEKİLDE KULLANIMIYLA İLGİLİ DENETİM MEVCUTSA VEYA TALİMAT VERİLDİYSE VE İLGİLİ TEHLİKELERİ ANLIYORSA, FİZİKSEL, DUYUSAL VEYA ZİHİNSEL YETENEKLERİ AZALMIŞ VEYA DENEYİM VE BİLGİ EKSİKLİĞİ OLAN KİŞİLER TARAFINDAN KULLANILABİLİR. ÇOCUKLARIN CİHAZLA OYNAMASINA İZİN VERMEYİN. EĞER GÖZETİM ALTINDA DEĞİLLERSE TEMİZLİK VE KULLANICI BAKIMI ÇOCUKLAR TARAFINDAN YAPILAMAZ.

- **Sağlığa zararlı malzemeleri süpürmeyin, örn. kayın veya meşe ağacının çıkan toz, duvar tozu, asbest.** Bu malzemeler kanserojen olarak kabul edilir. **İnsan sağlığı için tehlikeli malzemelerin kullanımı**

ile ilgili olarak ülkenizde geçerli yönetmelikler/kanunlar hakkında bilgi sahibi olun.

- **Vakumlu süpürgeyi yalnızca tüm işlevleri sınırlama olmaksızın tam olarak anladığınızda ve gerçekleştirebildiğinizde veya uygun talimatları aldığınızda kullanın.** Kapsamlı bir bilgilendirme, kullanım hatalarını ve yaralanmaları azaltır.
- **Vakumlu süpürge yalnızca kuru malzemeleri süpürmek için uygundur.** İçerisine sıvıların girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- **Vakumlu süpürge yalnızca kapalı mekanlarda kullanılabilir ve saklanabilir.** Vakumlu süpürgeye yağmur veya nem girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- **Sıcak veya yanan tozları ve patlayıcı tehlikesi olan odaları süpürmeyin.** Tozlar tutuşabilir veya patlayabilir.
- **Bakım veya temizlik gerçekleştirmeden, herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli süpürgeyi bir kenara koymadan önce bataryayı vakumlu süpürgeye çıkarın.** Bu güvenlik önlemi, süpürgeyi yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- **Çalışma alanında iyi bir havalandırma sağlayın.**
- **Vakumlu süpürgeyi yalnızca kalifiye kişiler tarafından ve sadece orijinal yedek parçalar kullanarak tamir edilmesini sağlayın.** Bu, vakumlu süpürgeyi güvenliğini korumasını sağlayacaktır.
- **Vakumlu süpürgeyi doğrudan üzerine su püskürtmek temizlemeyin.** Vakumlu süpürgeye su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- **Vakumlu süpürgeyi kullanılmadığında güvenli bir şekilde saklayın.**
- **Depolama yeri kuru ve kilitlenebilir olmalıdır.** Bu, vakumlu süpürgeyi tecrübesiz kişiler tarafından saklanması veya kullanılması hasar görmesini önler.
- **Bu cihaz ticari veya endüstriyel amaçlı kullanım için uygun değildir.**
 - *Islak maddeleri veya sıvıları çekmek için kullanmayın.*
 - *Kül veya kurum temizlemek için kullanmayın.*
 - *İnşaat molozlarını temizlemek için kullanmayın.*

BATARYA İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

- a) **Bataryanın içini açmayın.** Kısa devre tehlikesi.
- b) **Bataryayı ısıya, sürekli yoğun güneş ışığına, yangına, suya ve neme karşı koruyun.** Patlama tehlikesi.

- c) **Bataryanın hasar görmesi ve yanlış kullanılması durumunda duman çıkabilir. Bölgeyi havalandırın ve şikayet durumunda tıbbi yardım alın.** Duman solunum sistemini tahriş edebilir.
- d) **Bataryayı sadece Vonroc ürününüzle bağlantılı olarak kullanın.** Bu önlem tek başına bataryayı tehlikeli aşırı yüklenmeye karşı korur.
- e) **Batarya, çivi veya tornavida gibi sivri uçlu nesnelerden veya dışarıdan uygulanan kuvvetten ötürü zarar görebilir.** Dahili bir kısa devre oluşabilir ve batarya yanabilir, duman çıkabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.

ŞARJ ALETİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

Kullanım amacı

Şarj aleti ile yalnızca CD801AA ve CD803AA tipi Şarj edilebilir bataryaları şarj edin. Diğer pil türleri patlayarak fiziksel yaralanma ve hasara neden olabilir.

- a) **Şarj edilebilir olmayan özellikte pilleri şarj etmeyin!**
- b) **Şarj sırasında piller iyi havalandırılmalı bir bölgeye yerleştirilmelidir!**

2. MAKİNE BİLGİSİ

Kullanım amacı

El tipi vakumlu süpürge, beraberindeki filtre yardımıyla kuru süpürme için uygundur. Vakum, yanıcı, patlayıcı veya tehlikeli tozların temizlenmesi için tasarlanmamıştır. Vakumlu süpürge yalnızca kapalı mekanlarda, özel konutlarda ve ev ortamında oda sıcaklığındaki kapalı alanlarda kullanılabilir ve saklanabilir. Bu cihaz ticari veya endüstriyel amaçlı kullanım için uygun değildir.

TEKNİK SPESİFİKASYONLAR



Bu kılavuz farklı takımlar/ürün numaraları için hazırlanmıştır. Takımınızın doğru bileşenleri ve içeriği için aşağıdaki özellikler tablosundaki ilgili ürün numarasına bakın.

Model No.	Batarya dahildir	Şarj cihazları dahildir
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Makine bilgisi	
Voltaj batarya	20V
Emiş gücü	3,8 kPa, 1,4 m³/min
Hazne kapasitesi	500ml
Boru çapı	Ø 32mm

Model No.	CD801AA
Pil tipi	Lityum-İyon
Voltajı	20V
Kapasitesi	2,0 Ah
Önerilen şarj cihazı	CD802AA
Ağırlık	0,3 kg

Model No.	CD802AA
Şarj cihazı girişi	220-240V, 50Hz 0,4A
Şarj cihazı çıkışı	21V 2,5A
Şarj süresi 2Ah batarya	60 dakika
Şarj süresi 4Ah batarya	120 dakika
Önerilen bataryalar	CD801AA, CD803AA
Ağırlık	0,36 kg

Model No.	CD803AA
Pil tipi	Lityum-İyon
Voltajı	20V
Kapasitesi	4.0 Ah
Önerilen şarj cihazı	CD802AA
Ağırlık	0.65 kg

Sadece aşağıdaki VONROC POWER 20V batarya platformuna ait bataryaları kullanın. Başka batarya kullanmak, ciddi yaralanmalara neden olabilir veya alete zarar verebilir.

CD801AA 20V, 2Ah Lityum-İyon

CD803AA 20V, 4Ah Lityum-İyon

Bu bataryaları şarj etmek için aşağıdaki şarj aleti kullanılabilir.

CD802AA Hızlı şarj aleti

VONROC POWER 20V batarya platformuna ait bataryalar, tüm VONROC POWER 20V batarya platformu aletleriyle karşılıklı değiştirilebilir.

AÇIKLAMA

Metindeki numaralar sayfa 2-3'deki çizimleri işaret etmektedir.

1. Tutamak
2. Toz haznesi için serbest bırakma düğmesi
3. Açma / Kapama anahtarı
4. Pil
5. Pil kilidini açma düğmesi
6. Motor gövdesi
7. Toz haznesi
8. Uzatma borusu
9. Yastık başlığı
10. Köşe başlığı
11. Yastık başlığı/köşe başlığı için tutucu
12. Zemin başlığı
13. Emme girişi
14. Filtre düzeneği
15. Filtre kapağı bölüm 1
16. Filtre sızdırmazlığı
17. Filtre
18. Pil LED göstergeleri düğmesi
19. Pil LED göstergeleri
20. Şarj aleti
21. Şarj aleti LED göstergesi
22. Filtre kapağı bölüm 2

3. MONTAJ



Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, pili çıkarın.



İlk kullanımdan önce pil şarj edilmelidir.

Pilin makineye takılması (Şekil B)



Şarj aletine veya makineye bağlamadan önce pilin dış kısmının temiz ve kuru olmasını sağlayın.

1. Pili (4) Şekil B'de gösterildiği gibi makinenin alt kısmına takın.
2. Yerine oturana kadar pili daha ileriye itin.

Pilin makineden çıkartılması (Şekil B)

1. Pil kilit açma düğmesine (5) basın.
2. Pili Şekil B'de gösterildiği gibi makineden çıkarın.

Batarya şarj durumunun kontrol edilmesi (Şekil C)

- Batarya şarj durumunu kontrol etmek için, batarya üzerindeki düğmeye (18) kısa süreli basın.
- Batarya, şarj seviyesini belirten 3 ışığa sahiptir, ne kadar çok ışık yanarsa, bataryada o kadar çok şarj kalmış demektir.

- Işıklar yanmıyorsa batarya boş demektir ve hemen şarj edilmelidir.

Bataryanın şarj cihazıyla şarj edilmesi (Şekil C)

1. Bataryayı (4) makineden çıkartın.
2. Bataryayı (4) baş aşağı konuma çevirin ve Şekil F'de gösterildiği gibi şarj cihazının (20) üzerine kaydırın.
3. Yuvaya tamamen itilene kadar bataryayı itin.
4. Şarj cihazı fişini bir elektrik çıkışına takın ve bir süre bekleyin. Şarj cihazı (21) üzerindeki LED göstergeleri yanacak ve şarj durumunu gösterecektir.

Şarj cihazı, şarj sürecinin durumunu gösteren 2 LED göstergesine (21) sahiptir:

Kırmızı LED Durumu	Yeşil LED Durumu	Şarj Cihazı
Kapalı	Kapalı	Güç yok
Kapalı	Açık	Bekleme modu: - Batarya yerleştirilmemiş veya, - Batarya yerleştirilmiş fakat şarj işlemi sona ermiş
Açık	Kapalı	Batarya şarja devam ediyor

- 2Ah bataryayı tam olarak şarj etmek 60 dakika sürebilir.
- 4Ah bataryayı tam olarak şarj etmek 120 dakika sürebilir.

Batarya tamamen şarj olduktan sonra şarj cihazı fişini prizden çıkarın ve bataryayı şarj cihazından çıkarın.



Makine daha uzun bir süre kullanılmadığında, bataryayı şarj edilmiş durumda saklamak en iyisidir.

Başlıkların takılması (Şekil D)

Başlıkları (9, 10 veya 12) doğrudan makinenin emme girişine (13) monte edin veya uzatma borusunu (8) kullanın.

Zemin başlığı (12)

Zemin başlığı, örneğin evde, çalışma odasında veya arabada evde kuru vakumlama için tasarlanmıştır.

Köşe başlığı (10)

Köşe başlığı, evde kuru vakumlama, kenarlar ve erişilmesi zor diğer alanlar için tasarlanmıştır.

Yastık başlığı (9)

Yastık başlığı, örneğin koltuk minderi veya kumaş kaplı mobilya gibi evde kuru vakumlama için tasarlanmıştır.

Saklama için aksesuar tutucu (11)

Vakumlu süpürge aksesuarlarını süpürgeye mevcut olan tutucuya koyun.

4. ÇALIŞTIRMA

Not: Toz haznesinin düzenli olarak boşaltılması ve filtre düzeneğinin temizlenmesi, optimum vakum kapasitesi sağlar.

Makinenin açılması/kapatılması (Şekil A)

- Vakumlu süpürgeyi çalıştırmak için Açma/Kapama düğmesini (2) (ON yönünde) ileri hareket ettirin.
- Vakumlu süpürgeyi kapatmak için Açma/Kapama düğmesini (2) (OFF yönünde) geri hareket ettirin.

5. BAKIM

Temizlik ve bakımdan önce her zaman makineyi kapatın ve pil takımını makineden çıkarın.

Makine kaplamalarını yumuşak bir bezle, tercihen her kullanımdan sonra düzenli olarak temizleyin. Havalandırma deliklerinin toz ve kirden arınmış olduğundan emin olun. Çok inatçı kirleri sabun köpüğüyle ıslatılmış yumuşak bir bezle çıkarın. Benzin, alkol, amonyak vs. gibi çözücü maddeleri kullanmayın. Bunlar gibi kimyasallar sentetik bileşenlere zarar verecektir.

Toz Haznesini Temizleme (Şekil E1, E2)

Elektrikli süpürge için optimum performansını sürdürmek için, her kullanımdan sonra toz haznesini (7) temizleyin.

- Serbest bırakma düğmesine (2) basın ve toz haznesini (7) motor yuvasından (6) çıkarın.
- Filtre düzeneğini (14) toz haznesinden çıkartın.
- Toz haznesini (7) uygun bir çöp kutusu üzerinde sallayın/hafifçe vurun. Gerekirse toz haznesini

hafif ıslak bir bezle temizleyin. Gerekirse filtre düzeneğini temizleyin (bkz. "Filtre Düzeneği Temizleme").

- Filtre düzeneğini (14) toz haznesine (7) geri takın.

Daha sonra, alttaki toz haznesini motor yuvasına asın, toz haznesinin yerine oturma sesi duyulana kadar hafif basınç uygulayın.

Filtre Düzeneğini Temizleme (Şekil F1, F2)

- Serbest bırakma düğmesine (2) basın ve toz haznesini (7) motor yuvasından (6) çıkarın.
- Filtre düzeneğini (14) toz haznesinden çıkartın.
- Filtre kapağı bölüm 1'i (15) filtre sızdırmazlığından (16) çıkartın.
- Filtre kapağı bölüm 2'yi çıkartın (22), filtreyi (17) filtre kapağı bölüm 1'den (15) dışarı doğru çekin. Gerekirse filtreyi (17) ıslak olarak temizleyebilirsiniz: Küf oluşumunu önlemek için akan su altında temizlik deterjanı kullanmadan temizleyin, filtreyi (17) sıkın ve filtrenin iyice kurummasını bekleyin.
- Takma işlemi tersi sırayla gerçekleştirilir.

ARIZALAR

Yetersiz vakumla çekme performansı durumunda, aşağıdakileri kontrol edin:

1. Toz haznesi (7) dolu mu?

- Bkz. "Toz Haznesini Temizleme".

2. Kumaş filtre (17) tozla tıkanmış mı?

- Bkz. "Filtre Düzeneğini Temizleme".

3. Batarya kapasitesi çok mu düşük?

- Bkz. "Batarya şarj durumunu kontrol etme".

Toz haznesinin (7) düzenli olarak boşaltılması ve filtre düzeneğinin (14) temizlenmesi, optimum vakum kapasitesi sağlar.

ÇEVRE

Arızalı ve/veya atılmış elektrikli veya elektronik ekipmanların uygun geri dönüşüm konularında toplanması gerekir.

Yalnızca AT ülkeleri için

Elektrikli aletleri evsel atık olarak atmayın. Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım için Avrupa İlkeleri 2012/19/EU'ya ve bunun yerel hukuk çerçevesinde uygulamasına göre, artık kullanılamaz olan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir yolla imha edilmelidir.

ГАРАНТИ

VONROC ürünleri yüksek kalite standartları doğrultusunda geliştirilmiştir ve ilk satın alımdan itibaren kanunen belirlenen süre boyunca materyal ve işçilik açısından kusursuz olacağı garanti edilmektedir. Bu süre zarfında, kusurlu materyal ve/veya işçilikten dolayı üründe herhangi bir arıza meydana gelmesi durumunda, doğrudan VONROC iletişim kurun.

Takip eden durumlar bu garanti kapsamı dışındadır:

- Yetkisiz servis merkezleri tarafından yapılan veya yapılmaya teşebbüs edilen onarım ve/veya değişiklikler.
- Normal aşınma ve eskime.
- Cihazın kötü ve yanlış kullanılması veya cihaza yanlış bakım yapılması.
- Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması.

Bu, şirket tarafından açık ya da zımni verilmiş tek garantiyi oluşturur. Belirli bir amaç için ticarete elverişlilik ve uygunluğun zımni garantileri dahil dış görünüşünün ötesine uzanan açık veya zımni başka hiçbir garanti yoktur. VONROC herhangi bir arıza veya dolaylı zarardan hiçbir halükarda sorumlu olmayacaktır. Bayilerin getireceği çözümler uygunsuz birimlerin veya parçaların onarımı veya değiştirilmesiyle sınırlı olacaktır.

Ürün ve kullanıcı kılavuzu değişikliğe tabidir. Spesifikasyonlar başka bir uyarı olmaksızın değiştirilebilir.

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете приложените предупреждения за безопасност, допълнителните предупреждения за безопасност и инструкциите. Неспазването на предупрежденията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете предупрежденията за безопасност и инструкциите за бъдещи справки.

Следните символи се използват в ръководството за потребителя или върху продукта:



Прочетете ръководството за потребителя.



Използване само на закрито.



Машина от клас II - двойна изолация - нямате нужда от заземен щепсел.



Миниатюрна стопяема вложка със забавяне във времето.



Максимална температура 45°C.



Не изхвърляйте батерията в огън.



Не изхвърляйте батерията във вода.



Отделно събиране на литиево-йонните батерии.



Не изхвърляйте продукта в неподходящи контейнери.



Продуктът е в съответствие с приложимите стандарти за безопасност в европейските директиви.

БЕЛЕЖКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ТОЗИ УРЕД МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ОТ ДЕЦА НА ВЪЗРАСТ ОТ 8 ГОДИНИ И ПОВЕЧЕ И ЛИЦА С НАМАЛЕНИ ФИЗИЧЕСКИ, СЕТИВНИ ИЛИ УМСТВЕНИ СПОСОБНОСТИ ИЛИ ЛИПСА НА ОПИТ И ЗНАНИЯ, АКО СА БИЛИ ПОД НАДЗОР ИЛИ ИНСТРУКЦИИ ОТНОСНО ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ПРИЛОЖЕНИЕТО ПО БЕЗОПАСЕН НАЧИН И ЕВЕНТУАЛНИТЕ ОПАСНОСТИ. ДЕЦАТА НЕ ТРЯБВА ДА ИГРАЯТ С УРЕДА.

ПОЧИСТВАНЕТО И ПОДДРЪЖКАТА ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВАТ ОТ ДЕЦА БЕЗ НАДЗОР.

- **Не почиствайте с прахосмукачка материали, които са вредни за здравето, напр. прах от букова или дъбова дървесина, прах от зидария, азбест.** Тези материали се считат за канцерогенни. **Информирайте се за валидните разпоредби/законои за вашата страна относно боравенето с материали, които са опасни за вашето здраве.**
- **Използвайте прахосмукачката само когато напълно разбирате и можете да изпълнявате всички функции без ограничения или сте получили подходящи инструкции.** Задълбоченото въвеждане намалява грешките при работа, както и наранявания.
- **Прахосмукачката е подходяща само за изсмукване на сухи материали.** Проникването на течности увеличава риска от токов удар.
- **Прахосмукачката може да се използва и съхранява само на закрито.** Проникването на дъжд или влага в капака на прахосмукачката увеличава риска от токов удар.
- **Не изсмуквайте горещ или горящ прах и в помещения с опасност от експлозия.** Прахът може да се запали или експлодира.
- **Извадете батерията от прахосмукачката преди поддръжка или почистване, извършване на каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или оставяне на прахосмукачката настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява случайно стартиране на прахосмукачката.
- **Осигурете добра вентилация на работното място.**
- **Ремонтирайте прахосмукачката само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Това гарантира, че безопасността на вашата прахосмукачка се поддържа.
- **Не почиствайте прахосмукачката с водна струя, насочена директно към нея.** Проникването на вода в капака на прахосмукачката увеличава риска от токов удар.
- **Когато прахосмукачката не се използва, съхранявайте я на сигурно място.**
- **Мястото за съхранение трябва да е сухо и да се заключва.** Това предотвратява повреда на прахосмукачката, когато се съхранява или използва от неопитни хора.

- **Устройството не е подходящо за търговска или промишлена употреба.**

- *Не използвайте за изсмукване на пепел или сажди.*
- *Не използвайте за прахосмукачка на строителни отпадъци.*
- *Да не се използва за изсмукване на строителни отпадъци.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- a) **Не отваряйте батерията.** Опасност от късо съединение.
- b) **Пазете батерията от топлина, напр. срещу продължителна интензивна слънчева светлина, огън, вода и влага.** Опасност от експлозия.
- c) **В случай на повреда и неправилно използване на батерията, може да има отделяне на пари. Проветрете мястото и потърсете медицинска помощ в случай на оплаквания.** Изпаренията могат да подразнят дихателната система.
- d) **Използвайте батерията само заедно с вашия продукт Vonroc.** Само тази мярка предпазва батерията от опасно претоварване.
- e) **Батерията може да бъде повредена от остри предмети, като например пирони или отвертки, или от сила, приложена отвън.** Може да възникне вътрешно късо съединение и батерията може да изгори, да пуши, да експлодира или да прегрее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО НА БАТЕРИЯТА

Предназначение

Зареждайте само акумулаторни батерии тип CD801AA и CD803AA със зарядното устройство.

Други видове батерии могат да се пръснат, което може да причини нараняване и повреда.

- a) **Не презареждайте акумулаторните батерии!**
- b) **По време на зареждането батериите трябва да се поставят в добре проветрено помещение!**

2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА МАШИНАТА

Предназначение

Ръчната прахосмукачка е подходяща за сухо изсмукване с помощта на придружаващия филтър. Прахосмукачката не е предназначена за изсмукване на запалими, експлозивни или опасни

прахове. Прахосмукачката може да се използва и съхранява само на закрито, в частни домакинства и в затворени помещения в домашна среда при стайна температура. Устройството не е подходящо за търговска или промишлена употреба.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ



Това ръководство е съставено за различни комплекти/артикулни номера. Проверете съответния артикулен номер в таблицата със спецификации по-долу за правилния състав и съдържание на вашия комплект.

Модел №	Включени батерии	Включени зарядни
VC503DC	-	-
S_VC503DC	CD801AA	CD802AA
S2_VC503DC	2 x CD801AA	CD802AA
S3_VC503DC	CD803AA	CD802AA

Информация за машината

Напрежение на батерията	20V
Всмукателна сила	3,8 kPa, 1,4 м³/мин.
Капацитет на контейнера	500 мл
Диаметър на тръбата	Ø 32 мм

Модел №	CD801AA
Вид батерия	Литиево-йонна
Волтаж	20V
Капацитет	2,0 Ah
Препоръчително зарядно	CD802AA
Тегло	0,3 кг

Модел №	CD802AA
Вход за зарядно устройство	220-240V, 50Hz 0,4A
Изход за зарядно устройство	21V
Време за зареждане 2Ah батерия	60 минути
Време за зареждане 4Ah батерия	120 минути
Препоръчителни батерии	CD801AA, CD803AA
Тегло	0,36 кг

Модел №	CD803AA
Вид батерия	Литиево-йонна
Волтаж	20V
Капацитет	4,0 Ah
Препоръчително зарядно	CD802AA
Тегло	0,65 кг

Използвайте само следните батерии на платформата за батерии VONROC-VPOWER 20V. Използването на други батерии може да причини сериозно нараняване или повреда на инструмента.

CD801AA 20V, 2Ah литиево-йонна

CD803AA 20V, 4Ah литиево-йонна

За зареждане на тези батерии може да се използва следното зарядно устройство.

CD802AA Бързо зарядно

Батериите на платформата за батерии VONROC VPOWER 20V са взаимозаменяеми с всички инструменти за платформа за батерии VONROC AX-VPOWER 20V.

ОПИСАНИЕ

Цифрите в текста се отнасят до диаграмите на стр. 2 - 3.

- Дръжка
- Бутон за освобождаване на чашата за прах
- Превключвател за вкл./изкл.
- Батерия
- Бутон за отключване на батерията
- Корпус на двигателя
- Чаша за прах
- Удължителна тръба
- Накрайник за тапицерия
- Коничен накрайник
- Държач за накрайник за тапицерия/коничен накрайник
- Накрайник за под
- Смукателен отвор
- Филтърен монтаж
- Капак на филтъра част 1
- Уплътнение на филтъра
- Филтър
- Бутон за LED индикатори на батерията
- LED индикатори на батерията
- Зарядно устройство
- Електродиодни индикатори на зарядното устройство
- Капак на филтъра част 2

3. МОНТАЖ



Преди каквато и да е работа по електроинструмента, извадете батерията.



Батерията трябва да се зареди преди първата употреба.

Поставяне на батерията в машината (Фиг. В)



Уверете се, че външната страна на батерията е чиста и суха, преди да свържете зарядното устройство или машината.

1. Поставете батерията (4) в основата на машината, както е показано на Фиг. В.
2. Натиснете батерията напред, докато щракне на място.

Отстраняване на батерията от машината (фиг. В)

1. Натиснете бутона за отключване на батерията (5).
2. Издърпайте батерията от машината, както е показано на фиг. В.

Проверка на състоянието на зареждане на батерията (фиг. С)

- За да проверите състоянието на зареждане на батерията, натиснете за кратко бутона (18) на батерията.
- Батерията има 3 светлини, показващи нивото на зареждане, колкото повече светлини светят, толкова повече заряд има в батерията.
- Когато светлините не светят, това означава, че батерията е празна и трябва да се зареди незабавно.

Зареждане на батерията със зарядното устройство (фиг. С)

1. Вземете батерията (4) от машината.
2. Обърнете батерията (4) в обърната позиция и я плъзнете върху зарядното устройство (20), както е показано на Фиг. С.
3. Натиснете батерията, докато влезе напълно в слота.
4. Включете щепсела на зарядното устройство в електрически контакт и изчакайте известно време. LED индикаторите (21) на зарядното устройство ще светнат и ще покажат състоянието на зарядното устройство.

Батерията има 2 LED индикатора (21), който показва състоянието на процеса на зареждане:

Червен LED състояние	Зелен LED състояние	Състояние на зарядното устройство
Изкл.	Изкл.	Без захранване
Изкл.	Вкл.	Режим на готовност: - Не е поставена батерия или, - Батерията е поставена, но зареждането е приключило
Вкл.	Изкл.	Батерията се зарежда

- Пълното зареждане на 2Ah батерия може да отнеме до 60 минути.
- Пълното зареждане на 4Ah батерия може да отнеме до 120 минути.

След като батерията е напълно заредена, извадете щепсела на зарядното устройство от контакта и извадете батерията от зарядното устройство.



Когато машината не се използва за по-дълъг период от време, най-добре е батерията да се съхранява в заредено състояние.

Монтаж на накрайниците (фиг. D)

Монтирайте дюзите (9, 10 или 12) директно към смукателния отвор (13) на машината или използвайте удължителната тръба (8).

Накрайник за под (12)

Подовата дюза е предназначена за домашно сухо прахосмукане, например в къщата, работното помещение или колата.

Коничен накрайник (10)

Накрайникът за фуги е предназначен за домашно сухо прахосмукане, ръбове и други труднодостъпни зони.

Накрайник за тапицерия (9)

Накрайникът за тапицерия е предназначен за домашно сухо прахосмукане, например възглавници на дивани или текстилни мебели.

Поставка за аксесоари за съхранение (11)

Поставете аксесоарите за прахосмукане в предоставения държач към нея.

4. ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Забележка: Редовното изпразване на чашата за прах и почистването на филтърния възел осигурява оптимален капацитет на вакуума.

Включване/изключване на машината (фиг. А)

- За да включите прахосмукачката, преместете превключвателя за вкл./изкл. (2) напред (посока ВКЛ.).
- За да изключите прахосмукачката, преместете превключвателя за вкл./изкл. (2) назад (посока ИЗКЛ.).

5. ПОДДРЪЖКА



Преди почистване и поддръжка винаги изключвайте машината и изваждайте батерията от машината.

Почиствайте корпусите на машината редовно с мека кърпа, за предпочитане след всяка употреба. Уверете се, че вентилационните отвори са чисти от прах и мръсотия. Отстранете много устойчивите замърсявания с помощта на мека кърпа, навлажнена със сапунена пяна. Не използвайте никакви разтворители като бензин, алкохол, амоняк и др. Химикали като тези ще повредят синтетичните компоненти.

Почистване на чашата за прах (фиг. E1, E2)

За да поддържате оптималната работа на прахосмукачката, почиствайте капачката за прах (7) след всяка употреба.

- Натиснете бутона за освобождаване (2) и извадете капачката за прах (7) от корпуса на двигателя (6).
- Свалете филтърния възел (14) от прахоуловителя.
- Разклатете/изгупайте чашата за прах (7) над подходящ кош за отпадъци. Ако е необходимо, почистете чашата за прах с влажна кърпа. Ако е необходимо, почистете филтърния възел (вижте „Почистване на филтърния възел“).
- Поставете отново филтърния възел (14) в капачката за прах (7).

След това окачете капачката за прах в долната част на корпуса на двигателя, приложете лек натиск, докато се чуе как чашата за прах се захваща.

Почистване на филтърния възел (фиг. F1, F2)

- Натиснете бутона за освобождаване (2) и извадете капачката за прах (7) от корпуса на двигателя (6).
- Свалете филтърния възел (14) от прахоуловителя.
- Отстранете капака на филтъра част 1 (15) от уплътнението на филтъра (16).
- Свалете капака на филтъра част 2 (22), извадете филтъра (17) от капака на филтъра част 1 (15). Ако е необходимо, можете да почистите филтъра на мокро (17): Почистете го под течаща вода без почистващ препарат, изстискайте филтъра (17) и го оставете да изсъхне добре, за да избегнете образуването на мухъл.
- Сглобяването се извършва в обратен ред.

НЕИЗПРАВНОСТИ

В случай на недостатъчна производителност на вакуумиране, проверете следното:

- 1. Пълна ли е чашата за прах (7)?**
 - Вижте “Почистване на чашата за прах”.
- 2. Запушен ли е с прах тъканият филтър (17)?**
 - Вижте “Почистване на филтърния възел”.
- 3. Капацитетът на батерията твърде нисък ли е?**
 - Вижте „Проверка на състоянието на зареждане на батерията”.

Редовното изпразване на чашата за прах (7) и почистването на филтърния възел (14) осигурява оптимален капацитет на вакуума.

ЗАОБИКАЛЯЩА СРЕДА



Дефектните и/или изхвърлени електрически или електронни уреди трябва да се събират в подходящите места за рециклиране.

Само за страните от ЕК

Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци. Съгласно Европейската насока 2012/19/ЕК за отпадъци от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в национално право, електроинструментите, които вече не могат да се използват, трябва да се събират отделно и да се изхвърлят по екологичен начин.

ГАРАНЦИЯ

Продуктите на VONROC са разработени по най-високите стандарти за качество и са гарантирани без дефекти както в материалите, така и в изработката за законно определения период, считано от датата на първоначалната покупка. Ако продуктът се повреди през този период поради дефектен материал и/или изработка, свържете се директно с VONROC.

Следните обстоятелства са изключени от тази гаранция:

- Извършени са ремонти и/или промени на машината от неоторизирани сервизни центрове;
- Нормално износване;
- Инструментът е бил използван или поддържан неправилно;
- Използвани са неоригинални резервни части.

Това представлява единствената гаранция, предоставена от компанията, изрична или

подразбираща се. Няма други изрични или подразбиращи се гаранции, които се простират извън лицето на това, тук, включително подразбиращите се гаранции за продаваемост и пригодност за определена цел. В никакъв случай VONROC не носи отговорност за случайни или последващи щети. Средствата на търговското лице се ограничават до ремонт или подмяна на несъответстващи възли или части.

Продуктът и ръководството за потребителя подлежат на промяна. Спецификациите могат да бъдат променени без допълнително предупреждение.



DECLARATION OF CONFORMITY S_S2_S3_VC503DC - HANDHELD VACUUM CLEANER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/ EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi försäkrar under vårt eget ansvar att denna produkt överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning och är i överensstämmelse och enlighet med följande standarder och föreskrifter:
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og overholder og er i overensstemmelse med følgende standarder og regler:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (RO) Declaram sub responsabilitatea exclusivă că acest produs este în conformitate cu Directiva 2011/65/EU a Parlamentului și a Consiliului European din 8 iunie privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și în conformitate cu următoarele standarde și reglementări:
- (PT) Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto está em conformidade com a directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com a do conselho de 8 de Junho sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamento eléctrico e electrónico está em conformidade e de acordo com as seguintes normas e regulamentações:
- (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének (2011. június 8.), valamint a következő szabványoknak és jogszabályoknak:
- (CS) Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU Evropské rady a parlamentu ze dne 8. června, která se týká omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, a splňuje také všechny požadavky následujících norem a předpisů:
- (TR) Tek sorumlusuz biz olmak üzere bu ürünün Avrupa Parlamentosunun 2011/65/EU ve 8 Haziran 2011 tarihli konseyin elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirlenmiş tehlikeli malzeme kullanımının kısıtlanması hakkındaki talimatları ile birlikte aşağıda belirtilen standart ve yönetmelere uygun ve uyumlu olduğunu beyan ederiz:
- (BG) Ние декларираме на наша лична отговорност, че този продукт е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

VC503DC:

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU; 2012/19/EU

S_S2_S3_VC503DC:

EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 60335-2-2; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU; 2012/19/EU

Zwolle, 01-12-2024

H.G.F Rosberg
CEO

VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands



©2024 VONROC
WWW.VONROC.COM

2412-06